

Ska Kenneth rädda Grönvitt?

SPORT. Danske **Kenneth Knudsen** är kanske mannen som får fart på målskyttet för IFK Mariehamn, så laget tar sig upp från den förhatliga jumboplatsen i Tipsligan.

I går gjorde han sin första träning med Grönvitt, och på måndag kan det bli ligadebut mot FC Lahti.

SIDAN 21



Narkotikahärva med 32 brottsmisstänkta

NYHETER. Sammanlagt 32 personer är misstänkta för narkotikabrott i någon form. Det är resultatet av den förundersökning som har gjorts med anledning av det rekordstora beslaget av främst narkotikamedlet Subutex som gjordes i april.

Nu ligger ärendet, som myndigheterna kall-

lar en omfattande organiserad narkotikahandel, på åklagarens bord.

En person har suttit häktad sedan beslaget gjordes och ytterligare 4 personer är misstänkta för grovt narkotikabrott, 7 är misstänkta för narkotikabrott och 20 för straffbart bruk av narkotika.

För de huvudmisstänkta är ärendet avslutat och inlämnat till åklagaren men i ett pressmeddelande meddelar myndigheterna att det inte är otänkbart att ytterligare personer kommer att höras. Beslut om åtal mot de huvudmisstänkta tas inom ett par veckor.

SIDAN 3



Är det tillfälligt eller en trend att det varit dåligt med kräftor de senaste åren? Det ska undersökas. Foto: JOHAN ORRE

Vad händer med kräftstammen?

NYHETER. Det har kommit flera rapporter om att kräftorna minskar drastiskt i antal. Så många att landskapsregeringen bitt Husö biologiska station utreda vad som egentligen är på gång.

– Vi har bara varit till tre sjöar ännu. Meningen är att vi ska fara till fem olika, och åtminstone tre gånger till varje. Sedan kan vi säga mer säkert hur det ser ut, säger **Noora Mustamäki** vid Husö biologiska station.

SIDAN 5



Upptäckte tjusningen. Lantbrukaren Robert Ekström i Gottby upptäckte snabbt tjusningen med hästar och trav. Här stoltserar han med stjärnstoet Useful Hornline till vänster och gårdens egenuppfödda nya talang Jeppas Split, som ska försöka kvala i kväll. Foto: ERKKI SANTAMALA

Möt den åländska traveliten

SPORT. I kväll utlovas ett prestigemöte på Ålanstravet. I loppet vid namn Ålands Eliten möts denna gång faktiskt den absoluta gräddan av åländska travförmågor. Toppmötet står framför allt mellan fjolårets två mest framgångsrika hästar, Davidov och Useful

Hornline, som möts för första gången.

I samma lopp deltar även den åländska hästen Super Fri, som till vardags bor i samma stall som Davidov och är bästa kompis med honom. Det visar sig dessutom att ägaren till Super Fri är släkt med ägaren av

såväl Davidov som Useful Hornline.

Detta och mycket framgick när Nya Åland åkte ut och tog en titt på respektive häst och pratade med deras ägare om hästintresset, formen och, såklart, kvällens lopp.

SIDORNA 18-19



Jennie Asplund i Sahara Hotnights uppträdde senast år 2001 på Rockoff.

Foto: JONAS EDSVIK

Äntligen Rockoff!

ROCKOFF. I kväll inleder **Sahara Hotnights** och **Martin Stenmarck** årets Rockoff-festival. Nya Åland har snackat med Sahara-tjejerna och hört deras tankar inför kvällens spelning.

Vi ger er också Den ultimata Rockoff-guiden. Allt om vad ni måste se och vad ni kan hoppa över.

SIDORNA 14-15

Avelstjur dog efter ormbett

NYHETER. Bolstaholms avelstjur Buffe blev ormbiten i början av juli och dog två veckor senare.

Gårdens innehavare **Ann Sundberg** och maken **Henrik** var bortresta vid tillfället. Troligen hade tjuren lagt sig på marken och då blivit biten av en huggorm.

– Han blev ormbiten i pungen. Det här innebär ett stort ekonomiskt bortfall för oss, säger Ann Sundberg.

SIDAN 5



kultur **10**

I år är det korgar som **Inger Skogberg** och de andra Getamarthorna samlat ihop till sin utställning.

nöje **16**

Tony Ejremar och hans kumpaner bjuder på hiphop i Sjökvarteret i kväll.

nöje **17**

I Frågelådan berättar **Maria Sundblom** vad hon saknar på Åland.

krönika **26**

Mosse Wallén kan berätta om hur Povel Ramel var bakom kulisserna.

Det går bra att beställa **taxi** på **tel 32 000**



Anna Björkroos
Epost: anna.bjorkroos@nyan.ax
Telefon: 528 450

miljö

Blågröna alger kan i framtiden kanske användas för energiproduktion, det visar ny forskning. Samtidigt pågår utveckling av dna-metoder som ska identifiera giftiga och icke giftiga algbloomningar.

Klimatresan är jordnära

Hur kan man resa och uppleva och samtidigt göra minsta möjliga klimatpåverkan?

Det är dagens frågeställning för Agenda 21 - kontorets klimatpatrull, Ann Hurme och Maria Stenroos- Fagerström.

Denna vecka har de träffat Richard Johansson, som är projektledare för Åland i Scandinavian Islands, för att få tips.

– Jag är själv en bidragande orsak till växthuseffekten!

Det är nästan det första Richard Johansson säger när han kliver in på vårt kontor. Han har rest jorden runt och jobbat i tropikerna som dykinstruktör vid flera tillfällen och kommit fram till att det är helt onödigt att sälja resor som förstör miljön.

– Det är att skjuta sig själv i benet.

Åk tåg

Hur kan man då resa så miljövänligt som möjligt? Man ska börja med att fråga sig om man överhuvudtaget måste resa, tycker Richard.

– Allt onödigt resande bör undvikas. I jobbet kan man ju till exempel använda sig av telefonkonferenser eller jobba på distans.

Om du trots allt är tvungen att resa kan du gottgöra för dina koldioxidutsläpp genom att betala in en summa på klimatbalans.se. För de pengarna planteras träd som neutraliserar den mängd koldioxid du släpper ut. Men det bästa är såklart att inte släppa ut några växthusgaser alls. Och kom ihåg; välj tåg framom flyg i möjligaste mån!

– Inrikesresor kan ju ske med tåg, och det finns även charterresor med tåg.

Tänk före, res sedan

Om man vill åka på en nöjesresa är de reseml som ligger nära oss, till exempel Europa, bättre ur klimathänseende. Det är också viktigt att pla-



Richard Johansson.
Foto: ANN HURME

nera sin resa noga.

– Ta reda på så mycket som möjligt i förväg genom DVD filmer och böcker vad resmålet har att erbjuda som passar dig och som du tycker är etiskt och miljömässigt håll-

Bra för både dig och miljön. Visst kan man njuta av semester och resor även utan att vara påfrestande på miljön. Det gäller att planera sin resa och använda sunt förnuft. Paddling, segling och tåg är goda exempel.

Arkivfoto: SOFIE NORRLUND

bart, säger Johansson.

Det finns researrangörer som erbjuder hållbara produkter, de marknadsförs bland annat av Naturens Bästa, ECEAT och Scandinavian Islands tipsar Richard.

– Men ingen researrangör kan ta ifrån dig ditt ansvar!

Handla lokalt

När Richard jobbade på Maldiverna började han fundera; hotellet ägdes av utlänningar, mat och dryck importerades från utlandet och arbetskraften var utländsk.

– Vad tillför det Maldiverna?

Hållbart resande innebär bland annat att anlita lokala researrangörer. Pengarna du spenderar ska gynna den lokala befolkningen och inte rusa ut ur landet till utländska fickor. Ta också reda på att de turistattraktioner som du besöker inte skadar den lokala naturen eller befolkningen.

På turistorten gäller även vanligt sunt bondeförnuft; spara på vatten och elektricitet, åk buss och cykla - samma som hemma.

Glöm inte Åland

Du har väl inte missat Åland? Även här finns möjligheter till avkoppling och upplevelser.

– Segling i den åländska skärgården är en produkt i världsklass, verkligen. Segla med vinden är ju det bästa man kan göra!

Fem i topp på Åland?

– Saggö, Orrdalsklint, Salskär, Lågsjär och Kökar är otroligt fint, säger Richard Johansson.

ANN HURME
ÅLANDS AGENDA 21-KONTOR

Fakta/Klimatsmarta tips

- Res till platser nära dig.
- Åk kollektivt, gärna tåg.
- Gynna lokala arrangörer.
- Välj miljövänliga och etiska reseupplevelser.

Fakta/Tips på hemsidor

- www.klimatbalans.se
- www.naturesbasta.se
- www.eceat.fi/sv
- www.scandinavianislands.com

Utflykt till

Sälskär

Guidad tur ut till fyren i nordvästra Hammarland. Guide Bengt Häger.

Avgång med M/S Silvana från Skarpnåtö brygga kl. 18.00 (retur ca 22.45), **onsdagar: 11/7, 18/7, 25/7, 1/8, 8/8.**

Pris 25 euro/person

Bokning & info: J-A. Häger, tel. 0400 229149

Skarpnåtö Sjötrafik

Nyankorts-innehavare

22,50€
pers



Nya Åland
☆☆☆

Vill du också ta del av förmåner och tjänster?

Du får hem Nyankortet när du tecknar en fortlöpande prenumeration. Ring 23 444 eller mejla prenumeration@nyan.ax. Aktuella erbjudanden och information finner du på www.nyan.ax/nyankortet

Barkbåts tävling

Tälj den finaste barkbåten!
Fredagen den 20 juli kl. 14.00
i Sjökvarteret.

• Prisutdelning • åldersgräns: 12 år •

P.S ta gärna med egen kniv

Nya Åland
☆☆☆



Första halvåret 2007 visar att det går bra för Nordea på Åland. Kontorsdirektör Jan-Erik Rask kan vara nöjd.

Arkivfoto: JONAS EDSVIK

Bra lönsamhet för Nordea på Åland

Nordea bank Åland noterar en fortsatt god volymtillväxt och lönsamhet för årets första halvår.

Stigande marknadsrännor är den största förklaringen och fortsättningsvis är det många som vill bolåna.

Speciellt lönsamheten har vuxit kraftigt, kontorets intäkter uppvisar en ökning på 23,1 procent jämfört med samma tid ifjol, skriver Nordea på Åland i ett pressmeddelande i och med årets andra kvartalsrapport.

Allt fler ålänningar sparar regelbundet vilket avspeglar sig i ökad inlåning, plus sju procent för Nordea Åland jämfört med juni 2006. Detta inkluderar inte enheten Private Banking, som separat redovisar god tillväxt både när det gäller volym och produkt-sortiment för placerarkunder.

Fortsatt bostadslån

På finansieringssidan kan konstateras att efterfrågan på bolån fortfarande är hög, vilket avspeglar sig i en ökning av Nordea Ålands kreditstock med 6,1 procent under årets första sex månader eller med 12,7 procent jämfört med juni 2006. Detta sker trots fortsatt höjd räntenivå.

– Vi är nog med att gå igenom hur förändrade räntenivåer slår på privatekonomin och många kunder har därför valt att skydda sig mot överraskningar med hjälp av räntetak, fast ränta samt låneskydd på hela eller delar av låneportföljen, skriver kontorsdirektör Jan-Erik Rask.

Nya chefer

Banken har även inrättat en sektorchef för privatkundsidan. Till denna tjänst har bankens mångårige finansieringschef Bo Helenius, 55, utnämnts med start den första augusti.

Till ny finansieringschef på företagssektorn har, i samband med ovanstående förändring, utnämnts ekon.mag. Peter Winberg, 26. Winberg har hittills ansvarat för bankens mindre företagskunder.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax
tfn 528 463

Över 30 misstänkta för organiserad knarkhandel

Subutexhärvan nu hos åklagare

Det rekordstora beslaget av främst narkotikamedlet Subutex i april har lett till att sammanlagt 32 ålänningar nu är misstänkta för brott i någon form.

Nu ligger ärendet, som myndigheterna kallar en omfattande organiserad narkotikahandel, på åklagarens bord.

En person är sedan april häktad misstänkt för grovt narkotikabrott, han greps i samband med att tullen och polisens narkotikagrupp avslöjade en postförsändelse från Sverige innehållande drogerna Subutex och Rohypnol. Det handlade om sammanlagt 260 tabletter, ett rekordstort beslag.

Straffbart bruk

Sedan april har det gjorts en grundlig förundersökning som visar att inte bara beslaget var stort utan också antalet inblandade. Polisen och tullen skriver i ett pressmeddelande att det handlar om en omfattande organiserad narkotikahandel.

Utöver den man som är häktad är ytterligare 4 personer nu misstänkta för grovt narkotikabrott, 7 är misstänkta för narkotikabrott och 20 för straffbart bruk av narkotika.

För de huvudmisstänkta är ärendet avslutat och inlämnat till åklagaren men i pressmeddelandet meddelar myndigheterna att det inte är otänkbart att ytterligare



Farliga piller. Beslaget i april var inte bara stort enligt åländska mått. Bevakningschef Karl-Johan Nyholm på tullen berättar att det även noterades av tullen i Helsingfors.

personer kommer att höras. Beslut om åtal mot de huvudmisstänkta tas inom ett par veckor.

Medicin missbrukas

I pressmeddelandet skriver

man också att narkotikahandeln kunde stoppas tack vare att myndigheterna samarbetat och att man både använt sig av nya arbetsmetoder och ny teknik. Vad de metoderna går ut på är yr-

keshemligheter.

Subutex används i missbrukarvården vid avvänjning, men tabletterna missbrukas också som drog. Rohypnol är en medicin som används som lugnande medel, men

kan även fungera som rusningsmedel.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tornroth@nyan.ax

Roderhaveri i höga vågor

En segelbåt med fyra personer ombord fick i går roderhaveri på Saggöfjärden på norra Åland.

Situationen var allvarlig i blåst och höga vågor men haveristen kunde undsättas utan problem.

Strax före klockan 12 på förmiddagen i går gick larmet om ett nödanrop från norrhavet. Det var en svensk segelbåt, 10 meter lång, som hade fått roderhaveri på Saggöfjärden.

Det blåste cirka 10 meter per sekund från västnordväst och det i kombination med grov sjö och vågor på ungefär 3 meter gjorde att situationen var allvarlig. Enligt ett pressmeddelande från sjöbevakningen fanns det en överlöpande risk för att båten skulle slå i land.

Allt förlöpte väl

Ålands sjöräddningssällskaps Rescue Hamnsundet och Enskärs patrullbåt alarmerades till platsen och de kunde bogsera båten till en nödhamn vid Hamnsundet i Saltvik. I räddningsoperationen deltog också



På släp. Sjöräddningssällskapetets Rescue Hamnsundet bogserar haveristen assisterad av Enskärs patrullbåt.

Foto: SJÖBEVAKNINGEN

sjöbevakningens helikopter. Allt förlöpte enligt sjöbevak-

ningen väl och ingen av de fyra på segelbåten fick några skador.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tornroth@nyan.ax

Ånedinlinjen i krockincident

”Waxholmsbåt krockade med Ålandsfärja” var rubriken på Aftonbladets nyhetssida i går på eftermiddagen.

Det visade sig handla om Ånedinlinjens m/s Birger Jarl som, då hon vid 15-tiden skulle lägga till vid kajen, blev påkörd av en annan båt.

Enligt den person som intervjuades i artikeln small det till rejält och en dam hade fallit omkull på däck.

– Men jag har kollat med polisen i Stockholm, de visste ingenting om olyckan och det betyder att ingen heller har skadats, säger Aftonbladets reporter David Nannini Nilsson till Nya Åland.

Enligt de uppgifter Nilsson hade fått hette Waxholmsbåten Wilhelm Tham. I så fall är det inte en Waxholmsbåt utan ett fartyg som normalt trafikerar på Göta kanal.

Det gick inte att få några kommentarer från Ånedinlinjen i går. (tt-s)



Går med vinst. Mattssons i Godby är inte längre ett förlustdrabbat bolag, i bokslutet för 2006 redovisar man vinst.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Mattssons gör vinst igen

Firma Erik Mattsson i Godby har lyckats ta sig upp på vinstsidan från förluståret 2005.

– Tillsvidare går det bra, säger Diane Svenblad, en av kommanditbolagets ägare.

Mattssons i Godby redovisar

en vinst på drygt 22,500 euro för 2006. Det är ett bra resultat med tanke på att motsvarande siffra året innan var närmare 179,000 euro men då med ett minustecken framför beloppet.

– Vi har sanerat både inköp och kostnader, förklarar Diane Svenblad.

Av bokslutet för 2006 kan man också se att Mattssons hade en omsättning på närmare 14,8 miljoner euro och att det främst är på personalsidan som man har gjort de största inbesparingarna.

Vända trenden

Diane Svenblad tror att de sa-

neringar som gjordes har räckt till för att vända trenden.

– Det hoppas vi, tillsvidare går det i alla fall bra!

Nya Åland har fått ett nyhetstips om att Mattssons skulle vara nära konkurs. Anledningen till det antagandet är att tipsaren i fråga hade fått en faktura med ett ovanligt inbetalningskonto

direkt till en bank.

– Det kontot har vi haft länge i bruk, det används främst för kunder som vill ha en längre betalningstid, säger Diane Svenblad och dementerar med det alla eventuella rykten om ekonomiska problem.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tornroth@nyan.ax

Få rapporter om alger

■ Havet kring Åland är fortfarande relativt fritt från alger, endast ett par rapporter om skönjbar förekomst har lämnats in till Finlands miljöcentral.

– Iskärgården mellan Hangöudd och Åbo har blågrönalgerna däremot ökat kraftigt ökat och ställvis förekommer de i så stora mängder att de försvårar fritidsaktiviteterna, meddelar miljöcentralen.

– Medborgarnas alglinje har också fått flera meddelanden om störande algmassor vid Finska vikens kust.

Ytvattnets temperatur i Finska vikens öppna områden och i Ålands hav är 16-17 grader. Vattentemperaturerna är fortfarande i största delen av landet lägre än långtidsmedelvärdena. (tt-s)

Rekryteringskommitté kostade 1.657,50 euro

■ Rekryteringskommittén som behandlade de sökande till tjänsten som stadsdirektör sammanträdde sju gånger. Det första mötet hölls den 8 mars och det sista 13 juni.

I gruppen ingick **Annelie Ahlgren, Christian Nordas, Katrin Sjögren, Christian Beijar, Erika Sjöström och Barbro Sundback.** Ordförande var **Tom Pussinen.** Arvodena till de sju i kommittén är sammanlagt 1.657,50 euro. (ak)



Grälledoktorn var här

■ Grälledoktorn var här igen under onsdagskvällen för att hjälpa de som ville med sina gamla traktorer.

– Vi var ungefär lika många som i fjol, kanske någon färre, säger **Jan-Olov Köpsén,** grälledoktorn själv. En 13-14 stycken var vi i alla fall.

Om han kommer nästa år igen återstår att se, men pratats om det har det gjort.

– Vi funderar på att flytta det till en söndag eftermiddag istället till exempel. Då kanske fler har möjlighet att komma, menar Köpsén. (js)

Läraryrke vid Ålands yrkesskola

■ Ansökningstiden till de tre tjänster som lediganslagits vid Ålands yrkesskola gick ut i onsdags.

– Intresset var tyvärr väldigt klen, berättar tf. rektor **Jana Ekebon.**

Den första tjänsten, som timlärare i datorteknik, var det ingen som sökte. De andra två tjänsterna söktes av en person vardera. Tjänsten som assistentlärare/yrkesman inom byggprogrammet söktes av **Carry Lundin,** och tjänsten som vikarierande lektor inom hotell- och restaurangprogrammet söktes av **Johanna Toivola.**

– Direktionen ska ha möte nästa vecka, och då tar man ställning till hur det blir med tjänsterna, säger Ekebon. (js)

Gruvtornet på Nyhamn har släckts

I framtiden ska vindmöllorna visa vägen

Nyhamns fyr släcktes den 11 juli kl 13.00. Men en del av utrustningen kommer, trots att den är väldigt gammal, att sparas och användas som reservutrustning där den behövs.

En ny fyr ska sitta på en av vindmöllorna som byggs upp som bäst.

Nyhamns fyrs historia har nått sitt slut. Fyren byggdes 1958, men nu är dess tid alltså förbi.

Det lilla fyrtornet tas bort från den gamla fyren, men det slängs inte, i alla fall inte ännu.

Vindmölla ska agera fyr

Att det blir en vindkraftpark på Nyhamn betyder inte att det inte behövs en fyr på platsen.

– Det kommer att bli en ny fyr som sitter på en av vindmöllorna, berättar **Christian Dahlblom** vid Långnäs farledsstation.

Fyren i fråga är liten, berättar han också.

En miniatyrfyr kallar han det. Dessutom berättar han att det är en sektorfyr. Det innebär att den bara lyser åt ett visst håll. I det här fallet

rör det sig om söderut.

– På en sektorfyr lyser det rött och grönt. På den sidan det lyser grönt ska man köra, där det är rött är det grunt, berättar han.

När och hur oklart

Hur den nya fyren fungerar kan han ännu inte svara på.

– Jag har inte sett konstruktionen än.

Någon exakt tidpunkt när den nya fyren ska komma har man heller inte fått någon information om.

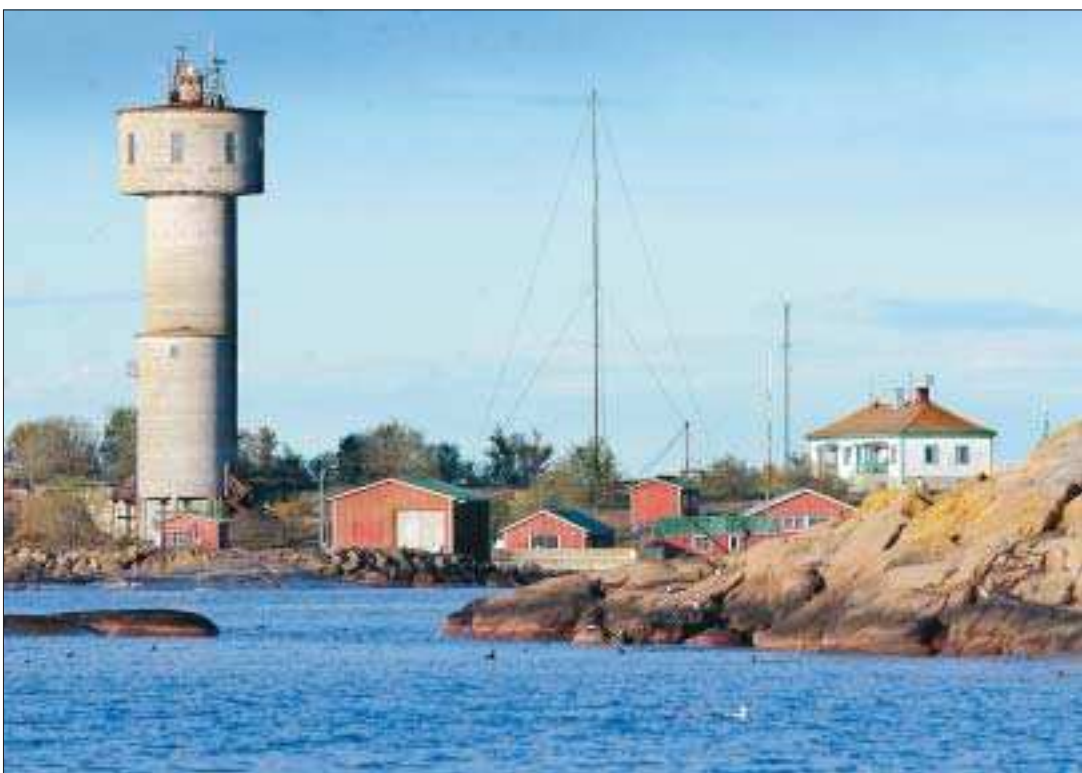
– Men snarast möjligt hoppas vi på, säger Dahlblom.

Museiföremål

I samband med att fyren släckts har man också beslutat att delar av den ska sparas för att användas som reservdelar till andra fyror vid behov, vilket glädjer Finlands Fyrsällskap eftersom de från början var rädda att allt skulle kastas.

– Vi hoppas att delarna ska hamna på museum när de gått ur tiden, berättar **Vilhelm Holmberg,** aktivist i sällskapet.

Fyrsällskapetets förhoppningar är att det ska kunna bli



Nyhamns gruvtorn. Snart får det släckta tornet sällskap av en vindkraftpark.

Foto: ERKKI SANTAMALA

en fyravdelning i Ålands sjöfartsmuseum när delarna inte kan användas som reservdelar längre.

– En förutsättning för det

är nog att sjöfartsmuseet kan byggas ut också, tror Holmberg.

– Fyrarna har ju varit mycket viktiga för Åland under en

lång tid, så vi tycker att det skulle vara det allra bästa, meddelar han.

JENNY SINDÉN
jenny.sinden@nyan.ax

Biologer ska utreda om det blir färre kräftor

Larmrapporter har kommit in från flera håll

I helgen är det kräftpremiär. Alla som älskar kräftor och allt vad det innebär gläder sig. Men på olika håll sägs det att kräftorna verkar bli allt färre.

Vid Husö biologiska station är man i full gång med att försöka reda ut hur det faktiskt ligger till.

Årets kräftpremiär är nära. Men hur mycket kräftor det riktigt finns på Åland spekuleras det i.

På en del ställen har man till exempel inget kräftfiske i år på grund av för liten stam. Och till landskapsregeringen har det kommit in så många samtal angående att det knappt finns kräftor kvar att man bett Husö Biologiska station utreda saken.

Inget kräftfiske i år

Vid Toböle träsk och Dalsträsk i Saltvik håller man uppehåll med kräftfisket i år.

– Kräftorna är för små och inte tillräckligt många, säger **Ove Johansson**, kontaktperson för dessa vatten. Vi vill inte riskera att de försvinner helt, tillägger han.

Samma sak gäller Kulla och Bjärströms samfällighet, Öjviken i Finström, berättar **Jan Mannerström**.

– Det är dålig tillgång, menar han. Vi har inte provfiskat ännu i år, men de två senaste åren har det varit dåligt.

– Vi vill att stammen ska ta sig först innan vi tillåter kräftfiske igen, tillägger han.

Skjuter fram premiären

Vid Markusböleffjärden och Långsjön får man däremot fiska kräftor även i år.

– Årets kräftsång verkar



Utrotningshotade? Vid Husö Biologiska Station utreder man om mängden kräftor har minskat.

Foto: GUNNAR ROOS

någorlunda normal, berättar **Fjalar Eklund**.

– Men vi har valt att skjuta fram premiären till 27 juli istället för nu i helgen. Då får man kräfta fyra nätter där, och tre nätter i Emkarby.

Provfisket utföll normalt när de var ute och provfiskade. Hannarna var klara, men

inte honorna. Eklund menar att det till stor del beror på att juli inte varit så varm i år.

Utreder mängden kräftor

En hel del människor har hört av sig till landskapsregeringen med åsikten att mängden kräftor har minskat. Därför utreder man nu hur det ligger till

vid Husö biologiska station.

– Eftersom så många av lokalbefolkningen hört av sig till landskapsregeringen försökervi nu utreda fisk- och kräftmängden i några sjöar på Åland, berättar **Noora Mustamäki** vid Husö Biologiska Station.

Än så länge kan hon dock inte svara hur det ser ut.

– Vi har bara varit till tre sjöar ännu, berättar hon. En gång till varje. Meningen är att vi ska fara till fem olika, och åtminstone tre gånger till varje.

– Sedan kan vi säga mer säkert hur det ser ut, tillägger hon.

JENNY SINDÉN
jenny.sinden@nyan.ax



Sedov, här på väg in till Mariehamn 1998, kommer igen. Foto: BENGT HELLSTRÖM

Världens största segelfartyg till Åland

■ Arrangörerna av Sail Mariehamn har nu fått bekräftat att världens största traditionella segelfartyg, ryska Sedov, kommer till Mariehamn den 23-26 juli.

Fartyget är en fyrmastad bark på 109 meter. Ett 60-tal fartyg som deltar i Tall Ships Race har anmält att de stannar till på Åland. (ak)



Några båtar seglade trots det hårda vädret till Mariehamn från Föglö. Någon kappsegling blev det däremot inte, tävlingen ställdes in.

Foto: ANDREAS DIENERT

Kappsegling ställdes in

■ På grund av för hårt väder var Sjödagarnas arrangörer tvungna att ställa in årets kappsegling för segelfartyg och storbåtar mellan Degerby och Mariehamn på onsdagen.

– Det blåser för hårt så vi beslutade att ställa in tävlingen, säger **Bertil Karlsson**, verksamhetsledare i Sjökvarteret.

De hårda sydvästliga vindarna som blåste under gårdagen ledde till för stora risker för seglarna.

– Storbåtarna ligger kvar i Degerby över natten, de går inte ut alls. Övriga båtar borde anlända till Sjökvarteret vid middagstid, säger Karlsson som berättar att den båt som tidigare år seglat snabbast kom in i Sjökvarteret vid klockan 15 på eftermiddagen.

De båtar som trotsade vädret och ändå seglade till Mariehamn på onsdagen anlände vid fyra tiden. (ml)

Värdefull avelstjur dog efter ormbett

Bolstaholms gård i Geta har förlorat sin avelstjur Buffe. Han blev ormbiten i könsorganen i början av juli och dog två veckor senare.

– Det här innebär ett stort ekonomiskt bortfall för oss, säger **Ann Sundberg**.

Ann Sundberg och maken **Henrik** var bortresta vid tillfället. Troligen hade tjuren lagt sig på marken och då blivit biten av en huggorm.

– Han blev ormbiten i pungen.

Det är inte första gången någon av gårdens omkring 45 kor blir ormbitna. Inget av djuren har dock dött av det tidigare.

– Att han dog beror nog på att stället var så känsligt. Märkena efter ormens tänder syntes tydligt, säger Ann Sundberg.

Buffe levde nästan två

veckor efter bittet. Inkallad veterinär trodde först att han skulle klara sig. Efter en tid sattes medicinering in, men då var det för sent. Avelstjuren självdog.

– Det var otur. Han var ju lite av en familjemedlem.

Värdefull

Ettåriga Buffe, som var av rasen charolais, kostade runt 4.000 euro. Han kom från en duktig avelsfamilj i Österboten och kan inte ersättas den här tiden på året. Enligt Ann Sundberg är det svårt att få tag på bra avelstjurar.

– Han var försäkrad men det är osäkert om vi får tillräckligt med kalvar till nästa år. Vi hann bara ha Buffe i två månader.

Bolstaholm har ytterligare en avelstjur som nu får betäcka gårdens alla kor.



Värdefull avelstjur. Bolstaholms avelstjur Buffe blev bara ett år gammal. Han dog nyligen efter att ha blivit ormbiten. Foto: PRIVAT

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 466



Kiki Alberius-Forsman
Epost: kiki@nyan.ax
Telefon: 528 451

familjen

Dagens namn

MARGARETA, MARGIT, MARIT, GRETA och GRETEL

Dop

Olivia Alexandra Linnéa Ulenius döptes den 18 juli i hemmet i Västernäs i Mariehamn. Hon är dotter till Nina och Valter Ulenius.

Vi firar 1-15 år



Alina Liljehage i Mariehamn fyller 8 år i dag den 20 juli. Hon grattas av mamma och storebror Benjamin.

Nygifta

Den 18 juli 2007 vigdes **Patrik Jacobsson** och **Seija Koskinen**, båda från Eckerö Storby. Det gemensamma efternamnet blir Jacobsson. Vigseln förrättades av kyrkoherde Mårten Andersson.

Gratulerar 50 år



ULLA-MAY ANDERSSON
Namn: Ulla-May Linnéa Andersson, född Sundholm.
Född: den 22 juli 1957 i Föglö.
Bor: i Sund Kastelholm.
Yrke: barmästare på Eckerö-linjen.
Intressen: hemmets lugna vrå och att få pyssla med trädgården därtill.
Familj: maken **Ragnar**, barnen **Jim, Jan och Jonna**. Barnbarnen **Nicolina** och **Diedrik**.
Födelsedagen: firas hos släkten i Österbotten, men håller öppet hus i hemmet fredagen den 10 augusti från klockan 15.00.

Annonsera i den tidning du själv läser!

**JOMALA FÖRSAMLING**

Söndag 22.7
Kl 11 Gudstjänst,
R Syrén, H Östman.

Gratulerar 50 år



DICK JANSSON
Namn: Dick Sven-Mikael Jansson.
Född: den 25 juli 1957.
Bor: i Jomala Möckelö.
Yrke: vd vid Saj Instrument ab sedan 25 år tillbaka.
Intressen: familjen, fritidsliv och att resa.
Familj: hustrun **Ann**, barnen **Malin** och **Philip**.
Födelsedagen: firas med öppet hus och gardenparty i hemmet fredag 3 augusti från kl 18.00.

Gratulerar 95 år



PER PETTERSSON
Namn: Karl Per Valter Pettersson.
Född: den 24 juli 1912 på Föglö Nötö.
Bor: i samma by.
Yrke: pensionerad jordbrukare. Har också varit land-skapsanställd vid vägavdelningen.
Intressen: att vara i naturen och att följa fågellivets skiftningar genom de olika årstiderna. Han följer också

noga med i de båda lokaltidningarna. Ett kärt sällskap är frassen Hille, 17 år gammal.
Familj: änkeman efter **Vivi**, tre barn, **Kristina, Krister** och **Klas**, fem barnbarn och fyra barnbarnsbarn.
Födelsedagen: firas med kaffe i hemmet på födelsedagen, tisdagen den 24 juli, från klockan 13.30 till 16.00. På kvällen stundar festligheterna inom familjen.



En flicka föddes den 18 juli klockan 01.56. Hon var 46 cm lång och vägde 3.320 gram. Hemma har hon storasyskonen David, Anna och Simon att leka med. Föräldrar är Lilian Lindholm och Göran Abrahamsson. Familjen bor i Vårdö Vargata.
Foto: FREDRIK TÖRNROOS



FOLKHÄLSAN

Folkhälsans sommarsimskolor börjar 23.7.

Mariehamn, Gröna Udden 23.7-4.8. Inskrivning 22.7 kl 18. Kontaktperson Ann-Mari Albertsson, tel 14 777

Brändö, Lappo 23.7-4.8. Inskrivning 22.7 kl 15.30. Simombud Nina Smeds, tel 56 731

Finström, Tjudö 23.7-4.8. Inskrivning 22.7 kl 18. Simombud Lotta Löfman, tel 0457 595 8372

Geta, Knutnäs 23.7-4.8. Inskrivning 22.7 kl 18. Simombud Mari-Louise Samuelsson-Carlsson tel 49 795/ 0457 530 0895 och Diana Jansson tel 49 727

Hammarland, Marsund 23.7-4.8. Inskrivning 22.7 kl 18. Simombud Göran Rosbäck tel 37 602

Jomala, Gottby 23.7-4.8. Inskrivning 22.7 kl 18. Simombud Virpi Karlsson

UNDANBEDES

All eventuell uppvaktning

undanbedes

Dick Aakula

100 ord
från din förening
redaktion@nyan.aland.fi

tel 32 513/ 0457 343 0456

Kumlinge, Enklinge 23.7-4.8. Inskrivning 23.7 kl 13. Simombud

Maria Malmberg tel 0456 721 515

Kumlinge, Marskil 23.7-4.8. Inskrivning 22.7 kl 19. Simombud Sonja Schåman tel 55 589

Kumlinge, Seglinge 23.7-4.8. Inskrivning 23.7 kl 13. Simombud Annika Fredriksen tel 55 664

Lemland, Hellestorp 23.7-4.8. Inskrivning 22.7 kl 18. Simombud Chris Sviberg tel 34 127/ 0407 256 999

Lemland, Järsö 23.7-4.8. Inskrivning 22.7 kl 18. Simombud Annika Karlsson tel 16 683

Saltvik, Notplan 23.7-4.8. Inskrivning 22.7 kl 18. Simombud Ewa Danielsson tel 48 049

Vårdö, Sandösund 23.7-4.8. Inskrivning 22.7 kl 14. Simombud Ann Jeanette Weckman tel 44 044/ 763 8387



En flicka föddes den 18 juli klockan 18.22. Hon var 52,5 cm lång och vägde 3.715 gram. Storasyskon är Abbe Nylund, 7 år, och Alicia Nylund, 5 år. Pappa är Henrik Nylund och mamma heter Gunilla Norrgrann. Familjer bor på Svedjevågen i Jomala.
Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Hemkonsert lockade 30

■ Till onsdagskvällens hemkonsert i Eckerö prästgård infann sig ett 30-tal åhöraren. Konserten hölls med anledning av att det i år gått 130 år sedan Eckerö blev självständig församling och även för att renoveringen i prästgården har avslutats.
Lita Gustavsson och **Bertil Andersson** stod för musiken och kyrkoherde **Mårten Andersson** berättade om husets historia och bjöd på husesyn. (ka-f)

■ **Kjell Dahl** från Mariehamn har avlagt examen som teknologiemagister med inriktning på datateknik vid högskolan Dalarna.

Positionslistan

Albanus
18.7 - 21.7 I Kotka Tall Ships Race
21.7 - 25.7 Kotka - Sveaborg - Hangö - Cruise Mariehamn
26.7 - 29.7 Mariehamn - Tall Ships Race i Stockholm - Mariehamn

Birka Cargo Ab Ltd
Baltic Excellent: Lübeck 20.7, El Ferrol 25.7, Chatham 28.7, El Ferrol 31.7
Birka Exporter: Gävle 20.7, Terneuzen 25.7, Antwerpen 26.7, Fredrikshamn 30.7
Birka Transporter: Fredrikshamn 23.7, Gävle 24.7, Terneuzen 30.7
Birka Shipper: Terneuzen 23.7, Gävle 27.7, Terneuzen 1.8
Birka Carrier: Antwerpen 20.7, Helsingfors 23.7, Hangö 24.7, Kotka 25.7, Bilbao 31.7
Birka Express: Bilbao 24.7, Antwerpen 27.7, Helsingfors 30.7
Birka Trader: Antwerpen 21.7, Åbo 24.7, Helsingfors 25.7, Raumo 26.7

Godby Shipping
Link Star: Rotterdam 20.7,

Holmsund 24.7
Midas: Raumo 18-19.7, Rouen 24-25.7
Mimer: Amsterdam 20.7, Bremerhaven 21.7, Fredrikshamn 24.7
Miranda: Zeebrugge 20.7, Helsingfors 23.7, Fredrikshamn 24.7
Mistral: Raumo 18-19.7, Santander 24-25.7

Gustaf Erikson
Green Selje: Lagos 19-26.07
Finnoak: Köpenhamn 19.07, Oslo 20.07, Halmstad 21.07, Malmö 21.07, Helsingfors 23-24.07
Josefine: Kotka 23.07
Nathalie: Tallinn 19.07
Amore: Paldiski 20.07

Rettig Group Ltd Bore
Auto Baltic: 23.7 Zeebrugge
Belgard: 23.7 Karlshamn
Magnolia: 23.7 Raumo
Nedgard: 23.7 Grangemouth
Nordgard: 24.7 Bremerhaven
Ostgard: 23.7 Husum
Seagard: 23.7 Tilbury
Sydgard: 24.7 Ingå
Westgard: 25.7 Hull

Kom ihåg

■ ■ **Al-Anon:** Anhöriga och vänner till alkoholister, träffas på Margaretagården ALLA tisdagar och fredagar, kl 19.00.

■ ■ **Alandia squaredancers:** Basic och Mainstream dans lördagen den 21 juli kl 13-19 på Prästö stugor och camping, Prästö. I händelse av dåligt väder dansar vi på lokalen.

■ ■ **Ekologiska odlarna:** Resan till Lovö ons 25.7: Buss kl. 07.30 från Mattssons i Godby, via Gölby och Bjärström, Hugos kl. 07.50. Överby, Berghamn Eckerö. Stadsborna åker med Williams Buss från bussplan kl. 07.30. Båten från Eckerö kl. 08.30. Frukost ombord. Under dagen besöker vi Lovö prästgård, kryddgården Rosenhill (lunch) och Drottningholms trädgård. Välkomna med! Närmare upplysningar tel. 0457 34 34 033.

■ ■ **Fornföreningen Fibula:** Hlödver knarren kommer att ha öppet onsdagar kl.19.00-22.00 och fredagar kl 19.00-23.00 i juli månad. En uteservering i vikingastil belägen i Vikingabyn i Saltvik Kvarnbo.

■ ■ **Fotoklubben Obscura:** Jakobstads fotoutställning fortsätter tillsvidare på stadsbiblioteket. Vår

"Sälskärs"-utställning sista veckan på m/s Roslagen, utställningen på m/s Eckerö senare. Anmälan till Källskär denna vecka (29). Obetalda medlemsavgifter bör betalas.

■ ■ **Godby Rotaryklubb:** Följande veckomöte hålls torsdagen 26 .7 kl 17.30 på Wirrans restaurang i Godby.

■ ■ **Hälsofrämjandet på Åland:** Simmare och andra hälsofrämjande medlemmar, ni som missade vårutfärden, välkomna med på sommarutfärd till Valdemarsviksoperan 28-28.7. Närmare uppgifter från Sundqvists buss tfn 22 570.

■ ■ **Norra Sunds Hembygdsförening:** Loppmarknad, söndag 22 juli kl. 11-15 vid Mångstekta f.d. skola, Sund. Servering.

■ ■ **Vårt hjärta/Hjärtebarnen:** Lördag 18.8 åker vi med buss till Stockholm, Gröna Lund/Skensan. Välkomna, också Änglabarnsfamiljer! Info om pris och klockslag senare. Anmälningar till Annette efter kl 16, 0457 59 58 533.

■ ■ **Ålands färavelsförening.** Ny adress till hemsidan: www.alandsfar.ax E-post: konsulent@alandsfar.ax

Företagsamhet

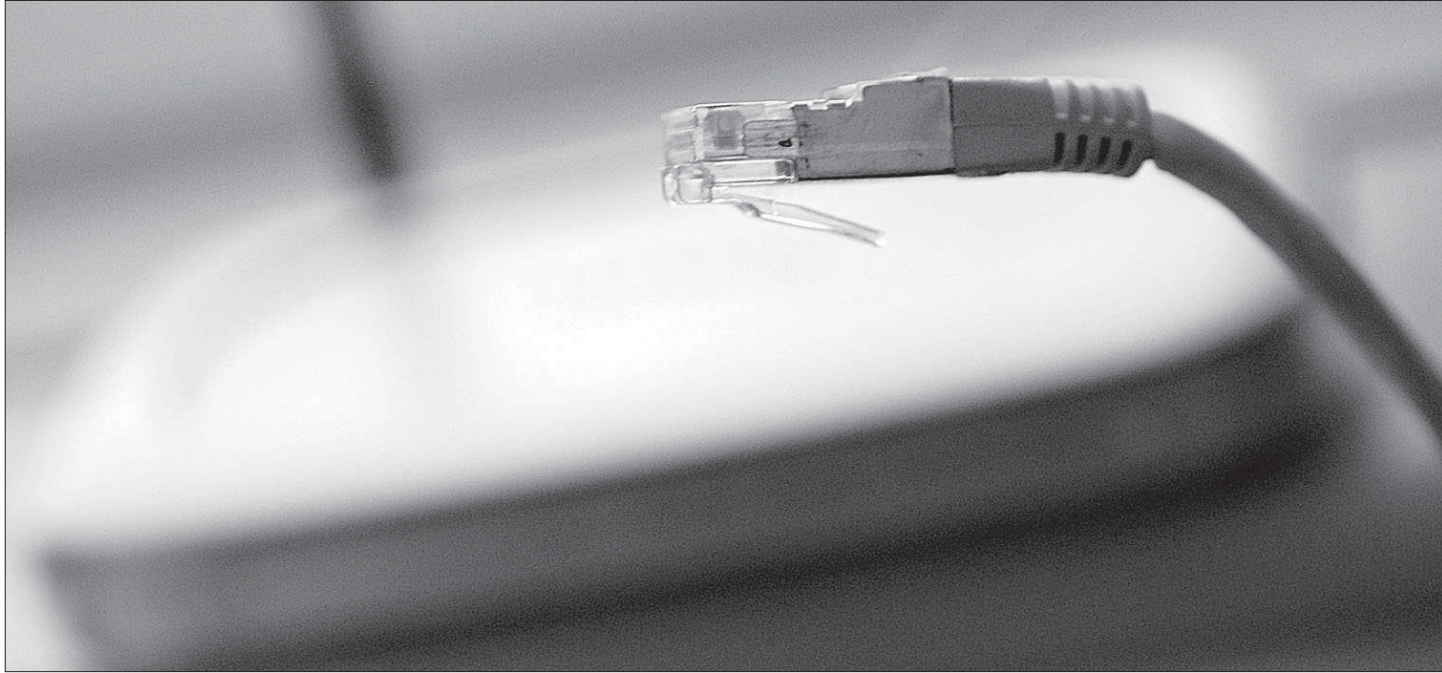
Möjlighetspolitik

Samarbete www.par.ax Hållbar utveckling

riksnytt

Risker med trådlöst internet

Lätt att surfa gratis på grannens uppkoppling



Tjuvsurfar gratis. Allt fler vill ha en trådlös internetuppkoppling. Dessa uppkopplingar kan även, med eller utan ägarens tillåtelse, användas av andra i närheten.
Foto: JONAS EDSVIK

HELSINGFORS. De flesta trådlösa internetförbindelser, så kallade wlan-nät, är fortfarande dåligt skyddade. Med hjälp av en oskyddad wlanuppkoppling kan grannen i lägenheten intill koppla upp sig på webben gratis.

En oskyddad uppkoppling gör det också möjligt att begå brott anonymt.

– I samma kvarter kan det fortfarande finnas tiotals oskyddade uppkopplingar, säger kriminalöverkonstapel **Kari Koskinen** på Helsingforspolisens IT-brottsenhet.

Några brottsanmälningar som berör wlan-uppkopplingar har polisen ändå inte fått på ett tag.

För två år sedan dömdes en datasäkerhetschef på ett kreditbolag i Helsingfors till fängelse för grovt bedrägeri. Han hade fört över av företagets pengar på fel konto genom att använda en grannes wlan-förbindelse.

Olovligt bruk ett brott

Koskinen säger att det är svårt

att uppskatta hur vanligt det är att wlan-nät missbrukas. Tillgång till webben är ingen garanti för att man ska lyckas med ett brott eftersom till exempel företag skyddar sina webbsidor väl, påminner Koskinen.

Men om ett brott sker, leder spåren inte längre än till det missbrukade wlan-nätet. Därför är det viktigt att skydda uppkopplingen.

– Det är inte trevligt om polisen knackar på dörren och vill ha datorerna med sig, säger Koskinen.

Olovligt bruk av grannens wlan-uppkoppling är ett brott även om det är oskadligt, till exempel att man kollar sin e-post.

Gratis webb på bussen

Wlan-näten har blivit mycket populära under de senaste åren. **Tuomas Sederholm**, chef för leverans- och faktureringsavdelningen på Telia Sonera, säger att kundernas intresse för trådlösa uppkopplingar ökar hela tiden.

Också de så kallade öppna wlan-näten blir allt fler. Nu-förtiden kan man koppla upp

Fakta/Det här är wlan

■ Wlan (uttalas velan) är en förkortning av orden wireless local-area network, alltså ett trådlöst lokalnät.

■ Ett wlan-nät gör det möjligt att surfa på webben på några hundra meters avstånd från basstationen. Inomhus bär radiovågorna inte alls lika långt.

■ Det är lätt att missbruka ett oskyddat wlan-nät. Vem som helst kan koppla upp sig till internet med hjälp av en bärbar dator eller ett nätkort.

■ Det är också lätt att skydda wlan-uppkopplingen. De basstationer som säljs i dag har skyddsprogram, men användaren måste själva ta i bruk dem.

■ Många kommuner har öppnat gratis wlan-nät till exempel i skolor och bibliotek, och många kaféer och restauranger låter sina kunder koppla upp trådlöst. Servicen har också testats i kollektivtrafiken. (FNB)

sig gratis i centrum av en del städer och i några städers kollektivtrafik. Många kaféer, restauranger och hotell erbjuder wlan-uppkoppling gratis eller mot en liten avgift.

Vissa vill dela

Dataskyddsexperten **Kauto Huopio** på Kommunikationsverket påpekar att många privatpersoner också vill hålla sina wlan-nät öppna.

– Medlemmar i wlan-grupper delar en del av sin egen

uppkoppling med andra registrerade användare och får använda andra medlemmars uppkopplingar på andra orter eller utomlands, förklarar Huopio.

Om man inte vill dela sin uppkoppling med andra är det enligt Huopio mycket lätt att skydda den.

– Med de moderna basstationerna tar det bara ett par minuter att fixa en kryptering och det finns goda instruktioner att få, säger Huopio. (FNB)

Sista chansen se utställningar

■ Den här helgen är sista möjligheten att se utställningarna på Kobbaklinter. På lördag är utställningarna och caféet öppet 11 - 21 och på söndag 11 - 18, meddelar Kobbaklinter vänner i ett pressmeddelande.

Efter veckoslutet stänger man för den här säsongen.

Messa Nyan!
0457-323 4444

VARFÖR VILL INGEN HA OSS?



2 KATTPOJKAR
leveransklara vecka 30



FIA, 4 år, steriliserad, jättekkelig och go

UPPHITTAD



Jättekkelig svart/brun kattunge upphittad i Näfsby.

Läs mer om oss på
www.djurskydd.net eller
RING JOURTELEFONEN
0457 3424 850

vardagar 18-20, samt helger 12-15

Ålands djurskyddsförening r.f.



Telefonkatalog på nätet
www.nyan.ax



CAFÉET
PÅ KOBBA KLINTAR

håller öppet
SISTA HELGEN
lördag 21.7 kl 11-21
söndag 22.7 kl 11-18

Konstutställningarna är öppna samtidigt och man kan även träffa konstnärer.

Mera info på hemsidan:
www.kobbaklinter.vanner.ax

För transport ring
Christian Ekström
+358(0)40 552 8572



Kräft-
premiär
lördag 21.7



Åländska
flodkräfter

Pris 5.90/st
inkl. tillbehör

Boka gärna bord.

Jack och Karin med
personal önskar er
välkomna.

Öppet alla
dagar 15-02

RESTAURANG
F.P. von KNORRING

God mat i trevlig miljö
Ångbåtsbron, Östra hamnen
Tel +358-18 16 500

Tidig vår gav fler mc-olyckor

Helsingfors. Det fina vädret i våras fick motorcykelknutarna att ta fram sina hojar tidigare än vanligt och det syns också i olycksstatistiken.

Redan i mars dog en motorcyklist i en trafikolycka, och vid slutet av maj har sex motorcyklister fått sätta livet till. I fjol våras omkom inga motorcyklister i trafikolyckor.

Sedan sommaren tog vid verkar mc-förarna ha bromsat in litet. Under sommarmånaderna har färre motorcykelförare förolyckats än i fjol. Enligt uppgifter som FNB har skaffat fram hade totalt nio motorcyklister dött i olyckor i mitten av juli mot sju i fjol och 16 året innan.

I slutet av maj hade 176 mc-förare skadats, vilket är 60

mer än medeltalet för samma period under åren 2003-2005 och 33 fler än i fjol.

– Tyvärr verkar det som om det exceptionellt goda fjolåret var ett undantag. Men man måste förstås beakta att säsongen kom i gång tidigt och att antalet motorcyklar ökar hela tiden, säger kommunikationschefen **Kare Ojaniemi** på Trafikskyddet.

Den allmänaste typen av dödsolyckor som leder till att motorcyklisten dör eller skadas är avkörning. De nya hojarna har allt effektivare motorer och motorcykelbeståndet i Finland är rätt så färskt. Motorcykelutbildaren **Jari-Pekka Stenroos** anser ändå att dåliga motorcykelförare är en större orsak till avkörningarna än det ökande

antalet hästkrafter.

– Största delen kan sakta in, men inte bromsa. Tack vare körkortsreformen vet ändå de nya motorcyklisterna någonting om hur man hanterar fordonet, säger Stenroos som basar för motorcykelföreningen Suomen motoristit.

Effektivare

Överkonstapel **Jussi Päivänsalo** på rörliga polisen håller med om att olyckorna oftast beror på motorcyklisterna själva.

– Det ser man ju redan på olyckstypen, avkörning. Det inträffar avkörningar till och med på raka vägar. Å andra sidan är motorcyklarna effektivare och lättare än förut, säger Päivänsalo som själv är motorcykelpolis.

Enligt Päivänsalo är det främst med de effektiva motorcyklarna som man kör på bakhjulet. Många försäkringsbolag har ändrat sin praxis så att försäkringsavgiften inte längre beror enbart på kubikvolymen utan påverkas också av förhållandet mellan motorcykelns effekt och vikt.

– Man talar om street fighter-hojar, och det avspeglar tyvärr mc-förarnas attityder. Även om bomberkulturen håller på att avta finns det alltid en viss grupp som bryter mot reglerna på grund av sin ideologi. På dem biter inget annat än effektiv övervakning, säger Päivänsalo och påpekar att största delen av motorcykelförarna är laglydigt folk. (FNB)

HARRY POTTER
OCH
FENIXORDEN

HEYDAY FILMS SANDREW METROPOLIS Distribution Finland Oy Harry Potter Publishing Rights © J.K. Rowling WARNER BROS. PICTURES ©2007 Warner Bros. Inc. All Rights Reserved

BIO SAVOY Fredag - Onsdag
kl. 19.30
- F11 - 7,50€

Följ med i Nyans sommarföljetong

Sex åländska författare skriver varsin del

I dag publiceras del 3 av Nyans sommarföljetong Kråklövernens hemlighet. Tredje delen är skriven av Carina Karlsson. Tidigare har Kiki Alberius-Forsman och Katarina Gäddnäs skrivit varsin del. De tidigare delarna finns på Nyans hemsida www.nyan.ax under kulturfliken. Personer: **Hemming:** skeppare på en skärgårdsfärja, gift med Solveig. **Solveig:** anställd på Ålands radio, gift med Hemming. Utarbetad.

Linda: dotter till Hemming och Solveig, fick i första avsnittet barn. **Stig-Gösta:** far till Lindas barn. Gift med en annan och kollega till Hemming.

Författarna som fortsätter:

Del 4 (27.7) Mosse Wallén
Del 5 (3.8) Ann-Gerd Steinby
Del 6 (10.8) Leo Löthman

Carina Karlsson är född och uppvuxen i Sund på Åland. Hon är verksam som poet och frilansskribent. Hon började skriva dikter redan som barn, och har publicerats i bl a den åländska kulturtidskriften PQR, Femina, BLM, Horisont, Metamorphoses (USA), Ice-Floe (USA) samt i antologier. 1996 utkom debutsamlingen ”Lisbeta, Per Skarps hustru”. I ”Blått avlägset nära” gör Karlsson en yttre och inre resa med hållpunkter i Kjell Ekströms akvareller från bl a Katalonien och Vietnam. Diktsamlingen ”Kase” är ett avskalat sorgeskvåde och ”Åren ligger i drivor” är en poetisk krönika med illustrationer av konstgrafikern Mari Stefansdotter.



Kråklövernens hemlighet del 3

Stig-Gösta): Söndagseftermiddagen var stilla och het. Solen gassade från en himmel som var nästan påträngande blå, så klarblå att man inte stod ut med att titta på den. Inte ett moln i sikte, inte ens en liten skytrasa mattade det heta och det blåa. Men kråkorna över skogen gledflög som kråkor brukar, fick fart av klangen från klockorna i Finströms gamla stenkyrka, steg och föll och steg igen. Långt borta i väster smattrade några helikoptrar i cirklar över träden, men vad bryr sej kråkor om sådant? Inte mycket. Vid kyrkan hördes skratt och glada rop, traktens lyckligaste par stod nyvigda i risregnet utanför kyrkporten, släkt och vänner glammade. Det brydde sej kråkorna inte heller om. Men under en gran en bit från landsvägen genom Pålsböle låg en man. Han var mycket stilla, men hans röda skjorta lyste genom grenverket, och därför kunde kråkorna se honom där han låg. Han hade inte rört sej alls på ganska länge nu, det handlade sej om timmar, och kråkorna blev allt modigare och framfusigare i sina cirklar runt granen.

(Linda): Söndagseftermiddagen var stilla och het, och himlen var oändligt, evigt blå. Ett nyfött barn i sin mammas famn, en pojke med ögon djupa som skogstjärnar. Att vara hans hela värld. Att se hans hunger och veta att man var just den som skulle stilla den. Att känna hans oro och hans lugn igen när man vaggade och vyssjade. Hon hade aldrig kunnat föreställa sej det här, inte i sin vildaste fantasi hade hon kunnat tro att det skulle vara så här stort och omvälvande att sätta ett nytt liv till världen. Hon saknade ingenting just nu, önskade sej ingenting annat än att sitta så här med sitt barn i famnen. All oro, alla funderingar om hur livet skulle bli med ett barn, och om hur hennes älskade skulle kunna välja mellan sin fru och henne, var som bortblåst. Hon var så lätt om hjärtat, så underbart, sållsynt lätt.

(Hemming): Det var nog nästan trettio grader varmt, klart väder och ingen vind att tala om. Men det var också det enda som verkade vara vettigt; vädret. Allt hade annars gått fel den här söndagen, och nu var krafterna definitivt slut. Han sjönk ner i sin stol på bryggan och slöt ögonen, försökte andas genom näsan i lugna andetag. Avlägset kunde han höra folk tala med upprörda



röster, men orden nådde inte fram till honom längre. Han behövde ett ögonblick för sej själv, bara ett ögon-

blick, så skulle han ta kommandot igen, lugnt och säkert föra dem alla i hamn. Så underligt, att liksom ta slut

så här. Han hade aldrig varit med om det tidigare, den här totalt övergripande känslan av utmattning, såväl

psykiskt som fysiskt. Och Gud, han ville att den skulle ge vika nu, den mattheten. Ge vika och aldrig visa sej igen.

(Solveig): Ja, den här söndagseftermiddagen, den var stilla och het. Att skjuta upp den tunga dörren på radiohuset, kliva de få stegen över parkeringen, där luften var nästan geléartat tjock, och traska i lugn takt längs med Ålandsvägen mot Västra utfarten och vidare till Gullåsen drev fram svetten. Den lilla ansträngningen tog musten ur en i den här juliglöden. Men hon måste gå nu. Hon var redan sen, och kände stressen växa som en klump i magtrakten, den spred sej som en matthet ut i armarna. Hon ville öka på takten, men en känsla av motvilja och oförrätt hejdade hennes steg. Hon var ju så trött, så innerligt trött. Och alla behövde henne, hela tiden, behövde henne tydligt mycket mera än hon behövde sej själv. Men när man inte orkar längre, vem orkar vidare åt en då? Hon visste ingen.

(Stig-Gösta): Någon andades mödosamt och rosslande. Det var ett irriterande ljud. **(Linda):** Den lille sov nu. Rosig om kinderna och mjölkdoftande. Hon ville sova som han, värnlös och fullständigt tillitsfull. Hon kunde göra det nu.

(Hemming): Om inte krafterna återvände snart, skulle han göra sej till åtlöje. Ingen vill segla på en båt där skepparen sätter sej hjälplös på det här viset, när det kör ihop sej. Så hemskt underligt, att vilja men inte kunna.

(Solveig): Man går vidare fast man inte orkar. Man tänker inte på det bara, och trampar på. Någon gång för länge sedan valde man väl det här, att ställa upp och finnas till hands. Och utan att man märker det förvandlas det där man valde till ett ofrånkomligt krav.

(Stig-Gösta): Och så det där äckliga surrandet av tusentals flugor. Och kråkorna som skrånar.

Vendor
Tel: 018 140 75



Restauranger & caféer

Ät gott i trevlig miljö!

◆ Mat inspirerad
av skärgård
och åländska
traditioner



◆ Storbildsskärm
och stor
uteterrass



TEL 38 499

**RUSELL'S
SPORTBAR**

Vi serverar:

- Ålandspannkaka
- Sallader
- Pajer
- Smörgåsar
- Italiensk glass
- Hembakt kaffebröd

vi gör även smörgåstårter
mot beställning!

VÄLKOMNA!



öppet: vard. 10-17/18
lörd. 11-16, sönd. stängt

WIRRANS
THAI HOUSE / RESTAURANG & CAFÉ

Thai House/Restaurang & Café
Godby tfn 41 996, mån-tor 9-22,
fre 9-02, lör 11-02, sön 11-21

Minigolfbana • Glasskiosk

Jannes Bodega

Ålands västligaste pub!
Öl & vin, sjöluft och salta stänk!
Ålandspannkaka, kaffe, läsk, hembakat, mackor och mjukglass.
marina i gammal fiskarmljö

KÄRINGSUNDS GÄSTHAMN
Hamnvärd Jan Hamberg Tel 018-38 530

Kom och ät gott
- du behöver inte ångra nått!

Alis Kebab

Tis-Sön
15-24
Mån
Stängt

Västra Utforten
Tel: 17 330 Mobil: 040 719 59 69

Mitt bland skutor och hantverk
i mysiga Sjökvarteret

café Bonan

Vårt skafferier är fullt av
ekologiska råvaror, vegetariskt
och smakrikt.

Öppet alla dagar 10-18,
ibland med live musik

www.myspace.com/cafebonan
Tel 018 21 735

Nu öppnar vi för säsongen i
nyrenoverade Östergårds

**Stormskärs konferens
& världshus**
På Simskåla i Vårdö, ca 1,5 km från färjan

Öppet: 15.6-19.8.2007
alla dagar 13.00-20.00 efter
18.30 à la carte mot beställning

- LOGI i 6 dubbelrum
- FRUKOST för övernattande gäster
- LUNCH mellan 13-16
- KAFFE med tillbehör
- À LA CARTE, efter kl 16 A-rättigheter
- BESÖKSBRYGGA ca 1 km

Båttutgång till Stormskär-Väderskär alla
tisdagar i juli kl 18, anmälningar
senast kl 15 samma dag

Välkomna önskar Lena & Mikael
Byängsvägen, Vårdö
Tfn 47 560, 0400 783 086, fax 47 502,
e-post: stormskar@aland.net

bar • restaurang • café • brasserie

Härlig uteservering med perfekt läge mitt i sta'n
vid Gågatan. Fullständiga rättigheter.
ÖPPET ALLA DAGAR



Sittkoffs Galleria Torgg. 13, tel 22 560

Vi serverar
**välsmakande
måltider**

i vår sjöfartsinspirerade
à la carte avdelning på
fyrmastade barken
Pommerns gamla däck.

Du har även möjlighet
att avnjuta en god
måltid och njuta av
solen på vår stora
uteservering.

Välkommen till oss!

RESTAURANG
POMMERN

Norragatan 8-10,
telefon 15 555

RESTAURANGEN
lunchbuffé
kl 11-15 mån-fre
à la carte
kl 16-23 mån-tor
kl 18-24 fre-lör
kl 14-20 sön
Dansorkester alla
fredagar och lördagar

CASINOBAREN
kl 17-23.30 mån-tor
kl 19-04 fre-lör

TERRASSEN
terrassmeny
alla dagar från kl 12

NATTKLUBBEN
öppen alla dagar
kl 22-04

Varmt välkommen!

Strandg. 31, AX-22100 M:hamn
Tel +358 18 24020
www.hotellarkipelag.com

Familjevänlig restaurang i Mariehamn

- Pizza • Pasta • Hamburgare
- Husmanskost • À la carte
- Wookmeny • Öl & vin
- Uteservering • Lekrum

PIZZERIA Fantasia

Trobergs-
gränd 9,
tel 16 736

Café La Strada
restaurang & pizzeria

VÄLKOMMEN TILL CAFÉ LA STRADA
i Magazinhuset, Torggatan 6, tel 13 270

**Stor inglasad sommarveranda
och uteservering på gågatan**

- PIZZA/HAMBURGARE
- PASTA
- HUSMANSKOST
- À LA CARTE
- FULLSTÄNDIGA RÄTTIGHETER
- GLASSKIOSK

Ninas Café

Jyddö, Vargskär i Föglö. Tel 50 280

Öppet måndag-fredag 11-20
lördag-söndag 15-21

Titta in till oss och njut av god
mat och naturskönt område.
Koppla av med en vandring
längs naturstigen ...

- Matservering
- Kaffé
- Glass
- Försäljning av
hembakat bröd
- B-rättigheter

**Underbar
utsikt,
god mat ...**

... på Getabergen. Ålands
nordligaste och högst
belägna café och restaurang
med fullständiga
rättigheter.

Minigolf och
hantverksförsäljning.

**ÖPPET
ALLA DAGAR
10-22**





Karin Erlandsson
Epost: karin.erlandsson@nyan.ax
Telefon: 528 467

kultur

”

Jag vill inte skriva för vuxna. Jag vill skriva för en läskrets som kan skapa mirakel. Endast barn skapar mirakel när de läser.

ASTRID LINDGREN



Spåntanter. Helena Westberg, Lena Lindberg och Inger Skogberg i Geta Marthaförening har varit med och byggt upp korg- och spånutställningen.

Marthor har fått korgen

För femtonde året har Geta Marthaförening begärt assistans av byssborna för en utställning. I år begärde man in korgar, rotting- och spånarbeten och över 160 arbeten kom in.

– Vi har blandat gammalt och nytt, det är mångfalden vi vill visa, säger Inger Skogberg.

Det har blivit tradition att Geta Marthaförening samlar in föremål med olika teman till en utställning som öppnar på Getadagen. Tidigare år har de bland annat samlat in barnsängar och hattar.

– Här finns vanliga korgar, fisketillbehör och en ullkorg. Det mesta är köpt, vi har inte haft någon korgmakare i Geta förutom de som gjort sina egna fisketillbehör, säger Inger Skogberg.

Ullkorg

I församlingshemmet där utställningen finns, har marthorna ställt föremålen som hör ihop så att de bildar en egen enhet. I ett hörn finns de fiskerelaterade korgarna, i ett annat korgarbeten som hör till matlagning och servering.

– Det vanligaste är förningskorgarna, ofta är de målade lokalt. Mockus Sjöblom målade till exempel många korgar under en period och flera av hennes korgar finns med på utställningen, säger Inger Skogberg.

Lena Lindberg ställer ut



Handmål. Trots att det inte funnits någon korgmakare i Geta är många av korgarna målade lokalt.

en hemgjord ullkorg, troligen över hundra år.

– Man har den på ryggen då man går i fårhagen. Ulltusarna som fastnat i buskarna samlar man ihop i korgen., säger Lena Lindberg.

Något av inget

Flera korgar att skölja strömming i finns också på utställ-

ningen, både i äldre och nyare varianter.

– Mangelkorgen hade man i fattiga familjer sedan som säng till familjens nyfödda. Rikare familjer hade en vagn av rotting istället, säger Inger Skogberg.

Temat med korgar kom man på redan i höstas, sedan fick det gro till början av sommarn och i tisdags kväll kom marthorna med bilarna fullpackade av korgar till församlingshemmet.

– Vi skapar av ingenting, det är det som är Marthornas motto, säger Inger Skogberg.

Ofta har utställningens tema anknyt till nostalgiska sinnesstämningar.

– Vi vill att hjärtat i alla hemnavärdande Getabor skall hoppa till lite. Utställningen skall väcka minnen, säger Inger Skogberg.



Fiskeskär. Ett hörn i utställningen är fullt med fiskeutrustning. Både äldre och nyare redskap finns utställda.



Korg på väg. Utanför församlingshemmet står en korgprydd cykel, redo att cykla ut med i sommaren.

Text: KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax
tfn 528 467

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470



Mums. Många av de modernare korgarbetena har med mat att göra, till exempel en baguettekorg.

Sista chansen att lyssna till

nordiska romanser sjungna av **Sofie Asplund** och ackompanjerade av **Staffan Jonsson** ges nu på lördag. Konserten som heter ”En sommardag” uppförs i Lemlands kyrka klockan 19.00. Duon har gett två konserter tidigare i sommar och publikuppslutningen har varit god. I Mariehamn kom över 80 personer och i Finström runt 50. □

Rap tolkas till teckenspråk

i tävlingen för samhällelig rap som arrangeras i samband med Työväen Musiikkitapahtuma i Valkeakoski nästa onsdag. Työväen Musiikkitapahtuma arrangeras i år för 35:e gången.

– En av rapp-kvällens artister är Signmark, som rappar på teckenspråk. Därför finns det många döva ungdomar bland publiken. Vi bestämde att vi tolkar alla tävlingslåtar och hela konserten till teckenspråk, berättar musikevenemangets verksamhetsledare **Marianne Mihailow**.

Enligt Mihailow har ett tiotal artister anmält sig till rapp-tävlingen. Vinnaren får chansen att ge ut en singelskiva, så ingen av artisterna är ännu så värst känd. Rapp-tävlingen är nu för femte gången en del av Työväen Musiikkitapahtuma, skriver FNB. □

Utgivningsdagen för nyaste Harry Potter-

boken är inte läglig för Israel. Harry Potter and the Deathly Hallows kommer till salu tidigt på lördag morgon och just då råkar judarna fira sabbat.

Israels handels- och industriminister **Eli Yishai** har hotat att bötfälla bokaffärer som bryter mot sabbaten och inleder försäljningen av Potter-boken genast på lördag morgon.

Förläggaren har utsatt en bestämd tidpunkt för när försäljningen av den nya boken får börja. I Israel skulle man få börja sälja boken samtidigt som i Finland, det vill säga en minut över två på lördagen.

Judarnas sabbat börjar på fredagen vid solnedgång och slutar ett dygn senare, skriver FNB. □

Det svenska bandet Kent

beger sig ut på turné i höst med ny skiva.

Efter en lång paus gör Kent comeback i rampljuset. Den 17 oktober släpps bandets nya skiva ”Tillbaka till samtiden”, den första utan gitarristen **Harry Mänty** som lämnade Kent i fjol. I höst är det dags för en Norden-tournée som startar i Helsingfors den 4 november. Det blir två konserter på Annexet i Stockholm den 16 och 17 november, en i Lisebergshallen i Göteborg den 23 och en i Olympen i Lund den 6 december. □

Ålands sjödagar 17-22 juli 2007

i Sjökvarteret i Mariehamn

ALLA DAGAR: (se mer detaljerad information i torsdagens tidning 19.7)

Ålands Sjöfartsmuseum, Museifartyget Pommern, Sjökvarterets museum har utställningar och filmvisningar.

Paddelklubben Neptun, Segelturer, Naturnära hantverk m.m

Ålands Energi- och Sjöfartstekniska förening kör kultändare och gamla båtmotorer.

Skötbåten flyger -Olle Kangas och Emmy Martin bygger och flyger drakar.

Marknadsförsäljning av mat och dryck. **Servering.**

FREDAG 20 JULI - BARNENS SJÖDAG med bl.a

Kl 11.00-14.00 Barnprogram Ansiktsmålning, sjörövaräventyr med Pippi, djurhage, barkbåttävling, drakbygge m.m.

Kl 12.00-16.00 Hantverkarmarknad. Antikvarisk bokförsäljning: Nautica & Alandica.

Kl 12.30, 15.00 & 19.00 Segelturer med skonerten Nordenboen.

Kl 12.00-17.00 Papegojträff, tillfälle för papegojor att träffas och snacka lite.

Kl 18.00 Phunky Fish, ålands fusion.

Kl 19.00 Åländsk rap: F R Y K och **kl 20.00** Samhällstjänsten.

Kl 21.30-01.00 Dans till brasilianska sångerskan Simone Moreno & Os Lourinhos.

LÖRDAG 21 JULI - SJÖMANSDAG med bl.a

Kl 12.00-16.00 Hantverkarmarknad. Antikvarisk bokförsäljning: Nautica & Alandica.

Kl 12.30, 15.00 & 19.00 Segelturer med skonerten Nordenboen.

Kl 14.00 Traditionell kappsegling för bruksbåtar.

Kl 15.00 Underhållning med Spelevinkarna.

Kl 18.00 Maria Stenberg sjunger visor och ballader.

Kl 19.00 Sjömanslåtar och allsång.

Kl 21.30-00.30 Dans till Ålands dragspelsklubb + "Dansorkestern".

SÖNDAG 22 JULI - AVSLUTNINGSDAG med bl.a

Kl 11.15 & 14.15 Segelturer med skonerten Nordenboen till Lemström.

Kl 13.00 Musikunderhållning. Greta Sundström, dragspel.

Kl 13.00 Linjedop på museifartyget Pommern..

Kl 14.30 Kappkörning och tävling i lågvarvskörning för motorbåtar med gammaldags petroleummotorer.

Kl 17.00 Sjödagarna avslutas.



SJÖKVARTERET
MARIEHAMN • ÅLAND
www.sjokvarteret.com

**Fri entré
i Sjökvarteret!**

Nya Åland
☆☆☆

www.aland-vikingar.com



Vikingamarknaden
26-28.7.2007 **Kvarnbo, Saltvik**



Program

Torsdag 26.7 och fredag 27.7 kl 12-24

Lördag 28.7 kl 12-18

Kl 11.00 Biljettförsäljning inleds

Kl 12.00 Ingivningsceremoni

Öppningstal av Saltviks "hövding" (fullmäktiges ordförande) Thommy Fagerholm 26.7

Medeltidsmusik med Patrask

Historisk stridsteknik med svärd, yxor, spjut och sköldar

Tzakku - populär finsk musikgrupp

Trälmarknad

Kl 18.00 Marknaden avslutas

Torsdag 26.7 och fredag 27.7

Vikingslivet fortsätter fram till midnatt. Kvarnen är öppen

Kl 19.00 Teaterföreningen Sigurdspellet framför sagan om Sigurd Fafnirbane/Ringbärarens öde. *Entré: 5•*

Kl 24.00 (26-27.7) Området stänger

Spännande barnaktiviteter

Runristning, bågskytte, knivkastning, brödbakning, hästridning, dockverkstad mm

Aktiviteter hela dagen

Flera föreningar i forntida teknik arbetar med hantverk

Prova på! Demonstration av smeder, skomakare, skräddare, stridsteknik, vapen, broderi, läderarbeten, vävning, snideri mm

Beskåda byggandet av ett vikingaskepp

Smaklig vikingamat och dryck i Hlödver Kvarnen samt

många andra godsaker

Garnfärgning, pärltillverkning och ullberedning

Försäljning av genuint hantverk

Buss till Vikingamarknaden

Från Bussplan i Mariehamn till Saltvik:

26-28.7 kl 11.00, 13.00, 15.00, 17.00

26-27.7 även kl 18.05 och 20.00

Från Saltvik till Mariehamn:

26-28.7 kl 12.00, 14.00, 16.00, 18.00

26-27.7 även kl 22.30

Biljetterna köpes i bussen. Pris/enkelresa 3,50•/35 SEK

Sponsorer:



Arrangör:
Fornföreningen Fibula

Ett vikingaäventyr för hela familjen!

REA

på bl.a sandaler, promenadskor, finsskor, joggingskor mm
från dam-, herr- och barnsortimentet

zko

– en trappa ner

Öppet vardagar 9-20, lördagar 9-18, söndagar 10-17

ÖPPET
TILL 20
ALLA VARDAGAR

VARUHUSET
ZEIPELS

Ålänningar hade rowlit i Pargas



Mycket folk. Nästan 6.000 personer besökte kalkstensbrottet i Pargas. Bland ålänningarna fanns bland andra Nina Sandell, Dick Hilling, Harry Henriksson, Magdalena Eklund, Kent och Carita Mattsson och Kjell Rostén med sällskap. Foto: NINA SANDELL

Holländer laddade upp inför FM i fyrverkeri

Flera ålänningar roade sig på Rock n' Rowlit i Pargas, bland dem Nina Sandell och hennes motorcykelgäng.

Dessutom var det Johan Holländer och hans JoHo pyro som stod för festivalens mäktiga avslutningsfyrverkeri.

– Det här är första gången vi varit till Pargas på festival, säger Nina Sandell som berättar att hon och hennes vänner årligen brukar göra en resa med sina motorcyklar.

Det här året körde de till Pargas för att gå på rockkonserter. Konserten i Pargas hålls i en väldigt speciell arena, ett kalkstensbrott på över 100 meters djup. När Sandell anlände tillsammans med Dick Hilling, Harry Henriksson och Magdalena Eklund fick

de byta motorcyklarna mot buss och tillsammans med nästan 6.000 andra besökare slussades de sedan ner längs de branta kalkväggarna.

– Där nere fanns stånd med diverse kuriosa som hade anknytning till de uppträdande banden och lite längre in var ingången för vip-gästerna där det serverades skärgårdsbuffé med läckerheter som lammkotletter, spjäll och kumminpotatis, berättar Nina Sandell.

Medan Sandell och hennes vänner åt av buffén började Remu & The Hurriganes spela.

– Jag hade hoppats på lite bättre ljudkvalitet nere i kalkgruvan. Det var förvånansvärt dåligt just då, säger Sandell.

Fullt ös

Remu & The Hurriganes följ-



Pampiga pjäser. Johan Holländer stod för avslutningsfyrverkeriet på Rock n' Rowlit i Pargas förra helgen.

Foto: JOHO PYRO

des sedan av **Boney M:s Bobby Farrel** som spexade och roade på scenen.

– Han drog låtar som Daddy Cool och Rivers of Babylon. Ljudet var betydligt bättre tack vare lite fusk. De hade ingen egen orkester utan musiken var förinspelad från tidigare, berättar Sandell.

Nästa band var **Uriah Heep.**

– De drog igång med fullt ös och fick publiken att komma igång på allvar med bland annat Easy Livin', Lady In Black och July Morning. De mixtrade även en hel del med ljudanläggningen innan spelningen och fick antligen ordning på den, så det började kännas att man var på konsert!

Sista bandet ut var **Lenin-**

grad Cowboys som showade med fräcka frisyrier och icke existerande luftgitarrer. De avlöstes av ett fyrverkeri arrangerat av åländske **Johan Holländer.**

– Det var helt fantastiskt, jag har aldrig sett något liknande, säger Sandell som tillägger att hela tillställningen var suverän och att hon gärna

kan tänka sig att återvända nästa år.

Laddar inför FM

Holländer själv säger att det var väldigt speciellt att få delta i Pargas.

– Det är en speciell plats att skjuta fyrverkerier på, något man inte upplever så ofta.

Tack vare att Holländer förra året vann FM i musikfyrverkeri hade arrangörerna i Pargas hört talas om honom. – Den 31 augusti är det dags för FM igen, då skall jag till Helsingfors och försöka försvara färgerna.

Holländer berättar att planeringen av fyrverkeriet som han skall skjuta under tävlingen är klar till 90 procent. Nu återstår programmering och byggnad av fyrverkeriet.

– Det är många många timmar kvar innan det är klart.

Något mer fartfyllt

Nytt för FM-tävlingarna i år är platsen. I år skall deltagarna nämligen vara i Töleviken och varje lag har en yta på 25 meter där de kan rigga sina pjäser.

– Förra året hade vi 100 meter var så nu krävs det att man kommer på något originellt, något mer fartfyllt och fräckt än vad de andra har, säger Holländer.

Innan Holländer åker till Helsingfors har alla ålänningar en chans att se honom på hemmaplan. Sista kvällen på Rockoff kommer han att stå för avslutningsfyrverkeriet.

– Det skall bli ett nöje att gästa Rockoff. Fyrverkeriet blir lite annorlunda jämfört med tidigare år, i samråd med Dennis har jag planerat ett fyrverkeri som skiljer sig från de avslutat Rockoff förut.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

**Markoolio
på köpet!**



MARKOOLIO-SPECIAL!

Vi på **Ålandsresor Resebyrå** vill vara med och fira att Markoolio kommer till Rockoff! Vid köp av charterresa får du två biljetter per bokning till konserten med Markoolio fredagen 27 juli! (Gäller ej sista minuten-resor.)

Vi delar ut totalt 40 biljetter á 30 euro.
Erbjudandet gäller från fredag den 20 juli så långt lagret räcker.

Välkommen in och köp vinterns charterresa redan nu!

Ålandsresor
RESEBYRÅ

Torggatan 2. Tel. 28 040

Restaurang Käringsund

Lördag 21.7 Dans till Colorados

Restaurangen öppen från kl 17.00
Boka gärna bord tel +358 (0)18 38 620

VÄLKOMNA!

PS. Förstås tar vi inget inträde till dansen!





Tydligt bord. Detta nya stenbord, beläget i Hammarland Strömma, är som så gott som alla andra bord placerat på västra delen av Åland. Man ser tydligt att det är byggt av en mänsklig hand. Foto: BIRGITTA ANDERSSON

Ytterligare ett stenbord

Nu kan vi presentera ytterligare ett mystiskt stenbord. Det blir nummer 13 i ordningen.

Stenbordet finns i Hammarland Torp.

Birgitta Andersson i Mariehamn berättar om fyndet:

– Bordet, som finns cirka 200 meter från havet, stötte jag första gången på för cirka 30 år sedan. Måtten är: 220 cm gånger 110 cm.

Fortfarande kan vi inte pre-

sentera några svar på varför och när dessa bord har byggts ute i skogarna.

Här är alla bord

De här fynden har vi berättat om i sommar. Inom parentes publiceringsdatum.

■ **Fyra stenbord**, symmetriskt utplacerade i skogen nära utsiktstornet i Finström Pålsböle. **Hans Åkerblom** hade upptäckt dem. (den 6 juni).

■ **Stenbord fem**: i Eckerö Skag, passande för picknick

(den 7 juni).

■ **Stenbord nr sex, sju och åtta**, av allt att döma tre olika bord, placerade nära varandra i Jomala Djurvik. (den 12 juni)

■ **Stenbord nio**: Bordet vid Kvarnberg vid Bastö gård. (den 27 juni).

■ **Stenbord tio**. Ett bord vid Småholma badplats i Jomala. (den 29 juni).

■ **Stenbord elva och tolv**: två bord i Hammarland Strömma. (7 juli). (ka-f)

Segeltur med skonerten Nordboen under Ålands sjödagar

Avgång från Sjökvarteret, ca 2h kryssning.

Avgångar:

fredag 20 juli - lörd 21 juli
kl. 12.30, 15.00 och 19.00

Söndag 22 juli seglar vi till Lemström. Avgångar:
kl. 11.15 och 14.15

Biljetter köpes i Sjökvarterets kontor tel. 16033

Pris vuxna: med Nyankortet 10 euro
(norm. pris 13 euro)

Vill du också ta del av förmåner och erbjudanden?

Du får hem Nyankortet direkt när du tecknar en fortlöpande prenumeration. Information och aktuella erbjudanden på www.nyan.ax/nyankortet



Trippel rea

Vårens och sommarens
kläder & skor
(dam- och herr)

-30%
till
-50%

Rabatten dras från ord. priser

Rätt mode till Rätt pris!

MAGIQUE
for fashion

Torggatan 10 tfn 17 730
Vardagar 10-20, lördagar 10-16

Ett urval av vårens och sommarens
textilier & prylar

Dukar, handdukar, påslakan, kuddar, löpare, plädar, grillvantar, förkläden, pannlappar, skålar ...

-30% till -50%

Rabatten dras från ord. priser



**PRESENTER
& SÅNT**

Torggatan 10 tfn 19 037
Vardagar 10-20, lördagar 10-16

Gardintyger, gardinkappor, panelgardiner, frottéhanddukar, påslakan, prydnadskuddar, vaxdukar, borddukar mm

-30%

Rabatten dras från ord. priser

**TYGER
& sånt**

Strandgatan 6 tfn 23 360
Måndag - fredag 9-17

Allt du behöver veta i

Fredag 20.7

20.00 Martin Stenmarck
22.00 Sahara Hotnights

Ingen anledning att stressa för att hinna till Stenmarck. Gå istället till Sjökvarteret och lyssna på sjödagarnas fusion- och rapfestival, som börjar klockan 18.00 med Phunky Fish.

Sahara Hotnights är däremot ett måste, även om den gamla musikklichén "jag gillar deras tidiga material" börjar kännas allt mer aktuell i och med att musiken blir poppigare.

En trestjärnors kväll!

Missainte. Josephine Forsman, trummissen i Sahara Hotnights. Äh!

★★★★★

Lördag 21.7

19.00 Måns Zelmerlöv
20.45 Erik Segerstedt
22.30 Hanna Pakarinen

Barnens dag på Rockoff. Måns Zelmerlöv kämpar med Erik "Snygg-Erik" Segerstedt om den kvinnliga uppmärksamheten. Det luktar smör. Hanna Pakarinen väger upp med lite mörkare finsk schlager. I sammanhanget rätt befriande.

I slageryran i Helsingfors fick Hanna stor kritik för sina bristande kunskaper i engelska. Räkna inte med några djuplodade mellansnack på Torget, men sjunga kan hon.

Missainte: Både *Cara Mia* och *Leave Me Alone* är två riktigt bra schlagerdängor. Avgör själv vilken som är bäst.

★★★

Söndag 22.7

20.00 Emilia
21.30 Timbuktu

Slår man upp "one hit wonder" hittar man antagligen en bild på Emilia, som i slutet av 90-talet sålde miljoner med *Big, Big World*. Lika snabbt som hon kom fram, försvann hon. Nu, tio år senare, är hon tillbaka med en ny platta. Den här gången på svenska. Kritikererna kallar den överproducerad soulpop, men hennes röst får mycket beröm.

Timbuktu behöver ingen närmare presentation. Garanterat ös. På Peace and Love-festivalen gjorde han ett bejublat gästspel på The Arks spelning. Vi kan bara hoppas att Timbuktu missar båten hem.

Missainte: *The Botten Is Nädd* gungade bra senast på Mariepark.

★★★★★

Måndag 23.7

21.30 The Ark

The Ark är enda akten på måndag. Det räcker så bra.

Ola Salo ger garanterat valuta för pengarna. Rockoffs säkraste succé.

Glöm inte att värma upp stämbanden innan du kommer. Det blir mycket allsång.

Missainte: Allsången på traditionella avslutningslåten *Calleth You, Commeth I*.

★★★★★

Tisdag 24.7

19.00 Elin Lanto
20.30 Oh Laura
22.10 Bo Kaspers Orkester

Nu är det upp till bevis som gäller för Stockholmsbandet Oh Laura. Kända främst för reklamlåten *Release Me* har de gjort succé på de svenska scenerna i sommar. Regnigt och kallt? Oroa er inte. Frid Öhrns röst värmer vilket väder det än är. Efter bandets spelning på Åland i våras skrev Nyans recensent. "När den sista låten är spelad vill applåderna aldrig ta slut".

Bo Kaspers Orkester bildades 1991 och bandet har sålt över en miljon skivor. Låten *I samma bil* var en av de mest nedladdade låtarna i Sverige förra året.

Missainte: Oh Lauras *Release Me*. Man kan inte tröttna på den. Kan. Inte. Tröttna.

★★★★★

Onsdag 25.7

20.00 Neverstore
22.00 Andreas Johnson

Relativt nya svenska bandet Neverstore känns med sin folkliga skatepunk som ett fräscht inslag på Rockoff, som så småningom borde börja överväga namnbyte till Schlageroff. Lätt att ta till sig. Hoppas att publiken är med.

Andreas Johnson är värd att se bara för megahiten *Glorious* från 1999. Bättre än så blir han aldrig.

Missainte: Neverstore är ett ungt, nytt och rätt spännande band. Se dem. Och vänta sedan på *Glorious*.

★★★★

Torsdag 26.7

20.00 Danny
22.00 Sunrise Avenue

Finländska Sunrise Avenue har slagit igenom stort det senaste året och turnerar som bäst i Europa. Ett av Rockoff-veckans intressantare framträdanden. Musikmässigt inget revolutionerande. Trallvänlig, smårockig pop. Rätt otypisk finländsk musikexport med andra ord.

Diabetiker bör akta sig för sockersöta Idol-Danny.

Missainte: Armadan av tonårstjejer under Dannys spelning.

★★★



Fredag 27.7

18.30 Markoolio
19.45 Kens and Barbie
20.30 Blowsight
21.30 Kens and Barbie
22.20 P-Floyd

Markoolio har gjort årets värsta comeback, med betoning på värsta. Och senaste singeln *Ingen sommar utan reggae* är en sommarplåga med betoning på plåga.

Blowsight är svensk hårdrock och P-Floyd är Pink

Floyd. Kvällens när sin höjdpunkt när tribut-floydarna spelar *Another Brick in The Wall*.

Missainte: Att ta med hörnproppar. Blowsight är festivalens tyngsta inslag.

★★★

Lördag 28.7

18.45 Nanne Grönwall
21.00 Da Buzz
22.30 U2NL

Eh. Vad ska man säga om avslutningen? Artistmaterialet räckte inte riktigt hela veckan ut.

Kvällens hopp sätter vi till holländska U2-tributbandet U2NL. Men med fjolårets höjdaravslutning med Pop-Sixten i färskt minne lär det bli en besvikelse.

Missainte: Blir det något fyrverkeri?

★

JENS FINNÄS
jens.finnäs@nyan.ax
tfn 528 450

När behoven blir för stora

★ Då finns det 22 bajamajor och 4 urinoarer att vända sig till på festivalområdet. Bakom torgscenen, på alkoholområdet, finns ett toalettcentrum med både herr-

och damsida. Vid Julius Sundblom-statyn, på det alkoholfria området, finns ytterligare ett gäng toaletter.

Afterbeach på eftermiddagarna

★ Varje eftermiddag, mellan klockan tre och fem, bjuds det på husbandsmusik på torgscenen. Samtidigt serveras mat och

dryck. Arrangörerna kallar programmet "afterbeach". Inträdet är gratis.

nför festivalen



i kväll



Rocktjejer. År 2004 spelade Sahara Hotnights på Pub Bastun. År 2001 spelade man också på Rockoff. Musiken har blivit betydligt poppigare sedan dess. I alla fall på skiva.

22:00

Sahara Hotnights

Mera pop, mindre rock

Ett allt poppigare Sahara Hotnights gör i kväll sin tredje spelning på Åland.

– Uttrycket live är ändå detsamma, trots att produktionen blivit mera popbetonad, säger Maria Andersson.

nog av tonen på den nya skivan. Den tuffa, rockiga framtoningen som varit tjejernas mycket framgångsrika varumärke har nästan helt försvunnit.

– Det här känns som en mer spännande värld. Att våga bejaka mesen i sig själv.

Nedåt i USA

Sahara Hotnights torde vara hela Rockoff-veckans mest internationellt meriterade akt. De första två albumen gjorde succé i USA och turnéerna på andra sidan Atlanten fick mycket positiv uppmärksamhet. Efter den tredje skivan, *Kiss and Tell*, redan den något poppigare, har intresset dalat. Amerikanerna ville ha tejrock, inte pop.

– Egentligen har vi alltid skrivit poplåtar och använt klassiska popstruktur. Sedan har det bara varit lite olika produktioner.

I kväll kan du själv bedöma hur nya, poppiga Sahara Hotnights fungerar på scen.

För tre år sedan gjorde Sahara Hotnights en kokande spelning på Pub Bastun. Sedan dess har det hänt en hel del. Rykten om splittring har florerat i medierna, man har bytt producent och gått över till eget skivbolag. I april släppte tjejerna sitt fjärde album och under de senaste månaderna har singeln *Cheek To Cheek* spelats flitigt på radio.

Det som framför allt märks utåt är att musiken blivit betydligt poppigare.

– Vi utmanades av vår nya producent att skala av det värsta av trummor och gitarrer för att hitta kärnan i musik, säger Maria Andersson, på sång och gitarr, till Nya Åland.

Många överraskades

JENS FINNÄS
jens.finnäs@nyan.ax
tfn 528 450

Bilstopp i centrum

★ Under Rockoff-kvällarna, klockan 17.30-00.30, kommer följande gator att spärras av för biltrafik:

■ Torgatan: sträckan Norragatan-Norra Esplanadgatan

■ Norragatan: sträckan Torggatan-Ålandsvägen

Nattbuss till Eckerö

★ Eckeröborna kan åka nattbuss hem under hela Rockoff-veckan. Bussen kommer att starta klockan 00.30 från stan och stanna på alla ordinarie busshållplatser längs vägen till

Eckerö. Det är Eckerö kommun som ordnar busstransporten.

Förhoppningen är främst traktens ungdomar ska kunna komma hem tryggt.

Nöje

Redaktör: Malin Lundberg

Lennons brillor säljs på auktion

■ En messare hörde sig nyligen för i Messa Nyan om var på Åland man kan få tag på så kallade **John Lennon**-solglasögon. Nu är det till och med möjligt att få tag på den äkta varan, Lennons glasögon väcker nämligen stort intresse på en auktion på internet.

Dock skall man ha en tjock plånbok, det påstås att budet på brillorna redan ligger på 1,5 miljoner dollar (1,1 miljoner euro). Glasögonen är till salu på en brittisk webbsida.

– Det högsta budet vi fått på glasögonen är en hemlighet. Men man kan säga att Lennons glasögon väckt en hel del upphetsning, säger **John Warner** på sajten 991.com

Lennons runda glasögon har hittills varit i den japanska tv-producenten **Junishi Yores** ägo. Han fick brillorna år 1966 när han jobbade som tolk åt **The Beatles**.

Internetauktionen med Lennons glasögon stängs i slutet av juli. (FNB/NÄ)

Qstock lockar många

■ Biljetterna till Qstock-festivalen i Uleåborg har sålt bra. Biljetterna till lördagen är redan slutsålda, men biljetter för fredagen finns ännu till salu. Dessutom finns det också kvar en del biljetter för två festivaldagar.

Festivalen arrangeras på Kuusisaari i Uleåborg sista veckoslutet i juli. Under festivalen uppträder bland annat norska **Turbonegro** samt svenska **The Soundtrack of Our Lives** och **The Coffinshakers**. Den inhemska musiken representeras av bland andra **Hanoi Rocks**.

Den slutsålda festivalen samlade 22.000 besökare ifjol. (FNB)

DJ i Arkens restaurang

■ Under Rockoff utökar Arken sitt nöjesutbud. Soundway spelar i nattklubben fredagar, lördagar och onsdag. Nu i helgen spelar Moonlight i restaurangen och nästa helg spelar Chrome. Dessutom kommer DJ Yonas att ta över dansgolvet på "gubbyllan" efter klockan 00.30.

Båda Rockoffhelgerna spelar han skivor där fram till kl 03.00. På onsdagen är det DJ Tötte som dj:ar i restaurangen. Övriga dagar håller restaurangen stängt och i nattklubben underhåller DJ Tony. (ml)

Gäst: John Granlund, spelar fiol i Skrå

Lyssnar på just nu: **Tough Alliance** album som släpptes i våras. Härligt fläktande musik. **För övrigt...** så väntar vi alla på att Skrås nya skiva snart skall släppas. Vi kommer att ha en releasefest på Indigo så småningom, men datum är inte bestämt ännu.



Veckans gäst: Annika Kullman, sommarreporter på Nyan

Lyssnar på just nu: Kate Nash och låten Foundations (Metronomy Remix). Englands nya älskling förutspås bli nästa stora kvinnliga stjärna efter Lily Allen. Gillar du den sistnämnda kommer du att älska Nash.

För övrigt... applåderar jag beslutet att ha Rockoff på Torget. Även om jag bor 70 meter därifrån. Äntligen lite fart och fläkt i stan. Återstår att se om jag är av samma åsikt om två veckor.



Arvika, en musikfest i skogen

Axel Kronholm besökte Arvikafestivalen förra helgen. Nu avger han rapport.

Efter ungefär en månads om-laddning av batterierna efter Hultsfredsfestivalen var det dags att ta sig an Arvikafestivalen. På tisdagen den tionde juli begav jag mig, tillsammans med några trogna väpnare, in i Sveriges djupa skogar för att delta i denna musikhappening. Vi anlände till campingen på kvällen samma dag och satte ner ålandsflaggan i marken på något slags **Neil Armstrong**-sätt.

Annorlunda från Hultsfred var att området var mindre men människorna färggladare. Bredvid oss bodde ett syntargäng i vilket den ena såg mer otrolig ut än den andra. Campingområdet verkade räcka gott och väl till alla som sökt sig dit och stämningen var god genom hela festivalen.

Festivalen började med stekande sol och en sprallig och glad **Timbuktu** som gjorde en fenomenal öppning för helgen och satte ribban högt för de andra artisterna. **Mando Diao**, **Mustasch**, **The Ark**, **Bloc Party**, **Frontline Assembly**, **Scissor Sisters** och **Hans Appelqvist** är ett axplock av andra artister som spelade under torsdagen. Hans Appelqvist var en artist jag inte hade haft nöjet att se live tidigare och det blev en rätt positiv överraskning. På en av festivalområdets små scener levererade han en riktigt konstig elektromusik med tillhörande rörlig grafik på duk. Även om publiken var liten så var uppskattningen stor.

Platt spelning

På fredagen lirade flera stora artister. Göteborgsrockarna i **Dark Tranquillity** kickade igång kvällen med en spelning på tältscenen Apollo. En liten men tight publikmassa öste på och det var riktigt go stämning även om det är svettigt. **Mikael Stanne** (sång) fick bra kontakt med publiken och hade kraft i sin pipa hela konserten.

Efter att **Melody Club** spelat på största scenen (Vintergatan) var det dags för metall-len igen och den här gången var det **In Flames** som stod på tur. Trots ett enormt hoppande publikhav och en fyrverkeribudget på 300.000 kronor så kändes hela spelningen ganska platt. Visst gungade det lite när de enkla men tunga riffen spelades och publiken hoppade i takt, men spelningen kändes ändå inte något vidare speciell eller intressant.

Vid 01.00 var det dags för fredagens stora händelse - den psykedeliska trance-akten **Infected Mushroom** från Israel. En otrolig ljus- och musikshow var vad som bjöds på och publiken blev som trollbunden av herrarna på scenen och deras musik. Jag hade ingen aning om att den här typen av musik kunde göra sig så här bra på en festivalscen.

Lördagen var sista dagen



Platt. Axel Kronholm var inte imponerad av metalbandet In Flames spelning. – Trots ett enormt hoppande publikhav och en fyrverkeribudget på 300.000 kronor så kändes hela spelningen ganska platt, skriver han.

på festivalen och även den laddad med artister. **Pain**, **Svenska Akademien**, **Slagsmålsklubben**, **Emil Jensen**, **Zeigeist** och **The Magic Numbers** för att nämna en hop. Emil Jensen hade Arvikafestivalen som ett av stoppen på sin cykelturné som han är mitt uppe i för tillfället, där han cyklar med sin gitarr från stad till stad. Han kallar det själv för "någon slags ekologisk manifestation." Som flertalig mästare i Poetry Slam kombinerar Emil sina kunskaper i skrivande med musik och tar upp intressanta ämnen mellan låtarna. Spelningen var mycket imponerande och publiken

var verkligen med honom och sjöng med i låtarna.

Trots ösregnet drog Pain enormt mycket åskådare på den stora scenen. Svenska Akademien började samtidigt som Pain höll på men på tältscenen Apollo. Den lilla scenen skapade en varm stämning. Jag stod bakom det främlre ledet och det var ett grymt skönt och vänligt gung i publiken. Svenska Akademiens repertoar - musik med mycket olika influenser och aktuella texter som berör - gick hem i Arvika liksom i Hultsfred.

Direkt efter Akademiens spelning drog Slagsmålsklub-

ben igång på Vintergatan. Regnet föll inte lika hårt då och publiken var enorm. SMK:s fartfyllda tv-spelsmusik drog alla människo- och åldersgrupper. Till höger om oss skuttade en hel familj omkring.

The Magic Numbers såg jag inte då jag var så klandrig att jag glömde bort spelningen, men jag har hört att de var bra. Så Akademien och SMK fick bli min avslutning på festivalen - och den får jag väl vara nöjd med.

Billig festival

Det här var första året på Arvika för mig och överlag är jag

mycket positivt överraskad. Avståndet mellan campingen och festivalområdet var rätt stort men när man antingen kunde se fram emot sitt favoritband eller en skön sovsäck, så gick sträckan fortare än man skulle tro. Ett stort plus för Arvikafestivalen är priset på biljetten - ynka 795 sek. Jämför det med till exempel Hultsfredsfestivalens 1795 sek och välj sedan vart du far... Om man dessutom lever billigt (nudlar och spritkök) så kan då även folk med lite mindre sås i fickan få känna av festivalsommaren.

AXEL KRONHOLM
Foto: ARVIKA NYHETER



Malin Lundberg

Lyssnar på just nu: Green Days album American idiot från 2004. Gillar skivan hejdlöst mycket och har inte tröttnat på den på tre år, vilket säger en hel del.
För övrigt... är jag tveksam till hur det

blir när **Kens and Barbie** plötsligt skall upp på Rockoffscenen igen. Med tanke på hur mycket alla gillade dem förr är det inga små förväntningar folk har. Klarar de att leva upp till dem? Ska bli intressant att se.



Jenny Sindén

Lyssnar på just nu: Transformers – Music from the motion picture. En hel del bra band som ställt upp på det här soundtracket. **HIM, Smashing pumpkins, Styles of beyond** med flera.

Men nej, jag har inte sett filmen. **För övrigt...** är jag grymt impad av **Leif Zetterlings** satirteckningar. Brukar ha svårt för sånt, men hans får jag inte nog av. Finns bland annat på DN.se.



Spelar i kväll.

Mattias Nilsson, Joakim Wolf (i bakgrunden), Tony Ejremar och Ulf Lundholm, uppträder i Sjökvarteret i kväll. Par-tymusik och tunga beats utlovas. Foto: ERKKI SANTAMALA

Ejremar klättrar i hiphopbranschen

I kväll tar hiphopen plats på scenen i Sjökvarteret. Det är samhällstjänsten, unga stjärnskottet Ejremar med sin sidekick Joakim Wolf och Fryk som uppträder.

Mattias Nilsson och **Ulf Lundholm** utgör hip-hopbandet Samhällstjänsten. De började spela tillsammans 1998. Sedan dess har deras musik utvecklats extremt mycket.

– Första låten vi spelade in sjöng vi direkt genom en data-mikrofon, skrattar Mattias.

Det är både texter och beats som under åren har utvecklats och förbättrats.

– Det är ju nästan tio år sedan vi började, det är klart att man utvecklas på den tiden. Numera skriver vi nog bättre texter, texter med mer djup

som säger något, menar Ulf.

Bandets musik har också utvecklats mer åt "partyhållet" den senaste tiden.

– Vi sjunger om party på Åland. Mest uptempo för att få i gång publiken. Man kan kalla det snapsvisor i hiphop-form, säger Mattias.

Tre skivor

Vidare tycker Mattias och Ulf att hela hiphopscenen förändrats mycket på tio år.

– 1998 fanns egentligen bara **Petter**. Nu finns så många unga talanger som man kan hämta inspiration från, Ejremar till exempel, säger Ulf.

Ejremar ja, det är 16-åriga **Tony Ejremar** från Nyköping. Han kommer att spela tillsammans med Samhällstjänsten i Sjökvarteret i kväll.

– Vi träffades eftersom vi kommer från samma stad, Nyköping. Jag var väl kanske 6-7 år då, skrattar Ejremar.

Ejremar är vad man kan kalla ett stjärnskott. Tre skivor har han redan producerat och han börjar, som han själv uttrycker det, "komma någon vart" nu.

– I Sjökvarteret kommer jag att spela en låt från nya skivan "Fly fältet", men även osläppt material och låtar från de äldre skivorna, säger han.

Äldre publik

Publiken i Sjökvarteret kan bli en utmaning. Troligtvis utgörs den av äldre personer än vad killarna är vana med.

– Men så länge de förstår ironi och humor skall det nog bli bra, säger Mattias.

– Jag gillar egentligen inte

att spela för äldre människor, jag har gjort det så många gånger i Nyköping och det känns alltid som att de inte uppskattar det man gör, säger Ejremar.

Publik som uppskattar musikstilen kommer det ändå garanterat att finnas på plats.

– De som känner till oss kommer att dyka upp, säger Ulf.

Samhällstjänsten och Ejremar bjuder på en timmes lång spelning. De går upp på scen klockan 20.00. Före det, klockan 19.00, spelar även **Fredrik Hitonen**, Fryk, som är aktuell med ep:n "Mot Strömmen".

Mer om banden kan ni läsa på deras respektive hemsidor: www.samhallstjansten.com, www.ejremar.2u.se och www.myspace.com/frykforfan.

MALIN LUNDBERG

Krönika / Linnea Tillema

Nollkollen och dekadansen

Det var den gången då jag var sexton år och Roskildefestivalen stod på avstånd och vinkade inbjudande till mig i all sin glänsande glans, - medan jag var tillmötesgående. Jag formade händerna till en megafon runt munnen och ropade "Roskilde here I come!" såddär som jag aldrig skulle ha gjort annars.

Jag tog ledigt från jobbet och åkte hem för att förbereda mig. Mamma satt redan i hallen med ett berg av förnödenheter runt sig: gummistövlar, koftor, varma koppen, spritkök, regnställ, bikini, samarin och smältost på tub. Hon var i full färd med att märka filmburkar med sprittusch: tvättmedel, salt, socker, te och kaffe. Jag slog mig ner i röran med ett förväntansfullt och nervöst pirr i kroppen och då vi var klara vägde mitt survival kitt 32 kilo.

Om man vill underdriva kan man säga att jag var "well prepared".

Men så var det någonting som blev lite fel med packningen, redan där i hallen, och som kanske gjorde att jag utmattad kom hem igen en vecka senare och var väldigt nöjd med att vara hemma. Det hade förvisso regnat hela tiden, så jag skyllde på vädret, men jag visste att jag lika gärna kunde skylla mig

själv. Nu i efterhand tror jag att jag lärde mig någonting av mitt misstag, en ny jantelag:

Man ska inte tro att det går att åka på festival utan att få lera i sina stövlar eller ovanför sina knän. Man ska inte tro att man kan åka på festival och vara en nykter pingla. Man ska inte tro att man kan åka på festival och inte vakna med andras använda kondomer på sin tältduk. Man ska inte tro att man kan sova med huvudet på en icke vickande plank.

Nya bud: Man ska lära sig att älska festivalparketten (lera, öl, ekskrementer, burkar, kartong, kebab, snus, trosor med mera). Man ska lära sig att älska konservravioli till frukost. Man ska älska sig själv och alla runt omkring sig och särskilt drottningssylt i stöveln-låten och herpessången. Man ska älska (eller i alla fall tycka det är helt okej) att kissa i en pistagenötburk på bussen.

Med kärlek ska man tappa kontrollen, man ska glömma att

packa ner den, man ska riva den i bitar på tåget eller spotta ut den över axeln. Man ska förakta kontrollen för att man inte har den och för att man omöjligt kan få den. Man ska inte förgäves försöka nå den. Man ska tömma ut pulverinnehållet i sina filmburkar och hojta: "Jag skiter i att tvätta i dag och i morgon och sen!". Och man ska ha roligt!

Jag har på senare tid försökt applicera min "hur man lyckas vara lycklig på festival-teori" också på det vardagliga livet. Det går ganska bra. För några dagar sedan åt jag djungelvrål till frukost. Jag strävar efter att planera mindre och sparka med klackarna mer. Det går an att inte ha sina böcker i bokstavsordning i bokhyllan, det har hittills fungerat att tvätta behåar utan en nätkasse i maskinen och att ha ett duntäcke som inte ligger lika fluffigt som i Ikea-katalogsdrömmen.

Vi får aldrig kontrollen hur mycket vi än försöker. Min plan är att planlöst planera inget alls.



FRÅGELÅDAN

Maria Sundblom, 15 år från Mariehamn, är dagens gäst i Frågelådan.

Maria gillar att friidrotta och att vara med sina vänner.

Vem är din bästa vän?

– Selinda Fellman.

Använder du borste eller kam?

– Jag använder borste, för mitt hår brukar ofta vara väldigt risigt, då hjälper inte en kam.

När blev du senast riktigt överraskad?

– När min syster **Elin** sa att hon skulle jobba för svenska ambassaden i Budapest.

Vad längtar du efter just nu?

– Gammaldags vaniljglass med färska jordgubbar och en liten klick grädde på toppen.

Vad saknar du på Åland?

– Riktiga festivaler. Festivaler med stora och berömda artister så som **Greenday, Eminem, Fronda** med flera.

Vad får dig att skratta?

– **Selinda**, när vi har våra buskvällar tillsammans.

Varför är just du så söt?

– För att jag liknar på mamma! Och pappa...

Vad är meningen med livet?

– Att hitta någon man tycker om och leva med den resten av sitt liv.

Vilken är din favoritlåt just nu?

– Eminems låt, "Toy soldiers".

Om du skulle sälja en kroppsdel, vilken skulle det vara och hur mycket skulle den vara värd?

– Min lilltå, den är ovärderlig.

Vad sjöng du senast i duschen?

– Eminem - puke, tror jag.

Vad är dagens ord?

– Kaffekokare, he he he.

Vilka tre egenskaper är du mest nöjd respektive missnöjd med hos dig själv?

– Jag är bra på friidrott, att klättra i träd och att bli brun på sommaren, om nu det räknas som en egenskap. Jag är dålig på matte, jag biter på naglarna och så brukar jag duscha för länge.

Zlatan eller Beckham?

– **Beckham**, han är mycket snyggare.

PERNILLA BERGMAN

Foto: ERKKI SANTAMALA

FILM, SPEL, MUSIK



Magazin, Torgg.6, tel. 12 154 Öppet: mån-fr 9-17, lör 10-14



Fredrik Ekman
Epost: sport@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport

” Det är faktiskt konstigt att han har gått så bra ändå. **ROLF ERIKSSON OM SUPERFRI**

I kväll möts Ålands travelit

TRAV. I kväll möts tre av Ålands bästa travhästar på Ålandstravet.

Nya Åland har träffat dem och deras ägare inför loppet för att prata om hur de började med travhästar, hur formen är samt hur det tror att det går i kvällens lopp.

I kväll möts tre av Ålands mest framgångsrika travhästar på Ålandstravet. De två främsta hästarna, Davidov och Useful Hornline, ses sällan starta på Åland, medan den rutinerade Super Fri är ett mer välbekant namn.

Men Ålands Eliten är inte bara en uppgörelse mellan åländska hästar. Med i startfältet i huvudloppet finns även Jamille, som nyligen startade i V75 samt loppets mest rutinerade häst Åbo Boy, som vann Ålandstravet för två veckor sedan.

Inför kvällens travtävling har Nya Åland passat på att träffa de tre främsta åländska hästarna och deras ägare för att prata om deras

hästintresse, om hästarnas form och så klart om kvällens lopp.

Ålands Eliten börjar i kväll klockan 18.30. Huvudloppet är lopp nummer sju och borde starta runt strax efter klockan 21.

FREDRIK EKMAN
sport@nyan.ax

”Det absolut vackraste djur som finns”

Lantbrukaren Ulf Eriksson i Jomala Vestansunda har alltid haft djur omkring sig. Häst har han ägt ända sedan 1980, då han var 15 år gammal.

– Det är något speciellt med hästar. Bortsett från hunden så är det nog ett av de djur som har följt människan längst. Vi har ju dessutom hållit på och avlat fram dem så länge att de är nästan mer en produkt av människan än av naturen, säger han.

– För mig är hästen det absolut vackraste djur som finns. Och de har så mycket kraft och fart också. Det krävs en hel del av en själv att ha häst.

Ulf Erikssons stall i Ves-

tansunda har rum för elva hästar, men just nu står där endast fyra. En av hästarna är grannen Rolf Erikssons travhäst Super Fri, som är bästa kompis med Ulf Erikssons stolthet Davidov.

– De är väldigt tajta. De har mycket nytta och stöd av varandra rent psykologiskt. Hästar är ju flockdjur så de mår bäst när de har ett socialt liv, säger Ulf Eriksson.

Står i zenit

Förutom hästar har gården i Vestansunda ett 30-tal mjölkkor, som tillsammans med uthyrning av hästboxar är gårdens huvudsakliga inkomster.

Hur är Davidovs form?

– Han är i bra form. Han är ju sex år så åldersmässigt står han i zenit just nu. De senaste tävlingarna har han gjort grymt bra tider, till exempel 11,9 i ett extremt hårt silverlopp nyligen.

Hur tror du att det går i Ålands Eliten?

– Normalt sett ska Davidov ta hem loppet. Han har definitiv kapaciteten. Men man vet aldrig. Vi har fått ett dåligt spår och den här gången är det ju jag och inte Sören Eriksson som kör. Jag brukar köra hemma, det är roligt men jag är inte lika bra som Sören, säger Ulf.

FREDRIK EKMAN

Fakta/Davidov

Ålder: 6 årig valack
Ägare: Ulf Eriksson
Kusk: Ulf Eriksson
Spår: 8
Starter: 44 (20-6-2)
Vinstpengar: 1.179.870 kr
Rekord: 13,8k, 16,3m, 15,9l, 11,9ak, 13,5am

Utpräglad travhäst.

Davidov har en bra kropp för trav. Han har långa ben och är hög, slank och stark. Ett stort mått över bröstkorgen är också bra för det tyder på bra lungkapacitet. I bakgrunden syns Super Fri.

Foto: ANDREAS DIENERT



”Jag är mer intresserad av den sportsliga biten”

Pensionerade lantbrukaren Rolf Eriksson bor bara en kilometer från travkonkurrenten Ulf Eriksson, där han har sin häst Super Fri. Faktum är att namnen är lika av en anledning: Rolf är kusin med Ulfs pappa.

För Rolf Eriksson är travsporten och hästarna ett relativt nyfunnet intresse. När han sålde sina mjölkkor för tio år sedan köpte han häst i stället.

– Jag gillar djur, men vad gäller hästen måste jag erkänna att jag är mer intresserad av den sportsliga biten. Jag har alltid varit intresserad av sport och som ung höll jag på med bland annat friidrott. Nu blir det mest bowling. Och trav förstås, säger 70-årige Rolf Eriksson.

Faktum är att Rolf Eriksson även är släkt med Robert Ekström, som äger hästen Useful Hornline.

– Jag är kusin med Roberts mamma, säger han med ett skratt.

Ingen racertyp

Hur är Super Fris form?

– Den är helt okej. Men han är ingen utpräglad travhäst. ”Frille” är väldigt stor och klumpig, ingen racertyp alls. Det är faktiskt konstigt att han har gått så bra ändå.

Hur tror du att det går i Ålands Eliten?

– Davidov tar hem loppet. Han är i en helt annan klass än Frille. Egentligen borde han kanske inte ha varit med alls. Allt bättre än sista plats



Fyra vänner. Super Fri, till vänster med ägaren Rolf Eriksson, är bästa kompis med travkonkurrenten Davidov, med ägaren Ulf Eriksson. Rolf och Ulf är dessuom både släkt och grannar.

Foto: ANDREAS DIENERT

är jag nöjd med. Han har kapacitet som flera andra av hästarna i loppet, men vi fick ju

det sämsta spåret, säger Rolf Eriksson.

FREDRIK EKMAN

Fakta/Super Fri

Ålder: 10-årig valack
Ägare: Rolf Eriksson
Kusk: Solve Högman
Spår: 10

Starter: 85 (16-17-12)
Vinstpengar: 312.802 kr
Rekord: 17,6k, 16,9m, 18,0l, 13,9ak, 15,4am

”Det viktigaste är att hon blir frisk”

För lantbrukaren Robert Ekström i Gottby började hästintresset när han köpte en häst till dottern Elisabet. Han insåg snabbt att en häst behöver sällskap och på den vägen är det. Han har nu haft travhästar i 12 år.

– Jag var egentligen inte alls intresserad i början, men jag upptäckte tjusningen ganska snart. Hästar är härliga individer och ståtliga djur. För mig är det väldigt avkopplande att bara åka ut och köra ett pass med hästen på morgonen, säger han.

– Tävlingsbiten är såklart väldigt rolig också. Man lär känna en massa nya människor och kommer in i en helt ny typ av gemenskap. Jag brukar rekommendera att köpa en andel i en travhäst om man är intresserad, det är ett fint sätt att umgås.

På gården i Gottby finns, förutom lök- och potatisodlingar, tio hästar. Faktum är att intresset gått så långt att Robert Ekström börjat med egen uppfödning.

– Jag har tre stycken fölston i dag. Ett av dem har jag tillsammans med proffstränaren Jim Frick, så han tar vartannat föl och jag vartannat, säger Robert Ekström.

Hästen Useful Hornline hade ett lysande år förra året, då hon bland annat vann Guldstoloppet i Skara med en prissumma på 350.000 kronor. Hon rankas som sjätte bästa sto i Sverige.

Inga förväntningar

Hur är Useful Hornlines form?

– Just nu är det svårt att säga. En morgon för en månad sedan stod hon och skakade med 41 graders feber. Det visade sig vara ett fästingvirus som heter ehrlichios. Hon har också dragits med viruset A2. Så hon har inte startat på tre månader.

– Den här tävlingen blir ett



Återhämtat sig. Useful Hornline räknas som ett av Sveriges bästa ston, men i år har hon dragits med infektioner. Nu hoppas ägaren Robert Ekström att hon kan komma igång och tävla igen. Foto: ERKKI SANTAMALA

försök att komma igång igen, men det brukar behövas fyra-fem starter för att riktigt komma i form, säger Ekström.

Hur tror du att det går i

Ålands Eliten?

– Davidov vinner. Jag har inga större förväntningar på Useful Hornline. Som sto är det dessutom tufft att hävda sig mot

valackar och hingstar som är tyngre och har mer kraft. Det viktigaste är att hon blir frisk igen.

FREDRIK EKMAN

Fakta/Useful Hornline

Ålder: 4-årigt sto
Ägare: Robert Ekström, Jörgen och Svante Blomqvist, Tom Lundberg
Kusk: Elisabet Ekström

Spår: 7
Starter: 20 (5-5-1)
Vinstpengar: 855.116 kr
Rekord: 17,6k, 16,4m, 13,5ak, 14,8am

STARTLISTOR

LOPP 1 (tvilling, 2.140 m, volt)

- | | |
|----------------------|----------------------|
| 1) Tara Launcher* | Mats Andersson |
| 2) Åbo Princess | Janne Ulmas |
| 3) Voodoo Boko* | Stefan Jansson |
| 4) Babsan Sign* | Roald Eriksson |
| 5) Baileys | Barbro Carlsson |
| 6) Victory Of Mercy* | Christer Johannesson |
| 7) Keaw | Kristian Autio |
| 8) Tamlin | Sölve Högman |
| 9) Kentucky Breeze | Magnus Häggblom |
| 10) Quicke Linus* | Claes Sjöström |
| 11) Nea Flashlight | Mathias Sandberg |
| 12) Askö Dream Team* | Tore Göstas |
| 13) Olympic Champ* | Erik Lindegren |

LOPP 2 (tvilling, 2.140 m, volt)

- | | |
|---------------------|----------------------|
| 1) Caligula Sign* | Angelica Ljungdahl |
| 2) Saluti Light* | Kristian Autio |
| 3) Unable To Speak* | Sölve Högman |
| 4) Willes Rubin* | Claes Sjöström |
| 5) Stella Brodda* | Erik Lindegren |
| 6) Twilight Ghost | Jan Söderström |
| 7) Paramount Later* | Anders Johansson |
| 8) Fredens Tango* | Christer Johannesson |
| 9) Cylinda Sign* | Rikard Jansson |

- | | |
|----------------------|------------------|
| 10) Ladyhus Aklej | Håkan Eker |
| 11) Bea Sign* | Robert Blomberg |
| 12) Bang In Line* | Roald Eriksson |
| 13) Mitsubishi Zoot* | Torvald Eriksson |

LOPP 3 (V5-1, tvilling, 2.640 m, auto)

- | | |
|--------------------|-------------------|
| 1) Sjöskogs Prince | Jan Söderström |
| 2) Cellus* | Ros-Marie Ohlsson |
| 3) Mac Well | Kristian Autio |
| 4) Filur | Barbro Carlsson |
| 5) Deux* | Claes Sjöström |
| 6) Osiris Kärn* | Ove Jansson |
| 7) Noble Jo* | Jeanet Årman |
| 8) Gizela* | Mats Andersson |

LOPP 4 (V5-2, tvilling, 2.140 m, auto)

- | | |
|------------------------|-----------------|
| 1) Robin Lund | Sölve Högman |
| 2) Belladonna Sign* | Jonas Petersson |
| 3) Beetlejuice Sign* | Stefan Jansson |
| 4) Rhocabill Noa Bell* | Claes Sjöström |
| 5) Jaws* | Elis Holmström |
| 6) Mirre Tibby* | Ellinor Lind |
| 7) Come Out* | Kristian Autio |
| 8) Mr Good Luck* | Mats Andersson |
| 9) Zatsiki Noa Bell* | Hans-Ove Skogh |

- | | |
|---------------------|----------------|
| 10) Atlas Victory | Roald Eriksson |
| 11) Quantum Brandy* | Rikard Jansson |
| 12) Jean Office* | Erik Lindegren |

LOPP 5 (V5-3, tvilling, 2.140 m, volt)

- | | |
|------------------------|----------------|
| 1) Zalt* | Malin Friman |
| 2) Barbarius Fortis | Hannu Peltonen |
| 3) Askö Nisse* | Sölve Högman |
| 4) Aktris Launcher* | Mats Andersson |
| 5) Dunder O*. | Claes Sjöström |
| 6) Amadeus Sign* | Stefan Jansson |
| 7) Katalpa* | Roald Eriksson |
| 8) Woodhill's Charlene | Kristian Autio |
| 9) Puerto Cumaribo | Janne Ulmas 1 |
| 10) Puh* | Claes Littorin |
| 11) General Töll* | Erik Lindegren |

LOPP 6 (V5-3, tvilling, 1.640 m, auto)

- | | |
|----------------------|------------------|
| 1) Join Ås* | Malin Friman |
| 2) Mikel O.* | Jan Oscarsson |
| 3) Nobody Knows* | Robert Blomberg |
| 4) Wille's Sapphire* | Claes Sjöström |
| 5) Bergenstjerna | Barbro Carlsson |
| 6) Restive Mc Lene | Janne Ulmas |
| 7) Keepit Criss* | Mathias Sandberg |
| 8) Tandtroll | Jari Feodoroff |

- | | |
|------------------|----------------|
| 9) Slotmashine* | Rikard Jansson |
| 10) Naima Enter* | Erik Lindegren |

LOPP 7 (V5-4, tvilling, 1.640 m, auto)

- | | |
|---------------------|----------------------|
| 1) Vip Star Jo* | Christer Johannesson |
| 2) Jamille* | Conny Sundström |
| 3) Schejken Bill* | Mats Andersson |
| 4) Lordship San* | Claes Littorin |
| 5) Tapinella* | Claes Sjöström |
| 6) Åbo Boy | Janne Ulmas |
| 7) Useful Hornline* | Elisabet Ekström |
| 8) Davidov* | Ulf Eriksson |
| 9) Izor Rick* | Suzanne Landin |
| 10) Super Fri* | Sölve Högman |

LOPP 8 (V5-5, tvilling, 2140 m, volt)

- | | |
|-----------------------|-----------------|
| 1) Simb Vulcano* | Rikard Jansson |
| 2) Woodhill's Huge | Janne Ulmas |
| 3) Yes Tomorrow* | Barbro Carlsson |
| 4) Samir Boy* | Suzanne Landin |
| 5) Green* | Sölve Högman |
| 6) Plenty Hope | Erik Lindegren |
| 7) Leo Countach* | Jari Feodoroff |
| 8) Asterix Sign* | Stefan Jansson |
| 9) Sergeant Hornline* | Kristian Autio |
| 10) Lynne* | Malin Friman |



Tre deltagare. De tre deltagarna i triathlon-tävlingen i Finström Bergö ger sig ner i vattnet för den inledande simningen.

Tre tävlade i Triathlon

TRIATHLON. Tre tappra deltagare sökte sig på torsdag förmiddag till Finström Bergö för att avverka ett triathlon.
– Förhållandena är perfekta, hävdade Stephan Toivonen inför starten.
Ord som han efter loppet fick ta tillbaka.

Det första triathlonloppet på Bergö ordnade arrangören Stephan Toivonen 20 år efter att han själv genomförde sitt första ironman. Tävlingen ordnade Toivonen delvis för att få motivation till sin egen träning.
– Man kan inte hålla på och bara träna hela tiden. Inget har inspirerat mig så mycket som att arrangera en liten tävling, berättade han inför starten.

Två debutanter

Ett annat syfte med tävlingen är att ge triathlon-entusiaster möjligheten att prova på den utmaning som ett triathlonlopp innebär. Toivonen förklarar att han vill att den som gärna skulle vilja prova på att genomföra ett lopp, men som känner att tröskeln till större tävlingar är för hög, skall få en möjlighet genom triathlonloppet i Bergö.
Därför vill Toivonen hålla tävlingen liten med maximalt omkring tio deltagare. På stående fot försäkrar Toivonen att loppet kommer att arrangeras även nästa år.
Förutom Toivonen själv deltar **Annika Aspholm** och **Daniel Mattsson** i premiärloppet. För bådadara är det första gången de deltar i ett halv-ironman. Aspholm har dock tidigare deltagit i två kortare triathlonlopp. Hen-

nes taktik inför loppet är att hålla jämn fart.
– Det gäller att hitta ett jämt tempo. Man ska känna att man kan simma lite snabbare, att man kunde ha cyklat lite snabbare och att man är helt färdig när man har sprungit, säger hon.
Mattson å sin sida gissar att om allting klaffar perfekt så kan hans sluttid bli på under sex timmar. Han känner sig väl förberedd inför loppet förutom när det kommer till simningen.
– Den är en utmaning i sig, konstaterar han.
Just simningen verkar vara den stora stötestenen när det kommer till triathlon. Aspholm berättar att hon har varit i kontakt med många som gärna skulle prova på ett triathlon men som oroar sig över simdelen. Själv menar hon att simningen inte är värst utan att det är övergången från cykling till löpning som är det verkligt jobbiga.

Mattsson snabbast

När loppet väl kommer igång visar det sig att förhållandena inte är alldeles perfekt. Simningen drabbades av den relativt hårda vinden och deltagarna är tvungna att kämpa extra mycket i vattnet. Vinden påverkar även cyklingen men hindrar ingen av deltagarna att ta sig i mål.
Snabbast är Daniel Mattsson som efter att ha legat sist efter simningen tog igen det han hade tappat genom stark cykling och och framförallt löpning. Annika Aspholm springer i mål som nummer två med Stephan Toivonen tar sig i mål som nummer tre.
Resultatlistan visar dock att Daniel Mattsson vann herr-



Redo för start. Annika Aspholm var en av de tre deltagarna som genomförde triathlonloppet i Finström Bergö.



Vätskepaus. Tävlingens arrangör Stephan Toivonen stärker sig med sportdryck halvvägs in i simningen.

klassen, Annika Aspholm damklassen och att Stephan Toivonen är vinnaren av oldboys-klassen.
Mattson avverkade 2,5 kilometer simning, 80 kilometer cykling och 21 kilometer löpning på tiden 5.53. Aspholm

klarade banan på 6.09 medan Toivonen tog sig igenom det historiska första triathlonloppet på Finström Bergö på tiden 6.55. Trots en något sämre tid än väntat var arrangören nöjd efter loppet.
– Jag är jättenöjd, berättar

Finska fotbollslag i UEFA-cupen

FOTBOLL. Ytterligare två finska fotbollslag var aktiva i det europeiska cupspelet på torsdag kväll, efter Nyans Pressläggning. I Anjalakoski spelade MyPa mot EB/Streymur från Färöarna. I Helsingfors tog HJK emot FC Etzella från Luxemburg. Båda matcherna ingår i den första kvalomgången till UEFA-cupen.
Som Nya Åland berättat tidigare vann Tampere United borta med 2-1 mot S.S. Murata i San Marino på tisdagen, och i går kväll spelade också Haka i UEFA-cupkvalet, mot Rhyl i Wales. (mp)

Rafael stannar i Lahtis

FOTBOLL. Brassen Rafael har skrivit på ett nytt treårskontrakt med IFK Mariehamns kommande motståndare, FC Lahti. Rafael har den här säsongen gjort sju mål för lahtislaget, varav fem i ligaspelet. Tidigare har han i Finland representerat HJK och FC Jazz. (FNB/mp)

Asumaa dömer i Europa

FOTBOLL. Fotbollsdomaren Tony Asumaa får förnyat förtroende av UEFA. På söndag dömer han matchen mellan FK Vetra från Litauen och engelska Blackburn Rovers FC. Matchen ingår i Intertoto-cupen och spelas i Vilnius. Asumaas assisterande domare är Lassi Lahti och Mikko Alakare från Finland. (mp)

Sportens kom ihåg

■ ■ **ÅSSF:** viltmål ÅM i älg enkel + dubbelskott lördag den 21 juli kl 10.00 på Haddnäsbanan.

■ ■ **ÅSSF:** Deltävling 4 i miniatyrgevärscupen i liggande skytte avgörs på tisdag kl 18.15 i Bredmo.

■ ■ **Innebandy, Futurica Open:** Utomhusturnering i innebandy för åldrarna 10-12 år lördagen den 21 juli. 12-15 åriga gör upp söndagen 22 den juli. Anmäl ett lag (3-5 spelare). För mer info maila: flojt@yahoo.com .

■ ■ **Öspelens Supporterklubb:** Hjälp oss med fler frivilliga funktionärer till beachvolleyturneringen Paf Open 14 - 19 augusti, ordningsmän, vakter m fl. Anmäl dig snarast direkt till Lennart Johansson, tel 04575221630.

■ ■ **JIK-friidrott:** Alla juniorer har träning på lördag 12.00-13.30. på Vikingavallen.

■ ■ **Åid-cykel:** Söndag 22.07, distansträning , Vikingavallen, Jomala. Start 09.00. Rutt Jomala - Bovik - Eckerö.

■ ■ **Åid-cykel:** Onsdag 25.07, Bengtz criterium, Vestansunda Start 19.00.

■ ■ **Åid-Skidor:** Juniorträning vid Vikingahallen söndagar kl. 15.30. Stavgång/stavlöpning.

CYKEL
Gottbytempo 12 km, Gottby - Möskatan - Gottby. 1) Bo Jansson Jomala IK, 17,29, 2) Thorvald Jansson, IFK Mariehamn, 17,51, 3) Lars Janlöv, IFK Mariehamn 19,12, 4) Nigel Guildford, JIK, 21,55
SKYTTE
Ålands skytteförening
Sunes Jakt och Fritid skeet
1) Lennart Åkerblom 85, 2) Bengt-Olof Lindgren 80, 3) Mathias Matsson 77, 4) Evert Paulson 72, 5) Göran Forsgård 72, 6) Håkan Söderström 70, 7) Stig Sundblom 56, 8) Mikael Wilhelms 53, 9) Björn Wahlsberg 29.

MARTIN PORTIN
martin.portin@nyan.ax
tfn 528 462

Foto: ANDREAS DIENERT
foto@nyan.ax

Är han IFK:s räddning?

FOTBOLL. IFK Mariehamn har haft problem med målskyttet hela säsongen. Nu testas man danske Kenneth Knudsen för att se om han måne kan komma att bli räddaren i nöden. Man gör också gällande att flera spelare är på gång för testspel.

Kenneth Knudsen är alltså tänkt att vara lösningen på IFK:s problem med målskyttet. Den 26-årige anfallaren är fotbollsfostrad i Vejle Boldklub, i vilken han hade spelat hela sin karriär fram till januari i år då han provade på en kort sejour i Norges nästhögsta serie med FK Mandalskamraterna.

I går fullföljde han sitt första träningspass med IFK, ett träningspass som enligt honom själv gick bra trots omständigheterna. De omständigheter som han talar om är tröttheten han känner av efter resan hit.

– Jag kom direkt från Danmark hit och hann knappt sova alls före träningen, så jag är ganska trött men jag tyckte att det gick bra. Överraskande bra, säger han till Nya Åland om första bekantskapen med mariehamnslaget.

Finsk fotboll okänt område

Så sant som det var sagt såg tröttheten inte ut att besvära Knudsen det minsta på träningen. Han såg pigg och kry ut där han kämpade, lite hårdare än de andra som brukligt är när man är på testspel, och sökte målchanser.

Målet har han tidigare hittat 27 gånger på 104 matcher för Vejle Boldklub i danska division I och högsta serien samt 2 gånger på 14 matcher för FK Mandalskamraterna. Nu återstår att se hur han klarar av finsk ligafotboll, något han säger sig känna till dåligt.

– Jag känner inte till den finska fotbollen särskilt väl, men om man dömer efter lagkamraterna i IFK verkar den hålla en bra klass.



Pigg och kry. Bristen på sömn syntes inte på Kenneth Knudsen. Han gick in hårt från början till slut denna första träning med laget.

Vilken uppgift han förväntas ha i laget råder det inget tvivel om.

– Jag är här för att göra mål och hoppas att jag kan tillföra laget någonting genom att lyckas med det.

Med till Lahtis

Sin första chans att visa upp sig får han på måndag då IFK Mariehamn åker till Lahtis för match. Tränare Pekka Lyyski har gett klartecken åt Knudsen att han kommer att vara med redan då. Matchen sänds i tv, så den som vill se vad den danske anfallaren går för kan följa matchen på Urheilukanava.

Inom kort väntar sig IFK få flera spelare på testspel. Aktuella positioner för testspelarna är anfall och mittfält.

JONATAN SÖDERSTRÖM
sport@nyan.ax

FOTO: ERKKI SANTAMALA
foto@nyan.ax

Bolltrolleri. Kenneth Knudsen håller bollen balanserad på huvudet. Vad IFK behöver mest är att han tollar in bollen i mål.



Sjölund dominant i Finlands segermatch

FOTBOLL. Annica Sjölund var den tongivande spelaren på planen när Finland mötte England i Öppna nordiska mästerskapen. Efter två mål av Sjölund vann Finland matchen med 4–1.

England hade inte en chans när Öppna nordiska mästerskapen för damer U-23 startade på onsdagen i Vasa med omnejd. Finland vann komfortabelt öppningsmatchen med 4–1 efter 1–0 i halvtid.

Sjölund inledde målskyttet i den 8:e minuten när hon satte bollen från närhåll. I den 61:a minuten gjorde hon 3–0 med ett skott från 25 meter. Därefter gjorde **Taru Laihanen** 2–0 medan **Kiia Laine** gjorde Finlands sista mål.

Sjölund nöjd

Efter matchen var Sjölund nöjd med sina två mål

– Det är alltid roligt att göra mål i landslaget och viktigt för mig personligen, säger hon till Hufvudstadsbladet.

Vidare ansåg Sjölund att segern var välförtjänt.

– Vi hade spelet under kontroll hela tiden, berättar hon om matchen.

Tyskland nästa

Nästa match spelar Finland på fredag kväll. Då står Tyskland för motståndet och en vinst där för Finland innebär en plats i finalen. Blir det förlust väntar högst troligt match om bronset för U-23-landslaget.

I turneringen spelar förutom Finland, England och Tyskland även USA, Sverige och Norge.

FNB/MARTIN PORTIN
martin.portin@nyan.ax

The Lemländers fick en poäng

FOTBOLL. Korplaget The Lemländers spelade oavgjort mot QWERTY i måndags kväll och är inte nöjda.

– Det känns förtvivlat. Det blev ju bara 2–2, säger lagkaptenen Patrik Eriksson, som inte tyckte att Nabben arena passade lagets spelstil.

Mitt i sommaruppehållet är det en fotbollsserie som tuffar på som vanligt. Korpserien kan bjuda på lika mycket dramatik (och betydligt fler mål) än en IFK-match i ligan.

Nya Åland följer regerande mästarna The Lemländers framfart division 2 och i måndags mötte laget QWERTY, som är en sammanslagning av killar från Paf och Eget. Matchen slutade oavgjort.

– Det känns förtvivlat. Det blev ju bara 2–2. Vi hade säkert

sju-åtta stolp- och ribbträffar och brände några frilägen, säger lagkaptenen Patrik Eriksson.

– Vi kom inte alls upp i normal standard. Det har en del med planen vid Nabben att göra. Den var svårspelad för den var så väldans lång och smal, vilket inte alls gynnar oss då vi spelar mycket på kanterna, analyserar Eriksson.

Målskillnad 38–10

Matchens första mål bjöd **Jonas Jakobsson** på, då han frispelades och stänkte in 1–0 mitt i första halvlek. QWERTY lyckades kvittera, men strax innan halvtid slog **Daniel Eriksson** in 2–1. I andra halvlek hade The Lemländers fortsättningsvis mer bollinnehav än hemmalaget, men trots många chanser lyckades de inte utöka ledningen. I stället kvitterade QWERTY med tio minuter kvar.



Hårda närmkamper. Även i korpserien är det ingen tvekan som gäller i närmkamperna. På bilden målskytten Jonas Jakobsson i grön tröja som försöker hinna först på bollen.

– Det var vår näst sämsta match den här säsongen. Men det ser ändå skapligt ut i serien, säger Patrik Eriksson.

The Lemländers leder klart motionsseriens division två efter sju matcher. Fem seg-

rar, en förlust och en oavgjord och en målskillnad på 38–10 skvallrar om att det ändå gått ganska bra hittills. Fem matcher kvarstår i den raka serien och sedan koras en segrare.

– Vi vill vinna i år igen.

Nästa match spelas hemma på Valbo IP i Lemland på måndag klockan 19.30. För motståndet står FC Stolpskott, som ligger sist i tabellen.

Text och foto: FREDRIK EKMAN
sport@nyan.ax

Sport på gång

FREDAG

Trav
Ålandstravet
Högsommartrav: 18.30

LÖRDAG

Innebandy
Mariehamn
Futurica Open: 10:00

Fotboll
Markusböle
IFFK- Grankulla IFK: 16.30

Tennis
Mariehamn (Bollhalla och Idrottsparken)
Mariehamnsspelen: 15.00

Golf
Slottsbanan
Ålands Turist & Konferens
scramble: 8:00

SÖNDAG

Golf
Eckerö Golf
Eckerö-paret: 10.00

OBS Det händer

FREDAG 20.7

DANS/SHOW

■ ■ **Arkipelag restaurang-en kl 21.00.** Moonlight.
 ■ ■ **Club Marin kl 19.00.** Högtryck.
 ■ ■ **Eckerö hotell & restaurang.** Elvis-show och dans.
 ■ ■ **Prästö stugby kl 21.00-24.00.** Tobbes.

MUSIK

■ ■ **Föglö kyrka kl 19.00.** Philip Björkqvist sång, Carl Micael Dan orgel och piano.
 ■ ■ **Mariehamn Västerhamn Pub Bastun kl 20.00.** Jazz med Hacke Björksten tenorsaxofon, Peter Getz vokal, Vladimir Shafranov piano, Arne Wilhelmsson bas och Mathias Puttonen trummor.

NÖJE

■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Soundway.
 ■ ■ **Arkipelag restaurang-en kl 00.30.** Dj Yonas.
 ■ ■ **Dinos kl 23.00.** I Rockbaren H.E.A.T. & Made in Thailand. På uteserveringen Daniel & Yai.
 ■ ■ **Indigo kl 22.00.** Totte.
ROCKOFF

■ ■ **Torget, festivalområdet öppnar kl 18.00.**
Kl 20.00. Martin Stenmarck.
Kl 22.00. Sahara Hotnights.

RUNDVANDRING

■ ■ **Lagtingshuset kl 10.00.** Varje fredag under sommaren ordnas en visning av lagtingshuset med information om självstyrelsen och en film om Åland. Sammanlagd tid cirka en och en halv timme. Samling vid lagtingets entré. Fritt inträde.

SJÖDAGARNA

■ ■ **Mariehamn Österhamn Sjökvarteret från kl 12.00.** Barnens sjödag. Marknadsförsäljning, visning av hantverk, utställning, segelturer, demonstrationer med mera.
 □ Kl 12.00. Ålands energi- & sjöfartstekniska förening kör kultändare invid entrén.
 □ Kl 12.00–14.00. Paddelklubben Neptun demonstrerar kanotfärdigheter strax söder om Sjökvarteret.
 □ Kl 12.00–16.00 Hantverksmarknad. Antikvarisk bokförsäljning. Nautica och Alandica.
 □ Kl 12.00–16.00. Själolja kokas på traditionellt vis. Försäljning av fårkorv, m.m.
 □ Kl 12.00–16.00. Papegojträff; tillfälle för papegojor att träffas och snacka lite.
 □ Kl 12.30. Segeltur med skonerten Nordboen. Cirka 2 timmar.
 □ Kl 13.00. Paddeltävling med kanoter. Arr. Paddelklubben Neptun.
 □ Kl 14.00. Agenda 21-program. "En klimatsaga".
 □ Kl 15.00. Segeltur med skonerten Nordboen. Cirka 2 timmar.
 □ Kl 15.00. Ålands energi- & sjöfartstekniska förening kör kultändare invid entrén.
 □ Kl 18.00. Liten åländsk fusion- och rapfestival.
 □ Kl 18.00. Phunky Fish, åländsk fusion (Victor Abrahamsson, Anders Brunnsberg, Christoffer Isaksson, Emil Björkblom).
 □ Kl 19.00. Åländsk rap. F R Y K (Fredrik Hitonen)
 Kl 19.00. Segeltur med skonerten Nordboen. Cirka 2 timmar.
 □ Kl 20.00. Samhällstjänsten (Ulf Lundholm, Mathias Nilsson).

□ Kl 20.30. Dansintroduktion.
 □ Kl 21.30–01.00. Dans till Si-



Barkbåtsflotta. Tävling i att tälja barkbåtar är det på fredag på sjödagarna. Här är bidragen i tävlingen 2005.

mone Moreno & Os Lourinhos, musik från Bahia och Brasil!
 Barnprogram
 □ Kl 11.00 och 14.00. Kurser i drakbygge under ledning av Olle Kangas och Emmy Martin.
 □ Kl 12.00–16.00. Optimistjollesegling. Ungdomar från MSF lär ut hur man seglar.
 □ Kl 12.00–17.00. Djurhage med får och andra trevliga djur.
 □ Kl 12.00–17.00 Program arrangerat av Sjöscouterna. Tältkåta finns på plats.
 □ Kl 13.00. Sjörovaräventyr med Pippi Långstrump (Camilla Eriksson).
 □ Kl 14.00. Ansiktsmålning med Hanna Frostell från Stockholm.
 □ Kl 14.00. Barkbåstävling. Tälj bästa barkbåten och vinn ett fint pris.

SOMMARPRATARE

■ ■ **Ålands Radio kl 10.00, repris kl 20.35.** Myrielle Svahnström, film- och konstin-
 tresserad arkitekt vars vaggastod i Schweiz.

TEATER

■ ■ **Sottunga Sunnanberg kl 20.00.** Uppremiär på "Gensel Rysk adelsman" med Hembygdens vänner i Sottunga. Skådespel i två akter av Robert Liewendahl. Transport ordnas från Sottunga färjfäste till Sunnanberg för icke bilburen publik.
 ■ ■ **Lappo Klockkulla kl 20.00.** Skärgårdsteatern ger farsen Hotel Paradiso.

TRAV

■ ■ **Travbanan Norrböle, gratis buss från bussplan kl 17.45 via Storagatan, Ålandsvägen och Gamla Godbyvägen, kl 18.30.** Ålands Eliten.

LÖRDAG 21.7

AUKTION

■ ■ **Saltvik Syllöda kl 09.00, visning från kl 08.00.** Stor lösöresauktion. Mycket jordbruksredskap och -maskiner, möbler, gamla antikviteter från ett gårdsmuseum, med mera, med mera. Mäklare Grönbacks-Eric.

BIL- & MC-UTSTÄLLNING

■ ■ **Badhusparken kl 11.00-16.00.** Klasser: Veteran, 50-talare, 60-talare, 70-talare, Raggabil, Hot Rod, Custom, Europé, Moped, MC. Bilinsläpp från kl 09.00 och framåt. Dragracingföraren Pelle Eriksson gör uppstart kl 12 och 14.

CRUISING

■ ■ **Mariehamn parke-**

ringen norr om Shell kl 19.00, samling klockan 18. Cruising med deltagare och gäster vid bil- och mc-utställningen.

DANS

■ ■ **Arkipelag restaurang-en kl 21.00.** Moonlight.
 ■ ■ **Enklinge hembygds-gårdens utedansbana kl 21.00.** Friska Fläktar
 ■ ■ **Restaurang Kärringsund.** Colorados

ENKLINGEDAGEN

■ ■ **Enklinge Hembygds-gården kl 13.00-16.00.** Underhållning: Lotteri, försäljning av hemlagat och hembakat, luftgevärsskytte, pilkastning, mat- och kaffeservering, utställning, skattjakt och sagoslott. Enklingeikutet i tre klasser, 2 respektive 4 km (-15, -50, +50 år). Knatteloppet (-9 år).

FUTURICA OPEN

■ ■ **Shell Select kl 11.00-16.00.** Speedshooting. Testa vem som skjuter hårdast på Åland. Två klasser, upp till 18 år och över 18 år.

GETADAGEN

■ ■ **Geta kyrka kl 11.00.** Musikandakt i Geta kyrka. Barnkören uppträder.
 ■ ■ **Vestergeta, vid Ålandsbankens kontor.** □ **12.00.** Marknaden öppnas och Getastipendiet delas ut. Ponnyridning, ansiktsmålning, spådam. Marthornas utställning av korgar öppnas i församlingshemmet (se reportage på sidan 10).
 □ **14.00.** Dragkamp arrangerad av IF Start.
 □ **14.30.** Dragning av dagens lotteri
 ■ ■ **Geta kulturarvsstuga.** Servering. Passa på att gå en tur på medeltidsstigen som går nära intill stugan.

MUSIK

■ ■ **Lemlands kyrka kl 19.00.** Sofie Asplund, sång, Staffan Johansson, piano.

MARKNAD

■ ■ **Jomala Södersunda kl 10.00-17.00.** Stor loppmarknad med massor av olika prylar, t.ex. husgeråd, möbler, tras mattor. Infart mitt emot Södersunda skola.

NÖJE

■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Soundway.
 ■ ■ **Arkipelag restaurang-en kl 00.30.** Dj Yonas.
 ■ ■ **Indigo.** Dj Sampo.
 ■ ■ **Dinos kl 23.00.** Made in Thailand. På uteserveringen Daniel och Yai.

ROCKOFF

■ ■ **Mariehamn Torget, festivalområdet öppnar kl 11.00.** □ Kl 15.00-17.00. Afterbeach med band på PAF-scenen.
 □ Kl. 19.00. Måns Zelmerlöv
 □ Kl 20.45. Erik Segerstedt.
 □ Kl 22.30. Hanna Pakarinen.

RUNDVANDRING

■ ■ **Björkörs naturreservat kl 12.00-16.00.** Guidad rundvandring. Kontakta tillsyningsmannen Kaj Porko, 0457 361 3650.

SJÖDAGARNA

■ ■ **Mariehamn Österhamn Sjökvarteret från kl 12.00.** Sjömansdag.
 □ Kl 12.00-14.00. Paddelklubben Neptun demonstrerar kanotfärdigheter strax söder om Sjökvarteret.
 □ Kl 12.00-16.00. Hantverksmarknad, fortsättning. Antikvarisk bokförsäljning: Nautica och Alandica.
 □ Kl 12.30, 15.00. Segelturer med Nordboen.
 □ Kl 12.30. Defilering av (trä) segel och motorbåtar från MSF, ÅSS m.fl. med presentation. Samling från kl 10 vid Sjökvarterets Sjöviste. Gemensam lunch efteråt.
 □ Kl 13.00. Prova på segling för vuxna. MSF arrangerar.
 □ Kl 13.00. Ålands Skepps-befälhavareförening startar sin uniformsparad från Hotell Arkipelag. Därefter uniformsling och dans och underhållningsmusik med Spelevinkarna i Sjökvarteret.
 □ Kl 14.00. Agenda 21-program. En klimatsaga.
 □ Kl 14.00. Traditionell kappsegling för bruksbåtar. Prisutdelning och gemensam måltid för besättningarna efteråt.
 □ Kl 18.00. Maria Stenberg sjunger visor och ballader.
 □ Kl 19.00 Sjömanslåtar och allsång: Christer Liewendahl, Uffe Andersson och Anders Stenmark.
 □ Kl 21.00-00.30. Dans till Ålands Dragspelsklubb + dansorkestern.

UTSTÄLLNING

■ ■ **Kobba klintar kl 11.00-21.00.** Kaféet är öppet. Juha Pykyläinens, Kjell Ekströms och Minna Öhbergs utställning på temat skärgård kan beskådas samma tider.

SEVÄRT

MARIEHAMN

■ ■ **Galleri Fäktargubben, Storagatan 14.** "Havet", akvarell och akryl-

målningar av Anna Wirman. Pågår till 21 juli.
 Öppet måndag-fredag kl 12–17, lördag 10–14.

■ ■ **Galleri Skarpans, Skarpansvägen 27.** "Trip runt jorden". Kristina Wigren visar lapptäckskonst. Öppet tisdag–fredag kl 11–17, tisdagar även 18–20, lördagar 11–14.

■ ■ **Galleri Kakelhallen, Köpmansgatan 11.** "Scattered, clear emotions", Johan Gustavsson. Pågår till den 31 augusti.
 Öppet vardagar kl 9–17, torsdagar 10-19, lördagar 10–14.
 ■ ■ **Kobba klintar.** Kaféet är öppet lördag 21.7 kl 11.00-21.00 och söndag 22.7 kl 11.00-18.00.

Juha Pykyläinens, Kjell Ekströms och Minna Öhbergs utställning på temat skärgård är öppen samma tider.
 ■ ■ **Köpmannamuseet Parkgatan.** Öppet för grupper enligt överenskommelse per tel 13 650.
 ■ ■ **Mariehamns-galleriet, Mariepark Västerhamn.** Fotoutställningen "Det glömda Mariehamn" sammanställt av Cecilia Wickström.
 "Miniatyrstaden – Mariehamn på 1920-talet". Husen är i skala 1:100.
 Öppet alla dagar kl 12–16 till 11 augusti.

■ ■ **Självstyrelsegården.** Visning fredagar kl 10.
 ■ ■ **Självstyrelsegården landskapsarkivet.** Små utställningar: Bilder från ett gårdsarkiv, Karl-Ers i Svartsmara. Sally Salminen – böcker, brev, klipp. Materiel från Lägre elementarskolans i Skarpans bibliotek.
 Öppet måndagar-onsdagar kl 9–16, torsdagar 9–20, fredagar 9–15.

■ ■ **Sjökvarteret Österhamn.** Båt och skeppsbyggeri. Museum, hantverk, skuthamn. Öppet alla dagar kl 10–18 till 15 augusti. Resten av året vardagar 9-11.
 ■ ■ **Ålands emigrantinstitut Norra Esplanadgatan 5.** Utställning om personliga emigrantupplevelser i Amerika. Databassökning. Öppet vardagar kl 12–16.

■ ■ **Ålands museum och Ålands konstmuseum.** Sommarutställning om den åländska midsommarstången och dess symboler. Pågår till 26 augusti.
 Scoutrörelsen firar 100 år. Ålands scoutdistrikt uppmärksammar jubileet med en utställning om scouting på Åland. Pågår till 26 augusti.
 10.ax med tio bildkonstnärer med anknytning till Åland. Maria Duncker, Rita Jokiranta, Jan Kaila, Satu Kiljunen, Markus Kähre, Caroline Pipping, Johan Scott, Kurt Simons, Erika Sjöstrand, Pauliina Turakka Purhonen. Pågår till 9 september.
 Öppettider: Alla dagar juni kl 10–17, juli 10–18, augusti 10–17.
 ■ ■ **Ålands sjöfartsmuseum.** "Sot, feber och bot – Sjukvården ombord". Pågår till 31 augusti.
 Öppet alla dagar kl 9–19.
 ■ ■ **Museifartyget Pomern.** Västerhamn. Öppet alla dagar kl 9–17.

BRÄNDÖ

■ ■ **Skärgårdsmuseet i Lappo.** Allmogebåtar, fiskeredskap och en permanent fotoutställning. Öppet enligt överens-

kommelse. Tel 56 689/0457-385 86 59.

■ ■ **Konstens hus Regnbågen.**

Merja Håkansson visar akvarell- och oljemålningar. Även Anita Hellström-Sandberg ställer ut.
 Utställningen pågår under juli månad, öppettider måndag-torsdag 13-17 eller enligt överenskommelse 56239, Anita Hellström-Sandberg.

ECKERÖ

■ ■ **Skeppsvik, Solbacka smycken.**

Utställning i sten och metall. Öppet enligt överenskommelse, tel. 38 021.

■ ■ **Café Lugn & Ro.** Öppet alla dagar kl 10–16.
 ■ ■ **Post- och tullhuset.** Tavor av Jonas Wilén. Pågår till 11 augusti.
 "Vettar". Manne Stenros fotoutsällning. Pågår till den 25 augusti.
 Korgutställning. Den danske korgmakaren Steen Madsen ställer ut korgar. Pågår till den 25 augusti.
 "Skärgårdshantverk – Storm". 19 utställare från tre skärgårdsregioner deltar. Textil, silversmide, glas och keramik. Pågår till 2 september.
 Öppet dagligen kl 10–18 till 15 augusti. 10–17 till 15 september.

■ ■ **Postens galleri.** Filateli: Åländska frimärken. Åländska konstnärers postlådor. Pågår till 2 september.
 Öppet: måndag-fredag 9-16
 ■ ■ **Ålands jakt- och fiskemuseum.**

Ett specialmuseum som visar fiskets och jaktens betydelse för ålänningarna i gången tid. Basutställningen upptar över 2.000 föremål som visar ålänningarnas kamp för sin tillvaro med jakt och fiske i gången tid.
 Sommarens utställningar: "Motiv från Åland". Bilder tagna av medlemmar i fotoklubben Obscura.
 "Djur och natur" Åländska 4-klassisters målningar av naturen.
 "Naturbilder från Åland" Bilder tagna av medlemmar i kameraklubben Obscura (inleds andra veckan i maj).
 "Minibåtar från Saltvik" Britt-Marie Bomansson visar sina välsnidade åländska allmogebåtar.
 Specialitet från museishopen: Miniatyrfåglar snidade i trä, åländskt hantverk i tyg, smide och hampa, åländsk jaktse-
 nap, museets eget recept.
 Öppet alla dagar kl 10-17 till 15 september.

FINSTRÖM

■ ■ **Kalle Glads stuga.** Pålbole. Öppet enligt överenskommelse per tel. 42 401 eller 0400 721 267.
 ■ ■ **Knorringsmuseet.** Sommarutställning "Kaffet-åren den bästa är". Pågår till 19 augusti.
 Öppet tisdag-söndag kl 12-16 och onsdagar även 18-20.

FÖGLÖ

■ ■ **Föglö bibliotek.** Öppet måndagar kl 10–13 och 16–19, onsdagar 10–13, torsdagar 18–21.
 Sylvia Mansén ställer ut oljemålningar och akvareller. Pågår hela sommaren.
 ■ ■ **Föglö museum.** "Leksaker och barn". Pågår till 12 augusti.
 Öppet tisdag-söndag kl 10-13 och 13.30-17 . Till och med 12 augusti.
 ■ ■ **Villa Berghäll, Hummersö.**

Akvareller av Kjell Ekström, smide av Bert Johansson, Textilcollage av Gunhild Gustafsson, indiskt måleri från byn Samode i Rajasthan och trasmattor av Gun Silfvast. Öppet torsdag-söndag kl 12-16 till 5 augusti.

■ ■ **Väntsalen vid turist-informationen.**
Föglökonstnärer ställer ut skärgårdsinspirerade konstverk.
Pågår till slutet på augusti.

■ ■ **Ålandsbanken.**
"...inget nytt..."akvareller av Lasse Hagman. Pågår till 31 augusti.
Öppet vardagar kl 9-16.15 i juli. Onsdagar stängt i augusti.

GETA
■ ■ **Soltuna.**
Trollstigen, en självberättande stig för barn. Kan besökas när som helst.

■ ■ **Dånö hembygdsmuseum.**
Lots och fiskarbostad. Öppet lördag-söndag kl 13-16 till 12 augusti.

HAMMARLAND
■ ■ **Brandkårmuseet (Mörby).**
Öppet alla dagar kl 12-18 till 15 augusti.

■ ■ **Postad gårdsmuseum.**
Museet öppnas enligt önskemål, tfn 0457 361 3900

■ ■ **Skarpnåtö hembygdsgård.**
Huset från tidigt 1700-tal hör till de äldst bevarade på Åland. Öppet tisdag-fredag kl 11-15 till 15 augusti.

■ ■ **Sålis batteriberg.**
Kan besökas när som helst.

JOMALA
■ ■ **Kungsö batteriberg.**
Kan besökas när som helst.

■ ■ **Kungsö Shellmuseum.**
"Nostalgimack" 1950-tal. Öppet enligt överenskom-melse tel 32 7 60 , eller 040-706 82 30.

■ ■ **Siréns hembygdsmuseum Ringsböle.**
Öppet enligt överenskom-melse per tel 31 069.

■ ■ **Önningebymuseet.**
Utställningen Ture Bengtz. Hantverk av Önningebykolo-nisterna.
Under juli barnens målarkolo-ni tisdag till torsdag kl 12-15. Öppet alla dagar kl 12-17 till 12 augusti. Fredag 20 juli är museet abonnerat från kl 14.00.

■ ■ **Sjöbloms emigrant-och torpamuseum, Önningeby.**
Utställning kring museet, torpare och emigration. Se Önningebymuseet.

KUMLINGE
■ ■ **Sjölundsgårdsmuseum.**
Gammal ladugård med föremål som använts på gården. Öppet enligt överenskom-melse. Tel 55 463.

■ ■ **Museigården Hermas Enklinge.**
Öppet dagligen kl 11-17.

KÖKAR
■ ■ **Hamnö Franciskus-kapellet/Klosterkällaren.**
Lämningar av ett medeltida franciskanerkloster. Utställning från utgrävningarna. Öppet dagligen sommartid.

■ ■ **Hembygdsmuseet.**
Museum med bruksföremål, fotoutställning och båtmuseum. Öppet alla dagar kl 12-17 till 15 augusti.

■ ■ **Kökar bibliotek.**
Utställning av ryor efter



Teater. Urpremiär på skådespelet "Gensel Rysk adelsman" är det på Sottunga Sunnanberg på fredag. Foto: HENRIK ELOMAA

tävlingsbidragen i Ålands marthadistriks hemslöjds-sektions "2000-talets Ålands-rya". 1-pris "Vind i seglet", Linnea Lindholm, Sund, 2-pris "Vattenspeglings", Maud Karlsson, Sverige, 3-pris "Ålands hav i alla väder", Ingrid Signell, Hangö. Pågår till 31 juli.

Öppet onsdagar kl 14-19, torsdag 10.30-13.30 och söndagar 16-18.

LEMLAND
■ ■ **Ålandsbanken Söderby.**
Maj-Britt Rosenblad visar akrylkonst till den 20 augusti. Ingrid Roth ställer ut oljemålningar med motiv från Sve-rige och Åland fram till den 15 augusti. Öppet månda-gar, tisdagar, torsdagar och fredagar kl 9.30-16.15.

■ ■ **Lemböte kapellruin.**
Från 1200-talet, ligger invid ett av Ålands största forn-gravfält. Kan besökas när som helst.

LUMPARLAND
■ ■ **Lumparlands biblio-tek.**
Gamla fotografier från Lumparland. Pågår till 31 augusti.
Öppet tisdag och onsdag kl 16-20.

SALTVIK
■ ■ **Göran Dahl/Ovanåker.**
Ålands största samling av bomärkta föremål. Öppet enligt överenskommelse. Tel 48 038/0400 450 004.

■ ■ **Borgboda fornmin-nesområde med Idas stuga.**
Öppet alla dagar. Vandrings-led genom området.

■ ■ **Långbergsöda sten-åldersby.**
Kan besökas när som helst.

SOTTUNGA
■ ■ **Sottunga gamla skola.**
Benita Jansson och Britta Gustafsson ställer ut tavlor. Pågår under juli månad.

SUND
■ ■ **Sunds bibliotek.**

Klass tre i Sunds skola har forskat om slumpvis utvalda företag och platser i Sund. Midsommarkronor från alla midsommarstänger i Sund. Öppet måndag och torsdag kl 17.30-20.30, tisdag 10-16.

■ ■ **Bomarsunds fäst-ningsområde.**
Tsar-Rysslands fästningsom-råde. Kan besökas när som helst.

■ ■ **Bomarsundsmuseet Lotsstugan.**
Öppet alla dagar kl 10-16 i juli.

■ ■ **Jan Karlsgården och Vita Björn.**
Friluftsmuseum och fängel-semuseum. Öppet dagligen kl 10-17.

■ ■ **Kastelholms slott.**
Öppet dagligen kl 10-18.

■ ■ **Prästö stugor och campings café.**
Rea Aalto ställer tavlor hela sommaren.

■ ■ **Ålands fotografiska museum (i gamla andels-handeln).**
En utställning över kamerans historia. Öppet tisdag kl 11-17, ons-dag 11-20, söndag 11-17.

VÅRDÖ
■ ■ **Simskåla Anni Blom-qvists hem.**
Förevisas enligt överens-kommelse med Ann-Gerd Steinby eller Gösta Berglund. Tel 47 509.

Simskåla Stormskärs Vårdshus.
Akvarellutställning av Solveig Westerholm. Öppet alla dagar.

■ ■ **Seffers hembygds-gård, Lövä.**
Utställning av dockor. Öppet vardagar 10-16. Pågår till den 3 augusti.

■ ■ **Grundsunda Annas shop.**
Utställning, arbeten i trä. Öp-pet enl. överenskommelse tel. 040 96 49 351.

■ ■ **Strömsgården.**
Tavlor av Rea Aalto och Carita Sundström-Olofsson. Pågår under sommaren.

■ ■ **Ålands skolmuseum.**
Öppet kl 10-16 i juli. Övriga tider enligt överenskom-melse tfn 432 120.



Ge en gåva till en vän så får du en gåva från oss!

Vi har fått väldigt mycket positiv respons efter att vi började med vår lördagstidning. Vi är stolta över vår tidning och vill att så många som möjligt får en möjlighet att ta del av innehållet. Därför ger vi dig som är prenumerant på Nyan chansen att bjuda på Nya Åland i en månad, för två vänner – helt gratis!

... så får du Nya Åland förlängd med en månad!

Som tack för hjälpen förlänger vi din prenumeration med en månad. Du kan alltså få Nyan en hel månad utan kostnad!

Fyll i kupongen eller mejla oss senast den 31 juli 2007!
Tel 23 444, prenumeration@nyan.ax



Ja tack, jag vill ge bort Nya Åland som gåva till mina vänner!

Texta tydligt!
VÄN 1
Namn:

Adress:

Postadress:

Telefon:

VÄN 2
Namn:

Adress:

Postadress:

Telefon:

Jag som ger bort Nyan i gåva heter:

Namn:

Adress:

Postadress:

Telefon:



NYA ÅLAND

Svarsförsändelse
Avtal 22100/41

22103 Mariehamn



Erbjudandet gäller inom Åland tom den 31 juli 2007

Tipsa **SPORTEN**
dygnet runt
Tel 0457 324 4444

➤ ÖNSKAS HYRA



För anställds räkning
söker vi

**1 rum o. kök/
2 rum o. kök**

i Mariehamn eller dess
omedelbara närhet
fr.o.m. 1 september.

Vänligen kontakta
Sofia Tuominen
tel: 525 003.

➤ LEDIGA PLATSER



lediganslår följande
vikariat

**två närvårdare/
sjukskötare**

för ett barn som kräver
övervakning/vård i
hemmet.

Kompetenskrav enligt
reglemente. Lön enligt
TKA. Tillträde enligt
överenskommelse.

Den som anställs skall
visa upp straffregis-
terutdrag enligt 6§, 2
mom, i straffregister-
lagen.

Ansökan riktas till
överskötare Birgitta
Hermans, Ålands
hälso- och sjukvård,
PB 1055, 22111 Marie-
hamn.

Närmare upplysningar
ger vikarierande över-
skötare Siv Hohenthal
tel 5355 e-post: siv.
hohenthal@ahs.ax

Ansökan inlämnas
senast 6.8.2007 kl. 12.

➤ LEDIGA PLATSER

Ålands Penningautomatförening (PAF) är ett innovativt nordiskt spelbolag i stark tillväxt. PAF bedriver med Åland som utgångspunkt framgångsrik land-, fartygs- och internetbaserad spelverksamhet. Vi arbetar på en expanderande marknad med ambition att utveckla PAF-koncernen till ett ledande internationellt serviceföretag inom spelunderhållning. Koncernen omsatte 2006 83 MEUR och sysselsätter i dagsläget nära 400 personer.

PAF är ett av Ålands mest expansiva och internationellt orienterade företag. Vår verksamhet växer och vi söker nu en driven och affärsintresserad

BOLAGSJURIST

Läs mer om PAF och om tjänsten på www.paf.fi. E-posta din ansökan med resumé, CV samt löneanspråk **senast den 6 augusti** 2007 till lars.porko@paf.fi Ytterligare information om tjänsten lämnas av VD Lars Porko, VVD Karl Gustaf Pietilä eller direktör Thomas Lundberg.

Ålands Penningautomatförening, PB 241, AX-22101 MARIEHAMN



Det här är sanningen om Mise

Messaren "AGENT-80" efterlyste av de ansvariga på Mise att förklara sig och berättat ingående om verksamheten. Undertecknad vill härmed bemöta några av de vanligaste klichéer:

1. Styrelsen är en liten klick av maktgalna politiker.

I Mise-styrelse sitter för närvarande tre representanter från tre stora åländska partier: en socialdemokrat, en FS:are och en liberal. De resterande tre styrelsemedlemmar representerar bred kommunal kunskap och erfarenhet: två kommundirektörer och en kommuntekniker. Styrelsen är vald vid kommunalförbundets stämma och stämmorepresentanter har valts av medlemskommunernas fullmäktige, vilka som det borde vara känt valdes av medborgarna vid senaste val.

Mise-stämman hålls två gånger per år och där granskas styrelsens arbete via verksamhetsberättelse, bokslut och revisionsberättelse och ges riktlinjer för fortsatt verksamhet via verksamhetsplan och enskilda klämförslag. Renhållningsstadga, -avgifter och dylikt fastställs av stämman. Debatten har alltid varit livlig och konstruktiv så att allt löper således enligt en beprövad nordisk samhällsapparat, eller som man ofta utrycker det: demokrati är ofullständig och trög system, men det är det bästa system vi har! Nuvarande styrelseordförande fick sitt mandat efter socialdemokraternas framgång och ambitiöst miljöprogram vid senaste valet.

2. Mise-avgifterna är på tok för höga.

Det går inte numera finansiera renhållningskostnader med skattemedel eller andra samhällssubventioner. Alla kostnader skall betalas med avgifter. Det är en absolut krav ställt av EU. Motivationen till detta är att sophanteringskostnaderna skall vara klart synliga och på detta sätt sporra envar att kräva och själv agera för ökad återvinning och minskad sopmängd.

Övergången från de låga, i vissa fall i noll-nivå, kommunala avfallsavgifter till Mise-avgifter blev säkert en överraskning för



Röra. Så här såg det ut vid en sopstation på Åland i början av juli.

Foto: PRIVAT

många, inte i sopproblematik insatta, medborgare, men det var egentligen meningen. Ingående studier och jämförelser med kommunala avfallsavgifter både i Finland och i Sverige visar att Mise-avgifterna ligger faktiskt nu redan bland de lägsta. Vi från styrelsen kan med säkerhet lova att taxorna ytterligare sjunker inom de närmaste åren när kundregistret kompletteras med de som inte ännu betalar någonting och när konkurrensfaktorn ger effekt efter att flera entreprenörer involveras och hela systemet effektivteras.

3. Medborgarna pinas likgiltigt med slumpmässiga och felaktiga fakturor.

Mise ärvde kundregistren för avfallshantering från medlemskommunerna. Helt otroligt var den stora oordningen som då fanns: vettiga grunder för "avfallsobjekten" existerade ej överhuvudtaget. Som värst fanns det många enskilda och även vissa hela grupper, så som till exempel hus med flera lägenheter, som kommunerna inte alls tog betalt av för sophantering.

Mise var tvungen att åta sig det arbetsdryga och tidskrävande jobbet att tillfoga alla avfallsproducenter i betalningssystemet. Ännu i dag är detta delvis olöst: till exempel turisterna, en del sommarstugeägare och vissa småföretag. Vår ambition är att skapa ett rättvis finansieringssystem: den som producerar sopor skall betala för det, så att kostnaderna kan spridas rättvist till alla.

När det sedan byggdes upp ett helhetssystem, blev det i sin tur i början många "missar" med fakturorna som skickades ut. Detta med "missar" är väl i dag som en "naturlag" i vårt samhälle - vilket datasystem är totalt felfritt! Man kan bra jämföra med megateleoperatör Elisa (2,5 miljoner GSM- och 1,3 miljoner fasta telefonavtal) som nyligen skickade 100 000 felaktiga fakturor till sina kunder. Typiskt här var att felet berodde på, precis så som i Mise, helt nytt kundregister- och faktureringsystem, vilket hade byggts ihop från en legio olika lokala dataprogram och konverterats ihop. Kunderna fick åter fakturor fast betalningarna hade gjorts,

kraftigt försenade fakturor, installerings- och servicekostnader vilka inte utförts och så vidare. Följden var också att i Elisas kundtelefonservice blev det irriterande, rekordlånga köer. Låter detta bekant? Alla kan väl göra fel!

Mise-avgiftssystem har dessutom flera fördelar jämfört med närregionerna, till exempel i Sverige betalar man snällt full avgift både för fast bostad och sommarstuga. Många saker som har påpekats får småningom sin lösning; bland annat fick styrelsen på senaste stämma uppdrag att bearbeta lösningar till pensionärernas avgifter och skärgårdsbornas dubbelfastighetsavgifter. Och ju fler som vägrar att betala sina avgifter desto dyrare blir det för oss andra.

4. Styrelsen konspirerar för att gynna avfallshanteringsmonopol på Åland.

En av Mises grundpelare är att kommunalförbundet inte själv direkt skall äga materiella saker för sophantering, så som samlingskärl- och stationer, transportfordon, lagringslokaler och -fastigheter och deponier. Allt skall konkurrensättas och bjudas ut till entreprenörer enligt gällande regelverk. Konkurrensättandet av avfallshantering skall hanteras enligt särskilda EU-direktiv. Detta förfarande är så detaljerat och komplicerat att Mise anlidade en erfaren svensk konsult för att få det hela rätt.

Ingenting av entreprenörsökandet har sköts med några självpåhittade handläggningar och allt har genomförts korrekt i den minsta detalj. Det finns i dag viss brist på entreprenörer på Åland, men undertecknad är övertygad om att det blir anslutande i en nära framtid då avfall mer och mer blir värdefull råvara i stället för problem.

5. Mise kan inte sakligt och neutralt välja verkställande direktör.

Tyvärr kan jag inte här kommentera pågående valprocess. Erfarenhet visar att så fort man yttar sig i pressen om enskilda kandidater så kan det användas som grund för jäv vid besvär. Mise-styrelsen har haft och har

alla de skyldigheter och rättigheter som stipuleras för val av personal i kommun-, jämställdhets- och andra i detta sammanhang relevanta lagar.

6. Legio andra detaljpåståenden.

En på sitt sätt typisk klagomål presenterades nyligen av **Jan Liljehage**. Han ansåg att det var fel att ta bort "de fungerande och välskötta" återvinningsstationerna i Mariehamn. Man undrar på vilken planet han har bott de senaste årtiondena - det har ju varit en massmedial följetong angående det miserabla skicket i obemannade återvinningsstationerna i kommunerna och det tycks tyvärr ännu fortsätta, som ett reportage från Vårdö avslöjar.

En annan grundpelare för Mise är att ge var och en nära obegränsad individuell valmöjlighet för sitt eget sophanteringssystem. I initialskedet ledde detta till okoordinerade, parallella sophämtningar. Dessa blir säkert korrigerade med bättre logistik. Det går helt enkelt inte att uppfylla alla olika önskemål i den offentliga sophanteringsproceduren, men Mise-styrelse strävar efter ett sanitärt acceptabelt, effektivt och framförallt kostnadseffektivt avfallssystem på Åland.

Jag har alltid varit miljöintresserad och -engagerad. Jag har nästan sett det som min livsuppgift att vara med och organisera avfallshantering och avloppsvattenhantering på Åland på bästa och mest miljövänliga sätt. Faktakunskap, som jag har fått genom yrkesbanan vid hälsoinspektionen, har jag försökt som politiker dra nytta av som före detta ordförande vid Ålands Problemavfall Ab, styrelsemedlem i Svinryggens Deponi Ab, ledamot i Mariehamns stads miljönämnd och fullmäktige samt som mångårig styrelseledamot i Mise.

Trots alla mothugg och oförståelse är jag fortfarande optimist och ivrigt att arbeta för en avfallshantering som vi ålänningar behöver inte skämmas för!

Rauli Lehtinen
grön liberal
styrelsemedlem i Mise

➤ SÄLJES

Etablerat
**bilbärgnings-
företag**

säljes i sin helhet.
Tel 0457 524 4035

➤ MÖTEN



**SALTVIKS
KOMMUN**

**Kommunfullmäktige
i Saltvik
sammanträder**

måndagen den 6
augusti 2007, kl. 19.00 i
kommungården i Nääs

**Thommy Fagerholm
Kommunfullmäktiges
ordförande**

TV-programmet

fredag 20 juli

7.00 Gomorron Sverige [25003285]

10.15–11.15 Hej hej som-mar [6465339]

10.16 Fåret Shaun [108213484]

10.25 Hej hej sommar [5369285]

10.40–11.15 Unge greve Dracula [16634575]

13.00 Rapport [50827]

13.05 Landet som Stalin tog (R) [751198]

13.35–14.05 Annes trädgård (R) [125759]

16.00 Drottning Sonja fyller 70 år [64865]

17.00 Rapport [33812]

17.05 Gomorron Sverige [936466]

18.00 Varför, Ouafa? [4469]

18.30 Sommartorpet (R) [2488]

19.00 Bolibompa [339]

19.30 Hej hej sommar (R) [5391]

20.30 Rapport [594]

21.00 Tre kärlekar (R) [94223]

22.00 Djävulens advokat [4095914]

0.20 Rapport [5292995]

0.30 Entourage (R) [4097624]

1.00 People I know [4031889]

2.35–9.15 SVT24 [77155860]

1*

17.50 Veronica Mars (R) [1349759]

18.35 Nyhetstecken [9665575]

18.45 Uutiset [9661759]

18.55 Regionala nyheter [3751001]

19.00 Aktuellt [26575]

19.15 Porträtt av revyartisten Mats Ljung [266594]

20.10 Tvilling-trilling-daghem (R) [7636391]

20.15 Oddasat [7628372]

20.20 Regionala nyheter [1419049]

20.30 London live [5827]

21.00 Teshumara och gitarrer som va-pen [74730]

22.00 Aktuellt [40117]

22.25 A-ekonomi [4550117]

22.30 Anders och Måns (R) [8391]

23.03 Sportnytt [300066730]

23.15 Regionala nyheter [6571827]

23.25 Väder [5594198]

23.30 Epitafios – besatt av hämnd [36310]

23.03 Sportnytt [300066730]

23.15 Regionala nyheter [6571827]

23.25 Väder [5594198]

23.30 Epitafios – besatt av hämnd [36310]

0.15 Musikkbussen (R) [48112]

0.45–2.15 Countrygalan i Nashville (R) [5790042]

2*

7.30 Beverly Hills [5442556]

8.25 Home and away [8695001]

9.55 Montel Williams [5011952]

10.50 Våra bästa år (R) [5537198]

11.40 Oprah Winfrey show [6968575]

12.30 Rachael Ray (R) [8198001]

13.25 Memento [4358198]

13.50 Våra bästa år [1363914]

14.40 Rachael Ray [4307136]

15.35 Smallville [6870049]

16.30 Förhäxad [537730]

17.30 Style her famous [203136]

18.00 Superskinny me [973597]

18.55 Project runway (R) [3211310]

19.55 Update [8174136]

20.00 Extreme home makeover (R) [450596]

21.00 Saved [749914]

21.55 Update [4133092]

22.00 Angelos hämnd [927914]

23.50 Update [8065643]

0.00 My name is Earl [679537]

0.25 My name is Earl [607150]

0.50 Flykten från Absolom [29125678]

3.05 Rescue me [1735957]

4.00 Manhattan murder mystery [1961082]

5.55–6.40 Montel Williams [7748605]

3*

6.50 Nyhetsmorgon [83304488]

11.00 Jackpot [3409778]

12.05 Reba [6275730]

12.30 Tillbaka till Aidens-field [8196643]

13.25 Hem till gården (R) [250943]

13.55 Nyheterna [9781407]

14.00–14.30 Direkt: Trav: Dagens rätt [826001]

15.30 Ordjakten [200440]

15.45 Nyheterna [6996136]

15.50 Ordjakten [705575]

16.25 Tredje klotet från solen (R) [5897391]

16.55 Will & Grace (R) [5885556]

17.25 That '70s show (R) [6100594]

17.50 Falcon Beach [6912952]

18.50 Lokala nyheter [7354914]

18.55 Äntligen hemma (R) [1178339]

19.05 Keno [1454662]

19.10 Äntligen hemma, forts (R) [8017285]

19.50 Lokala nyheter [7871914]

20.00 Nyheterna och ekonomi-nyheterna [391730]

20.30 Snålvatten & jäkelskap (R) [1799778]

23.00 Nyheterna [405551]

23.25 Numbers [8920730]

1.15 Baby på vift [1801889]

4.45 Kärlekens mörka sida (R) [5432421]

5.30 Lättlagat (R) [6272173]

5.55–6.30 Djurens ö (R) [95672112]

4*

7.00–10.00 X3M: God mor-gon med B-laget

17.45 Kortnytt

17.46 Trillingarna

18.12 Gissa vilket djur!

18.15 TV-nytt

18.30 Solo: Monica Groop

19.00 Bills mat

19.25 Carol Shields berättar.

19.50 Frédéric Chopins: Preludier

20.00 TV-nytt

20.15 Komikfabrik (R).

20.45 Kärlek på mitt sätt

21.30 Jools Holland med gäster

22.35–23.30 Herr Abdoulaye

5*

6.55 Ettans mor-gon-tv [52320681]

9.15–10.35 Fa-miljen Serrano [1993407]

11.00–11.05 Tv-nyheter [54662]

12.55 Familjen Serrano [2563914]

14.15 Dagens rubriker [14204]

15.00 Tv-nyheter [97038]

15.05 Sjukhuset i Holby City (R) [7499117]

16.05 Tv-nyheter [2230285]

16.10 Diagnos: Mord [4567876]

16.56 Ordboken [108192662]

17.00 Tv-nyheter [98440]

17.05 En sann historia, Rötter: Rotjakten (R) [337117]

17.40 Nyheter på teckenspråk [9171556]

17.45 FST: Kortnytt [9170827]

17.46 FST: Trillingarna [100035952]

18.12 FST: Gissa vilket djur! (R) [201291681]

18.15 FST: TV-nytt [524440]

18.30 Nyheterubriker [93310]

18.35 Droppen [1379681]

6*

18.40 Vi får se [3698681]

19.15 Nuoruus vauhdissa [9328597]

20.30 Tv-nyheter och väder [17339]

20.55 Sportrutan [6222556]

21.00 A-zoom [643]

21.30 Hercule Poirot: Döden på Nilen (R) [4605310]

23.10 Tv-nyheter [9294681]

23.20 Kulturnyheter [7956827]

23.25 FST: Kvällsnytt [7971136]

23.30 Morden i Midsomer [69136]

0.20–0.30 Euronews [5287063]

7*

6.30 Dolt ord [4631488]

8.00 Sudoku [3955117]

9.15 Regionala nyheter [2880662]

10.35 Summern [7656339]

12.00 En ljusglimt i mörkret [5020]

12.30 Små änglar [6117]

13.00 På gräsrotsnivå [23285]

13.10 Mamma, pappa, chef [702372]

13.50 Allsång på Borgbacken [558317]

14.20 Ung tjej i Berlin [2804827]

14.45 ABC i digital-tv [8376488]

14.50 Monsterstallet [8639020]

15.45 Snurre Sprätt [1956001]

15.55 Summern [2764198]

16.00 Unge Dracula [8198]

16.28 Summern [304734204]

16.55 Richard Scarrys äventyrsvärld [8419827]

17.20 Lilla tvåan [61440]

17.50 Regionala nyheter [8469391]

18.00 Tv-nyheter [66778]

18.15 Tvåans sommarväder [3765204]

18.20 På riskgränsen: Naturkatastrofer [1031575]

19.15 Stötfångaren [143020]

19.45 Livets nödort [371285]

20.00 Kvalitetstid [2594]

20.30 Djuren i mitt liv [1865]

21.50 Tv-nyheter, väder och sport [1837914]

22.05 Den hårda lagen [7732117]

22.50 Lonesome dove [747285]

0.15–2.00 Tellus-frågesport [1976624]

8*

6.50 Köpkanalen [7845575]

7.00 Semesterväder [1223391]

9.10 F1 [6192020]

9.15 Hollyoaks [7036092]

9.45 Vinstpotten [3311001]

10.45 Dolda liv [5013961]

11.10 Dolda liv [1428198]

11.40 Dolda liv [7697285]

12.05 F1 [6864117]

12.10 Köpkanalen [7996556]

14.20 Fråga stjärnorna [3465556]

15.20 Freddie [8494001]

15.45 Vinstpotten [1890372]

16.45 Golf: The Open Championship [6291594]

17.05 Hollyoaks [989204]

17.35 Syster och syster [979827]

18.05 Modehuset [8597391]

19.00 Sjuans nyheter [304038]

19.10 Kauppalehtis ekonomiska nyheter [869827]

19.25 Dagens väder [4788407]

19.30 Formel 1: fri träning [675204]

20.00 Skräckköket [377285]

21.00 Hjaltehistorierna höst 2007 [854339]

21.05 Inga ledtrådar [7203285]

22.00 Tians nyheter [822730]

22.20 Resultatrutan [6160730]

22.30 Keno [479662]

22.31 Formel 1-studio [100470391]

22.40 Other people's money [3885001]

0.35 Golf: The open championship [9436537]

0.55 Formel 1: fri träning [9126173]

1.25 Reba [1051841]

1.55 Nöjesnytt [6739773]

2.10 Vinstpotten late night [5961088]

3.10–8.00 Den rätta [11712353]

9*

ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ

6.45–10.00 Gomorron.

6.55 Ålandsnytt.

7.00 Aktuellt.

7.30 Ålandsnytt.

8.00 Aktuellt.

8.30 Ålandsnytt.

9.00 Väderprognos.

9.05 Fångad av en schlager.

9.30 Ålandsnytt.

10.00–11.30 Sommarprat.

10.45 Ålandsnytt.

11.00 Musik.

11.30 Aktuellt.

12.00 Musik.

12.15–12.30 Kulturen.

12.30 Evenemangstips.

13.00 Mitt-pådan.

13.05 Ålandsnytt.

13.08 Veckans gäst – sommar.

13.15 Ålandsnytt.

14.00 Ålandsnytt.

14.03–16.00 Firarmix.

15.00 Ålandsnytt.

15.03 Firarmix fortsätter.

16.00 Aktuellt.

16.10 Nöjesfredag.

16.10–18.00 Åland i dag.

16.15 Nyhetsmagasin.

17.00 Ålandsnytt.

17.05 Kulturen.

17.15–18.00 Ålandsnytt.

18.00 Evenemangstips.

18.03 Ålandsnytt.

18.05 Åland i dag.

18.10–18.45 Sommarprat.

18.45 Musik.

10*

TV ÅLAND INFOKANALEN

Nedslag i åländsk sommar.
Sett och hört, händelser, smultronställen.

Nyankortsvinnare:
Maj-Britt Fellman Godby
Vinner en Sverigelott. Vinsten skickas på posten.



Mosse Wallén

KRÖNIKÖR

Ta av dej skorna
Karl Henric är död

Lite tagna blev vi väl alla när vi hörde att Povel Karl Henric Ramel dött. Hans verksamhet sträckte sig över så lång tid att flera generationer berörts av hans musik, hans glada och kloka ordsnickrande och hans uppenbarelse. Och hans hatтар. När jag såg honom ”live” första gången hade jag just klivit ombord på **Kecke Möorns** kryssare Sea Cloud i Antigua, Väst-indien. November 1990. Povel och sonen **Mikael** var ombord för att underhålla under galakvällen som inföll senare under kryssningsveckan. Povel såg ut som tja, som Povel. Ungefär som i TV.

Men han var ingen mysfarbror precis, det blev vi snabbt varse. En irriterad tvärvigg som höll sig för sig själv och mumlade eller fräste vid tilltal. ”Underlig karl”, tänkte vi som kunde hans glada låtar och hans bakgrund som knäppuppare och avslappnad entertainer. Medan vi andra låg och slappade på soldäck och drack drinkar i baren satt Povel i sin hytt. Dagarna i ända, tycktes det. Gick man förbi hytten kunde man höra ett stilla musikmummel. Så var det då dags för den stora kvällen. Alla uppklädda, solbrända och förväntansfulla inför mästarens programkväll i samband med supersupén. Succé från första tonen! Som ett porlande vatten flöt Povel ut över publiken. Hans händer lekte över pianot och den sure gubben hade genomgått en metamorfos; nu var han den drivne underhållaren som till synes obekymrat improviserande och charmigt och charmant snurrade upp publiken. Vi var hänföřda. Så där fortsatte hela kvällen och en del av natten. Povel som knappt visat sig i baren jammade med Kecke Mörn och fartygets orkester, det var sång och glam, champagne, dans och skratт. En glädjens knytnäve ut i rymden!

När lamporna så småningom släcktes, baren stängde och folk troppat av till sina hytter, stannade jag och **Katarina Mörn** – Keckes dotter – kvar på soldäck. Det var en stjärnklar varm natt och vi halvlåg och stirrade upp på himlapällen. Plötsligt hörde vi snarkljud bakom oss och där låg ett bylte och sov bara någon meter ifrån oss. Vi satt kvar och drack upp våra drinkar, tittade till figuren som fortsatte att sova och gick sen mot trappan som ledde ned till hyttkorridoren. Då öppnades dörren och där stod Povel Ramel. Iförd nattlig skrud; en lång nattsärk och, naturligtvis, en nattmössa. Allt i samma randning. ”Har ni sett Mikael!”, undrade han oroligt. Vi pekade mot den sovande figuren. Nästa dag fortsatte den fina resan. Och nu med Povel som den glade och utåtriktade gamång han tydligen egentligen var. ”Jag har en sån rampfeber. Jag måste koncentrera mig innan alla uppträdanden. Sen brukar det gå hyfsat ialla-fall”, förklarade han sitt ickepovelska beteende innan galakvällen.

Och då förstod vi. Timmarna och dagarna i hytten var finslipande och åter finslipande av en repertoar som han delvis antagligen framfört hundratals, kanske tusentals gånger tidigare. Och det fick inte märkas. Inte att det handlade om en upprepning och absolut inte om finslipning. Så fungerar en riktig yrkesman. En friherre som inte var en så fri herre och så stor på sig att han inte längre brydde sig om sin publik. Och jag gillade nattmössan. För en sådan man vill man ta av sig skorna.



debatt

Samhällstjänst är bra

■ **Än en gång** vill jag ifrågasätta **Åke Mattssons** insändare och klargöra det som blev oklart. Samhällstjänsten är max 200 timmar. Den göřs på fritiden och max sju timmar i veckan. Ofta utföřs tre timmar kvällstid och fyra

på helgen. Samhällstjänsten begränsar således personens fritid och möjlighet att resa. De samhällstjänstplatser som finns på Åland i dag, ingen nämnd och ingen glömd, är otroligt bra. En fotboja kan inte motsvara den nytta som samhällstjänsten

gör. På samhällstjänsten får de dömda vettiga förebilder och kontakter. Eventuella ändringar i samhällstjänsten hör inte till Ålands behörighet. **Jag efterlyser** konkreta förslag, inte bara visioner, av

Åke Mattsson. Jag kan inte låta bli att föreslå: hur skulle det vara om bilen skulle beslagtas, inte bara som nu körkortet, vid rattfylla? **Yvonne Dugin** socialarbetare på Kriminalvårdsväsendet på Åland

Vad behöver rättas?

■ **Astrid Thors** specialmedarbetare **Thomas Bergman** anser sig i torsdagens Nya Åland vara tvungen att rätta det som Ålands Radio

rapporterat om Ålandsmnisterns uttalande i fråga om en åländsk Europaparlamentsplats, men hans rättelse innehåller ordagrant precis

detsamma som Astrid Thors själv sa i Ålands Radio i frågan, och det är därför svårt att se vad det är som behöver rättas.

Astrid Olhagen, redaktionschef Ålands Radio

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ ■ Alexandra Toivonen är jäkligt snygg. Håller någon med? **E.B.**

■ ■ Hej vilka var ni som hade en svart bil, finskreggad, och vinkade till 2 tjejer som gick mot Klinten. Kram på er. **044.**

■ ■ Du asheta brud som jobbar på Robbans ;) Är du möjligen singel? **Hälsningar singelbruden.**

■ ■ Fråga till Anthonio Salminen (insändare 18.7): På vilket sätt garanterar näringsrätten en svenskspråkig service? Man anhåller om näringsrätt/hembygdsrätt skriftligt på en blankett, ingalunda muntligt hos Jörgen Strand. **Näin on.**

■ ■ Trist med vikingabråket i Saltvik. Lusten att gå på vikingamarknad har försvunnit. Låt Peter Lindbäck invigningstala. **040.**

■ ■ Lyssnar man på ”cafesnack” så är det inte brist på krogpersonal, utan lunchgäster. Med billigare och bättre mat kanske. **0457.**

■ ■ Garaget måste ju vaa det bästa matstället i stan, god och billig mat, bra service och killarna som jobbar där är snygga! Kan det bli bättre? Jo grillen i Godby kommer

alltid va bäst :) **040.**

■ ■ Inget läckage från sociala myndigheter, det är bra att detta inte är möjligt på Åland. Men interna känsliga uppgifter om patientrenden, polisiära frågor gällande personer och vissa tystnadspliktiga kommunala frågor sprids mycket fort på Åland och säkert annanstans också. **040.**

GODBY TEL 43 250

Partytält
3 x 3 meter

49,-

Grönt/vitt eller blått/vitt

K MARKET FLUSSA ATG Ombud

F:ma ERIK MATTSSON

allt du behöver

– ändå klöver över!

VARD 09-20 • LÖRD 09-16 • SÖND 12-16

■ ■ Det finns 2 lösningar på IFK:s problem. Antingen värvar dom Jimmy Sundman, som är den enda riktiga fotbollsspelarn på holmen eller så plockar dom upp David Welin. Han sku ju enligt egen utsago göra

100 mål i div 4 så han skulle ju borda

kunna göra en 10 i ligan på dom matcher som är kvar. **H: Cicci å Gurkan.**

■ ■ Jimmy Sundman är nog världens bästa och raraste lilla gosse. Maken till talang på fotbollsplanen har inte skådats sen Pelés och Maradonas glansdagar! **H. Cicci o Gurkan.**

■ ■ Tack ska du ha! Någon som har erfarenheter av operatören Elisa på Åland då? Alltjämt trött på Sone-ras utsagningspolitik. **040.**

■ ■ De här förrädarna i båtskärsarkipelagen~kunde man inte kalla dem vindkraftförhindrare? **Wa.**

■ ■ Vad har hänt med vattenpumpen nere vid ÅSS-paviljongen? **H vattensugen.** – Vi har tagit bort pumpen eftersom vattnet inte höll sig inom häl-sosamma värden. Om värdena blir bättre sätter vi tillbaks pumpen igen, men när det blir kan man förstås inte säga, säger Staffan Eriksson vid Mariehamns vattenverk. **Red.**

■ ■ Att det tog så lång tid för Eckerölinjens ledning att se att en ICA-handlare inte klarar av att sköta ett rederi. Hoppas att Tomas blir gamla Tomas nu. **040.**

■ ■ Klart bästa kvällen ever på Arken i onsdags! Ibiza tribute va klart det bästa jag varit med om i detta krogliv. Tack Arkipelag! **Dance**

forever.

■ ■ Igår är ett ord. Inte i går som ni skrev på första sidan i dagens Nyan 19.7. Hälsn. **Fru Messerschmidt.** – Enligt Svenska akademiens ordlista godkänns båda formerna. **Red.**

NYANS ROS

... till **Göran och Eva** på Sund-qvists buss för en trevlig resa till Legoland. Rosar gör tre som var med.

... till **Linda och Carola** på Birka Line för fantastisk service. Tre glada kryssare rosar.

... varsin vacker sommarros till **de duktiga ungdomarna** som spelade och sjöng så vackert på Erkas i Vårdöby i onsdags. Från en nöjd lyssnare.

...vill jag ge till **alla mina arbets-kamrater i Mariehamns församling!** Jag vill på detta sätt tacka för mig, ni har tillfört mig under min tid här på kansli, både glädje och gemenskap. Det har varit intressant att lära känna er och jag hoppas att vi syns igen. Allt gott i allt som Jani brukar säga, men jag tillägger med en hård kram till er, en å var! Lena.

... till **Ålands Smådjursklinik** för all hjälp och vård av taxen Lasse. Speciellt tack till **Rosalie Palmer** för allt! Pontus och Josefin rosar.

...till **Marie-Louise och Uffe, Christina och Leif-Rune,** som tack för hjälpen med att möblera om sommarstugan. Ann-Chatrin på Getaön.

Sundback firade nationaldag på Isle of Man

■ Ålands lagtings talman **Barbro Sundback** besökte den 5 juli Isle of Man för att delta i firandet av den autonoma öns nationaldag, den så kallade Tynwalddagen. I ett pressmeddelande berättar Barbro Sundback om Isle of Man: Tynwald är inte bara namnet på öns nationaldag utan refe-

rerar även till öns parlament, som invånarna hävdar att är det äldsta i världen. Ur åländsk synpunkt kan det vara intresant att veta att det brittiska parlamentet inte har något inflytande på Tynwald. Ändå är det drottning **Elizabeth II** som formellt är stadsöverhuvud över Isle of Man mitt i Irländ-

ska sjön. Drottningen har rätt att stoppa parlamentets lagar men blandar sig sällan i öns interna angelägenheter. Också den brittiska guvernören på ön har i praktiken bara en symbolisk makt. På Isle of Man bor det 70.000 människor. Ekonomin bygger i

stor utsträckning på finansiella tjänster och eftersom Isle of Man inte är med i EU och har egen skattebehörighet så lockar man till sig rika privatpersoner och företag, berättar Barbro Sundback i sitt pressmeddelande. Ekonomi och välfärd ligger på en hög nivå, konstaterar hon. (fs)

HÄLGE



” Hur mycket musiken och sorlet påverkar de boende togs inte hänsyn till. Nu har beslutet överklagats.
DN OM STOCKHOLMS FÖRSTA NATTÖPPNA KROG



Annika allena Annika Kullman

Skakar hand med både glädje och sorg

Iska. När den medelålders mannen upprepade gånger under intervjun lägger armen om mig vill jag bara skrika. Men jag ler och försöker dra mig lite åt vänster. Hoppsan, där var visst väggen.
När han tittar åt ett annat håll går jag min väg. Arg som ett bi och med en fast förvisning om att nästa gång, då kommer jag att säga till. Hur orkar du, frågar fotografen.
Glädje. Avslutning på journalisthögskolan. Vi skålar i champagne och lärarna önskar oss lycka till. Framtiden är er, säger de och vi tror dem.
Vi får blommor och personliga omdömen. På mitt står det: ”Annika Kullman har med glädje genomfört journalistprogrammet”. Det skriver jag under på. En glad och snirklig underskrift.

Rädsla. Att plötsligt stå utanför skolsystemet. Jag har studerat nästan hela livet. Skolan har varit en trygg punkt i en föränderlig värld. Nu står jag ensam. Bara jag kan forma min framtid.
Det är nästan som att ta studenten en gång till, fast den här gången är det på allvar. Då bestod min närmaste framtid av fester, resor och ett år i Frankrike. Nu har jag inget studiestöd att falla tillbaka på. Det gör mig rädd ibland, även om jag kommer att klara mig. Det gör jag alltid.

Förälskelse. Att tycka att någon är den finaste själen i världen. Att vandra runt med ett leende på läpparna. Regnar det i dag igen, jaha vad underbart.
Jag tycker om att umgås med nyförälskade. Inte de kära tu på samma gång utan en och en. Tillsammans är de outhärdligt puttinuttiga. Separerad från kärleken märks glädjen tydligare. Den liksom bubblar över alla breddar och smittar av sig.

Sorg. När någon du tycker om vågar gå och dö. Varje gång blir jag lika förvånad. Jag vill att alla ska finnas som de alltid har gjort. Så det så.
Sorgen går inte över med tiden. Man lär sig leva med den. Vi skakar hand och lär känna varandra lite smått. Efter ett tag är vi så bekväma med varandra att vi kan ignorera den andras existens. Som ett gammalt strävsamt par eller ett ungt som förlorat varandra längs vägen.

Lycka. Ljudet av en miljon regndroppar väcker mig. Jag ligger ensam i ett tält i skogen på Enklinge. Under mig är vitmosan så mjuk att jag har struntat i luftmadrassen. Att vara varm och torr och veta att en dag på sjön ligger framför en. I trygghet förvisning om att världen väntar på mig somnar jag om.
Få se vad den bjuder på för sinnesstämningar i dag.

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2006:
7.279 ex.

FÖRLÄGGARE

Nya Ålands Tidningsaktiebolag

ADRESS

Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15

KONTAKTER

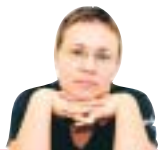
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax

Nya Ålands hemsida

www.nyan.ax

ledare

Obunden Samling är entreprenörer inom politik



Nina Fellman
Epost: nina.fellman@nyan.ax
Telefon: 528 441



Foto: ERKKI SANTAMALA

Denna vecka gästas Nya Ålands ledarsida av ledande åländska politiker som skriver under temat ”Politik och ideologi”.
I dag skrivs ledaren av Danne Sundman, gruppleadare för obunden samlings lagtingsgrupp.

”Obundna har i sina politiska idéer konservativa, liberala och radikala inslag och vill därför inte placeras på den traditionella endimensionella höger-/vänsterskalan.”
Så beskrivs Obunden Samling ideologi. En innehållsförteckning som alla partier kunde ha. Den klassiska ideologiska indelningen är ett föräldrat sätt att se på politik som inte passar dagens Åland, småskaligt och när demokratiskt. Största skillnaden mellan då och nu är möjligheten för medborgarna och politikerna att kommunicera med hjälp av nya medium vilket möjliggör fler påverkansmöjligheter.
Folk behöver inte den ”kvalitetssäkring” som ideologin utgjorde förr. Idag vill man i större utsträckning engagera sig i sakfrågor och särskilda politikområden som berör och/eller upprör.
Man skulle dock önska att politikerna blev något mer lyhörda också mellan valen, det finns flera sakfrågor där den förda politiken har dåligt stöd, både i makro- och mikro-perspektiv, från MISE till EU. Detta beror på att man inte tagit till sig de nya sätten att kommunicera och insett att marknaden förändras. Trots nya möjligheter att kommunicera får man dock inte glömma möten människor emellan. Det är vid kaffeborden och på kalasen man får veta vad folk tycker.
Vi förlägger våra styrelsemöten hos något företag eller verksamhet för att kunna bekan-

ta oss med den och de som sysslar med den. Den när demokrati som vi gärna skryter med fungerar för den som vågar ta sig för, den borde kanske också vara mer uppsökande. Ta till exempel våra initiativ om folkomröstning om EU:s nya konstitution och möjlighet att rösta via internet för att få upp valdeltagandet hos ungdomar.
Vidare sägs om vår ideologi att ”De Obundna bygger upp sin verksamhet kring den en skilda människans rätt och skyldighet att ta ansvar för sig själv, för sin familj och sina närmaste samt för sin närmiljö.” Ur detta kan man utläsa att vi spelar mest på den högra planhalvan, till exempel vill vi när det gäller ekonomisk politik föra en ansvarsfull sådan med tydliga prioriteringar och har ofta fått agera ”kyrkstöt” när det östs för mycket ur självstyrelsens kassakista.
När det gäller till exempel miljö-, jämställdhets-, välfärds- och EU-politik har vi tagit många initiativ som kan betecknas ”mittenvänster”.
Beträffande ideologier kan generellt sägas om åländsk politik att det förekommer falska varudeklarationer. Spelplanen har en förskjutet mittlinje och de flesta spelare befinner sig på den vänstra planhalvan.
Detta beror till stor del på att lagtinget inte har skattebehörigheten och inte ställs inför det valet att täcka utgifterna med skatter som i sin tur för att stimulera måste hållas låga.

Det finns andra skiljelinjer inom åländsk politik som kommer före höger/vänster. Till exempel den regionalpolitiska: stad/centralisering/storskalighet kontra landsbygd och skärgård/decentralisering/småskalighet.
Den självstyrelsepolitiska: självständighet/utvecklad självstyrelse/svenskspråkighet/åländskhet kontra status quo/tvåspråkighet/finlandssvenskhet. Hållbar utveckling kontra ohållbar utveckling och så vidare.
Obunden samling har varit och kommer att vara förnyare inom åländsk politik - ett slags entreprenörer inom politik. Det behövs någon som går i bräsch och för fram nya idéer och initiativ och sätt att arbeta politiskt för att vitalisera det politiska livet.
Vi behöver använda de verktyg vi har i självstyrelsens verktygsbox på ett kreativare sätt och inte bara titta i facit (Finland). Dessutom behöver vi få mer verktyg att jobba med (utökad behörighet).

DANNE SUNDMAN (OB)

Tidigare publicerade är Johan Ehn 16.7, Roger Nordlund 17.7, Camilla Gunell 18.7 och Viveka Eriksson 19.7.

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2006:
7.279 ex.

FÖRLÄGGARE

Nya Ålands Tidningsaktiebolag

ADRESS

Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15

KONTAKTER

Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax

Nya Ålands hemsida

www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449

DISTRIBUTION

Vid utebliven tidning: Posten: vard kl 6.30-14, tfn 636 752, lörd kl 11-12, tfn 0400 229 927.
Nya Åland: vard kl 8.30-16.15, tfn 23 444.

REDAKTIONEN

Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tnf (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Ansvarig nyhetschef: Ulf Weman
tnf (018) 528 442
sport@nyan.ax

Arkiv: Marita Smeds
tnf (018) 528 465
arkiv@nyan.ax

Familjeredaktör: Maj-Len Lindholm
tnf (018) 528 449

Kulturredaktör: Jan Kronholm
tnf (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tnf (018) 528 478
sport@nyan.ax

ANNONSAVDELNINGEN

Delice Lindegren
tnf (018) 528 457
annons@nyan.ax

ADMINISTRATION

VD: Stefan Norrgrann
tnf (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax

Ekonomichef: Katrin Lindqvist
tnf (018) 528 446

Prenumerationer: Margareta Sävstrand
tnf (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER

1.1.2007

Fortlöpande helår..... 164 €
halvår..... 88 €
kvartal 45 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER

Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färg annonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12

Torget: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket.
© lantmäterverket, tillstånd nr 364.

TURLISTA 27.4 – 16.9 2007					
M:HAMN 03.45 L → 14.45 →	ÅBO 08.00/09.10 20.15/21.15	M:HAMN → 14.35 → 01.25 L	M:HAMN 04.25 → 14.45 → 01.35 L	STOCKHOLM → 09.30/17.00 → 19.15/20.15 → 07.00/08.00	M:HAMN → 23.45 → 03.45 L → 14.35
M:HAMN 23.55 →	H:FORS 09.55/17.00	M:HAMN → 04.15			

L = Långnäs
Bilpaket till Åbo 64€ dagtur
2-4 pers, personbil, enkelresa

SILJA LINE
A member of AS Tallink Grupp
Torgg. 14, tel 16 711 eller 06001 74552 www.tallinksilja.fi

TALLINK
www.tallinksilja.fi

Torggatan 14,
tel 16 711

Sthlm - Mariehamn - Tallinn	Check-in senast 30 min. före avg.
18.00 → 00.50 → 01.00 → 10.00	
10.00 → 05.00 → 04.50 → 18.00	

ÅLANDSTRAFIKEN 1.6–19.8.2007

MARIEHAMN–KAPELLSKÄR dagligen

MARIEHAMN	KAPELLSKÄR	STOCKHOLM
07.00 →	08.30 →	ca 10.00 C
13.00 →	14.30 →	ca 16.00 C
19.00 →	20.15 →	ca 21.45 C
12.30 →	09.00 →	07.20 C
18.30 →	15.00 →	13.20 C
00.05 →	20.30 →	18.50 C

Buss Sto–Kap avgår från Cityterminalen 1h 40 min före fartygets avgång.
Buss Norrtälje–Kapell-skär ca 45 min före fartygets avgång. Även buss Kapellskär–Stockholm (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ankomst. Bussen går via Norrtälje.

ÅLAND	STOCKHOLM	ÅLAND	ÅBO	H:FORS
01.10 L →	06.30 →	03.30 L →	07.35 →	
04.35 M →	09.40 →	14.25 M →	19.50 →	
10.15 M 1) →	15.30 →	23.45 M →	→ 10.00	
14.25 M →	18.55 →	14.10 M →	08.45 →	
14.10 M →	07.45 →	01.00 L →	21.00 →	
23.40 M →	16.45 →	04.25 M →	17.30 →	
07.45 M →	18.00 2) →			
03.20 L →	20.10 →			

1) Cinderella gör tvådygnskryssningar till Riga: 24.7, 31.7, 7.8, 14.8 och 21.8

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. (i Mariehamn 20 min. vid avg. kl 07.00 och 08.00) före ord. avg. Transfer Mariehamn (Storag. 2)–Långnäs 1 timme före avgång, även Långnäs–Mariehamn, 10 EUR/person. Barnrabatt.

M=Mariehamn L=Långnäs
Boka alltid din resa!
VIKING LINE
Storagatan 2, tel 26 011, bokn. 26 211
www.vikingline.ax

**Sjö-
vädret**

nyan.ax

Turlista t.o.m. 23.9.2007

OBS! Lokala tider

	Från Eckerö	Från Grisslehamn
Dagligen	8.30 13.30 18.30	10.00 15.00 20.00

Buss: Till Stockholm från alla båtankomster. 8.30-turen via Cityterminalen. Från Stockholm ① Tekniska högskolan 2 tim. före alla båtavgångar. Till Uppsala 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan (Willy's) kl. 8 och 13 till 10- resp. 15-turen. Från Mariehamn 1 timme före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst.

ECKERÖ LINJEN
Bokning tel. 28 300, växel 28 000, Grisslehamn 0175-258 00.
Bokning även på www.eckerolinjen.ax

BIRKA PARADISE

Tisd-fred 10.00 → 15.45
Månd-tisd 18.00 → 02.00
Onsd-torsd 18.00 → 03.30

Weekendkryssningar 29.6-5.8 till Visby & Tallinn

BIRKA CRUISES
Ö ESPLANADG. 7. TEL: 27027
FAX: 15118 www.birkaline.com

En riktig
njutningsresa

LOKA BRUNN & GRYTHYTAN

Avresa: 8.8, 3 dgr
Pris: EUR 395

SUNDQVISTS RESOR
Bussplan, tfn 22 570 info@sundqvists.com

RING SÅ KÖR VI! DAGLIG LASTBILSTRAFIK till och från Åland. Tel. 24 111

SAMTRANS

FREDAG 20 JULI 2007

dagens turist | vädret | dagens rätt

”Ta det lugnt och ha semester”

Dagens turist heter **Raul Kanervo**. Vi träffar honom utanför Viking Lines terminal i Västerhamn där han möts av sin särbo sedan sex år tillbaka, **Ann-Mari Isaksson**. Det är också hon som har tipsat oss om att det skulle vara roligt om han var dagens turist.

Hur många gåner har du varit på Åland?

– Jag har varit här i stort sett varje sommar i 30 års tid, berättar han.

Var kommer du ifrån?

– Jag kommer från Salo. Det ligger ungefär 50 km från Åbo.

Vad gör du när du är här?

– Jag firar min semester här, säger han glatt.

Vad är det du har semester ifrån?

– Jag har semester från mitt jobb på en fabrik där man tillverkar lastpallar.

Vad gillar du bäst med Åland?

– Naturen och skärgården är nog bäst, säger han.

Hur länge stannar du?



Lång vistelse. Hela sin semester, frya veckor, stannar Raul Kanervo på Åland.

– Jag blir här hela semestern, fyra veckor, berättar han.

Har du några speciella planer för tiden här?

– Nej. Jag ska mest bara ta det lugnt och ha semester, säger han och skrattar lite.

– Vi kanske ska besöka Sjädagarna någon dag också, fyller Ann-Mari i.

Vad kan man göra som turist i Salo?

– Det finns mycket fina herrgårdar där, berättar han. Och på torsdagarna är det kvällstorg. Där säljer de allt möjligt. Allt från grönsaker, blommor och kläder med mera.

Text & foto: JENNY SINDÉN
jenny.sinden@nyan.ax

Fredag

21/12 Stockholm 0,3m
18/13 Åbo 0,5m
17/15 Åbo 0,2m
16/16 Stockholm 0,3m
16/16 Åbo 0,5m

Lördag

22/13 Stockholm 0,2m
18/12 Åbo 0,3m
20/+9 Åbo 0,1m
22/13 Stockholm 0,4m

Söndag

22/14 Stockholm 0,3m
19/12 Åbo 0,2m
22/11 Åbo 0,2m

I går kl 15

	temp.	moln.
Jomala	17	☀
Åbo	16	☁
Helsingfors	18	☁
Stockholm	19	☁

temp. vind m/s

Nyhamn	16	NV	7
Märket	15	NV	7
Kumlinge	16	NV	8

Vattenståndet i går kl 15

Föglö +17 cm	Åbo +19 cm
--------------	------------

Solen i dag

	Upp	Ner
Mariehamn	4:52	22:39
Helsingfors	4:31	22:20
Stockholm	4:06	21:41

Max/min temp. 12.7 - 19.7. klo 9

	max.	datum	min.	datum
Jomala	+22,7	17.7.	+8,8	14.7.
Åbo	+24,3	17.7.	+8,3	14.7.
H:fors	+23,9	16.7.	+13,6	17.7.

För ett år sedan

	temp.	moln.
Jomala	19	☀
Åbo	19	☀
Helsingfors	21	☀

Utomlands i går

Köpenhamn	20	Paris	25
Oslo	16	Wien	33
Bryssel	23	Madrid	30
Berlin	25	Rom	31
Moskva	27	Aten	38
London	22	Las Palmas	26

METEOROLOGISKA INSTITUTET
Värdertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +Isa

Kyckling med feta

4 kycklingfiléer
torkad oregano
en förpackning fetast
2 konserver krossad tomat
2 gula lökar
5 dl stora vita bönor, förvållda
och kokta
rikligt med torkad oregano
olja, salt och peppar

Sätt ugnen på 200 grader. Olja en ugnform, salta, peppra och krydda kycklingfiléerna med oregano. Stek kycklingfiléerna i ugn ca 15 minuter. Hacka och bryn löken i lite olja i en stekpanna. Tillsätt tomatkrossen, salta och sockra en aning. Lägg också i de vita börnorna. Koka ihop under lock 5 minuter. Mot slutet av stektiden tar du ut kycklingen och smular fetastosten över den. Stek i ugnen tills osten fått lite färg. Sätt upp bönröran i djupa tallrikar med kycklingen överst.

TIPSA 0457-313-4444 **MESSA 0457-323-4444** **RING 018-23444**

ARKIPELAG

Lunchbuffé
Fredag 20.7
Wienerschnitzel G,H
Gösfilé med hummersås G,H
Couscous med grillade grönsaker H
Dagens soppa G,H

Strandg. 31, AX-22100 M:hamn
tel +358 18 24020
info@hotellarkipelag.aland.fi
www.hotellarkipelag.com

Majava

BÅTSLÄP VT 190-550 KVJ
5,5 meter, totalvikt 750 kg
950€

BÅTSLÄP VT 190-550 LJ
med hipp, 5,5 meter, totalvikt 750 kg
1 060€

KEA-CENTER
Varvsvägen 2, 22100 Mariehamn, tel. 22 424
Öppet: vardagar 9-17, lördagar 10-13

Cykel-kajaker
med världspatenterade effektiva trampor

Succé i Sverige.
Nu sökes även återförsäljare på Åland

+46 707-334450 www.hoblocat.nu

LINE-PRODUKTER

KRÄFT-MJÄRDAR från LINE -nya på åländska marknaden

Hopfällbara med öppningsbar gavel -tar minimalt med plats

10 €/st

5 st -10%
10 st -15%
20 st -20%

FISKARBODEN
Storagatan 9 ifn 19 722

PLUSSA-erbjudande
Gäller hela juli

Carlsberg Öl 0,33 cl flaska
1 39 flaska

Utan Plussa-kort 1,59/flaska

MATHIS
VÄSTERNÄS TFN 16 220
Öppet: vard. 9-18, lörd. 9-14
www.mathis.aland.fi

TAXI
tel. **34 400**
i Jomala
5 st stora bilar
4 st med rullstolslyft

Nyan Nappet

ÅLANDS LÄNGSTA
FISKETÄVLING PÅ GÄDDA

1 JUNI – 31 OKTOBER

Tävlingsregler, resultat, bilder m.m. **www.nyan.ax**

Nya Åland
☆☆☆

SEMESTERSTÄNGT
Vecka 30, 31 & 32
23.7 - 10.8

LUNEX markiser

DAN'S BIL & solskydd
G. Godbyvägen 11, tfn 17 325